



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Carene pista complete - 97181341AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

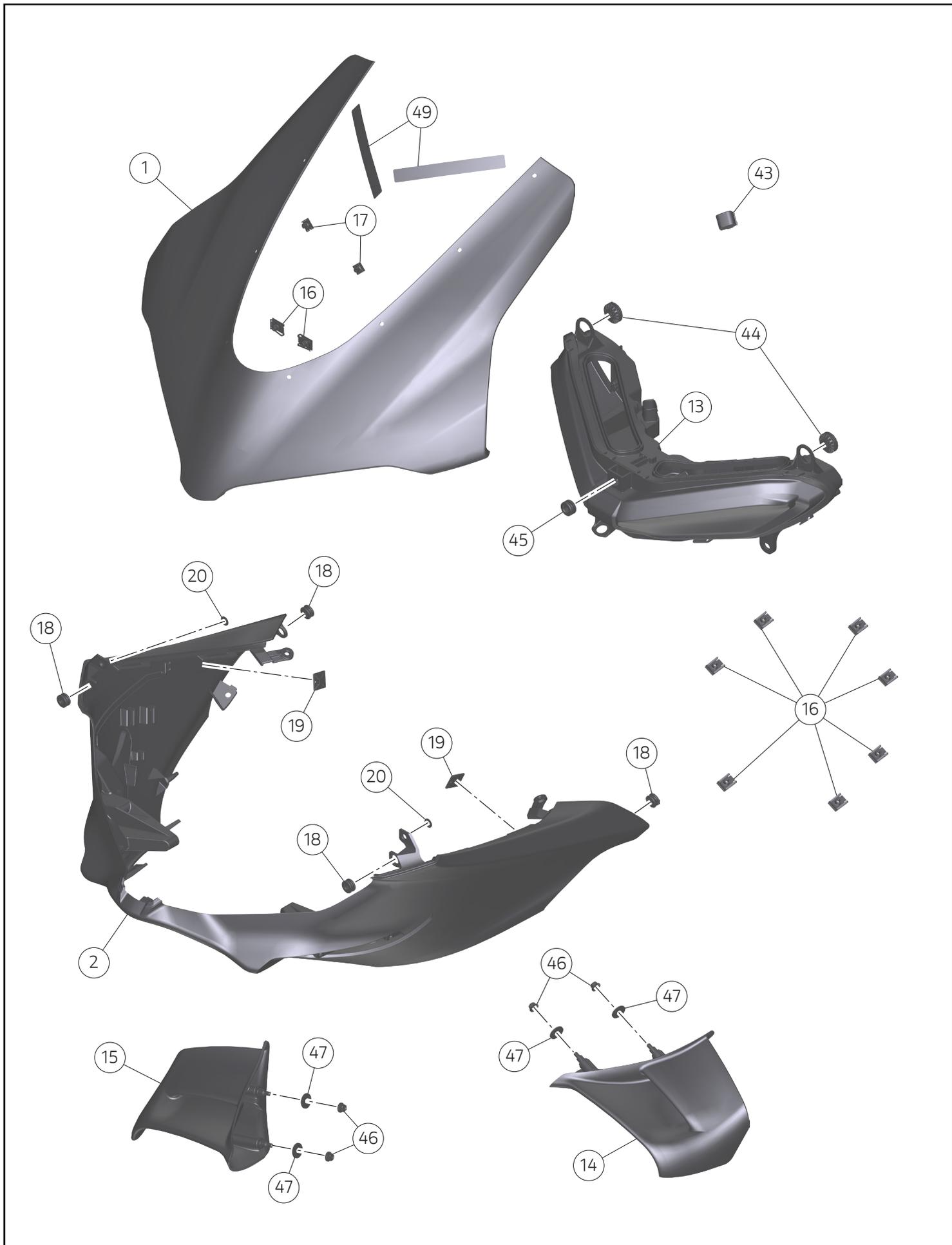
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Pagina volutamente lasciata bianca



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

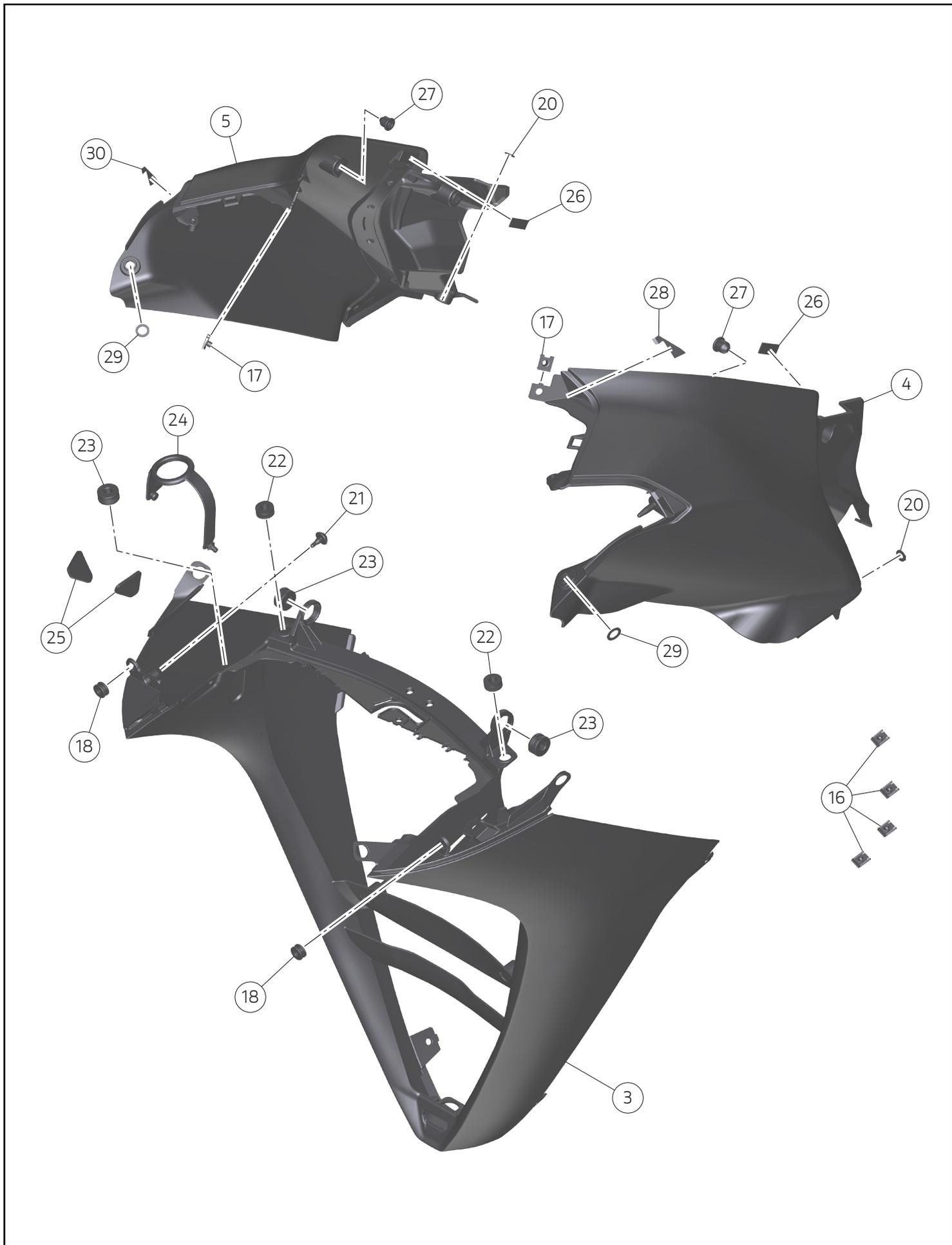
**Attenzione**

Il presente set è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista.

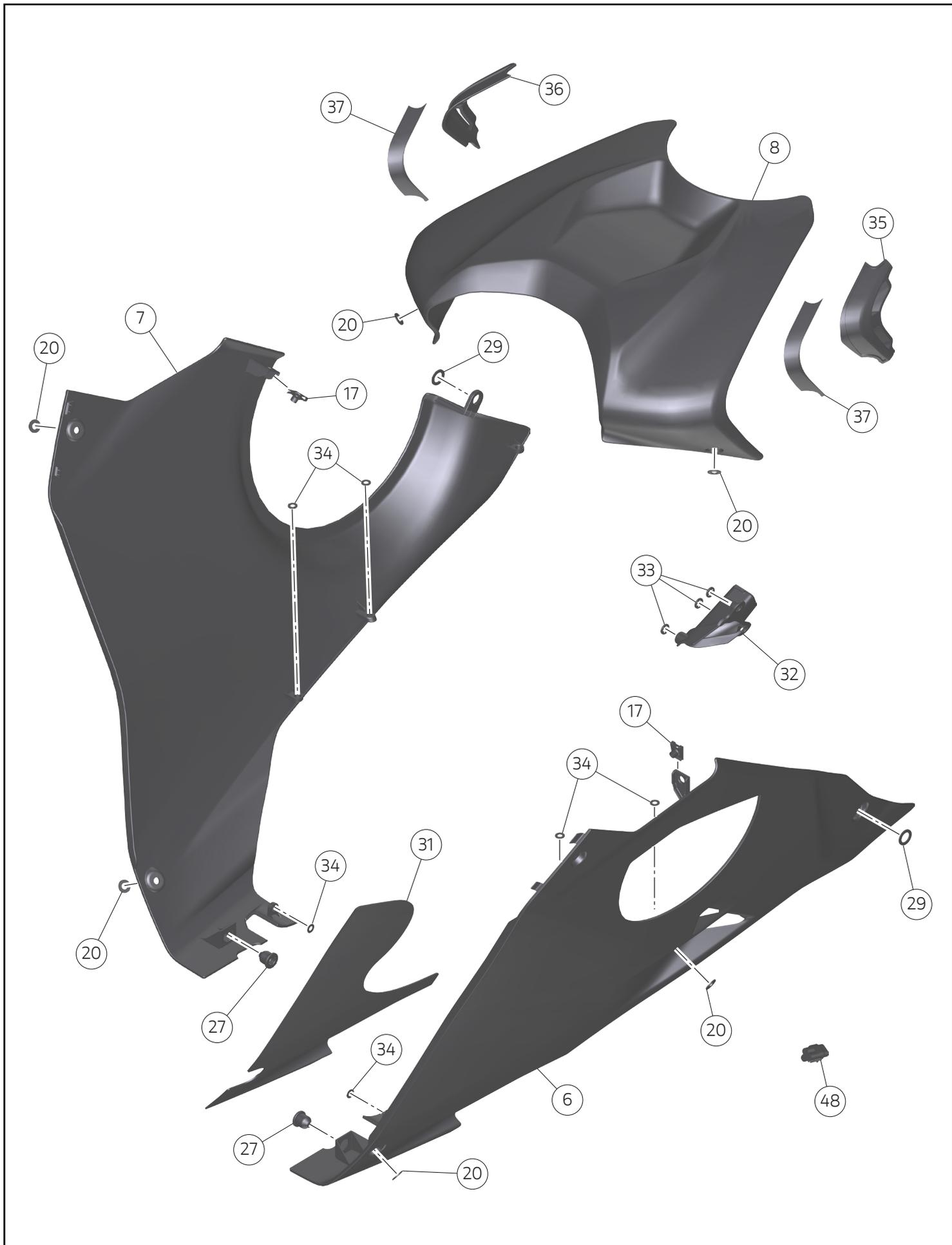
**Note**

In caso di rimozione del portatarga, è necessario abbinare la cover rimozione portatarga da acquistare separatamente.

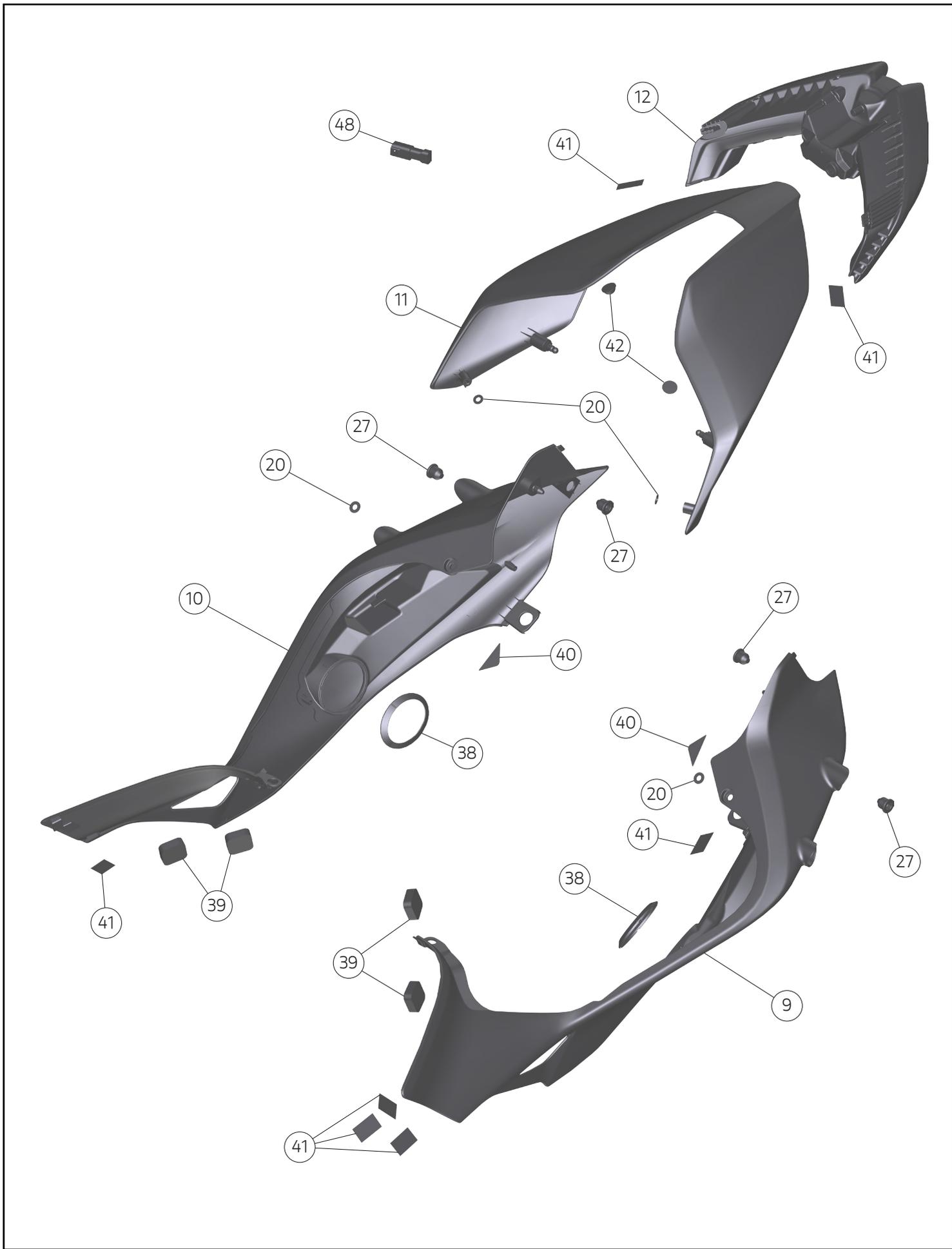
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	48134752AA	Cupolino superiore	1
2	97111971AA	Cupolino inferiore	1
13	97111811A	Finto proiettore	1
14	4803E412AA	Ala sinistra	1
15	4803E422AA	Ala destra	1
16	85044691A	Clip grande M5	9
17	85041951AA	Clip piccola M5	2
18	76412441A	Gommino H d15x10x6	4
19	75841061A	Fascetta hellerman	2
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	2
43	38620131A	Tappo	1
44	76411361A	Gommino H d10x22x28	2
45	76410901A	Gommino	1
46	74841091AA	Dado M5	4
47	85213111AA	Rosetta 5,2x18x1,5	4
49	92611161A	Pellicola adesiva antiabrasione	2



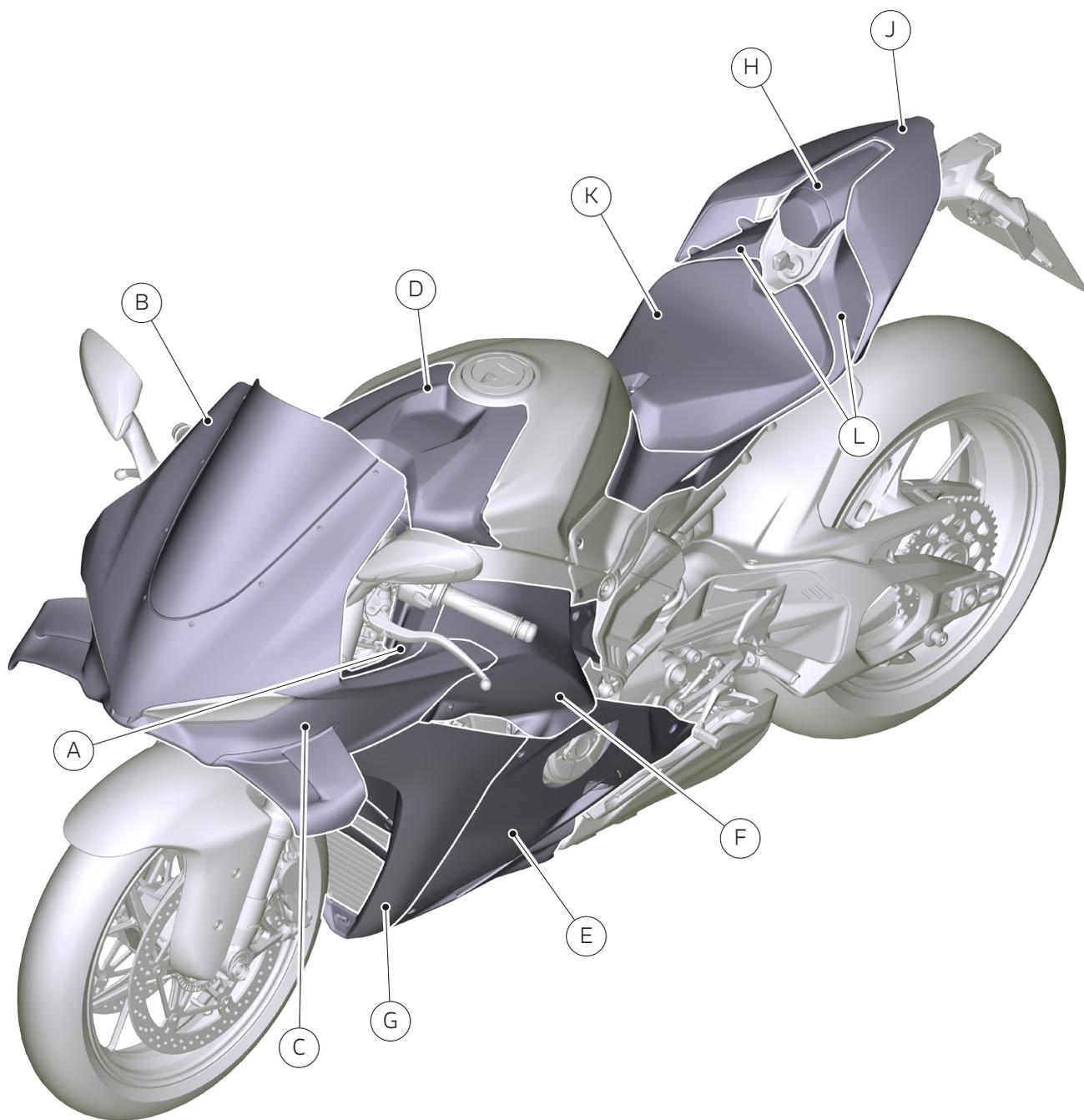
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
3	97111981AA	Rad-duct	1
4	97111991AA	Carena superiore sinistra	1
5	97112001AA	Carena superiore destra	1
16	85044691A	Clip grande M5	4
17	85041951AA	Clip piccola M5	2
18	76412441A	Gommino H d15x10x6	2
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	2
21	86610751A	Tampone	1
22	76417891A	Gommino H d8-12-18	2
23	76411501A	gommino silicone d8x17x21 h10 g3	3
24	75910471A	Elastico ritegno vaso espansione	1
25	4601P491A	Tampone	2
26	86611821A	Tampone adesivo 10x25x1,4	2
27	85044431A	Giunto	2
28	92611141A	Pellicola adesiva antiabrasione sinistra	1
29	85212181A	Rosetta nylon 9x14x1	4
30	92611151A	Pellicola adesiva antiabrasione destra	1



Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
6	4803H312AA	Carena inferiore sinistra	1
7	4803H322AA	Carena inferiore destra	1
8	4801H351AA	Cover serbatoio	1
17	85041951AA	Clip piccola M5	1
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	6
27	85044431A	Giunto	2
29	85212181A	Rosetta nylon 9x14x1	2
31	4601R831A	Termoriflettente	1
32	8291R511A	Convogliatore	1
33	85040521A	fissaggio a corona	3
34	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	6
35	4801H471A	Appendice sinistra	1
36	4801H481A	Appendice destra	1
37	92611131A	Biadesivo	2
48	38610171A	Tappo sensore stampella laterale	1



Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
9	97112041AA	Fianchetto sinistro	1
10	97112051AA	Fianchetto destro	1
11	97112061AA	Codone	1
12	97111801A	Finto fanale posteriore	1
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	4
27	85044431A	Giunto	4
38	76417832A	Gommino condotto aria	2
39	86612441A	Tampone 23x23x8	4
40	92611201A	Pellicola adesiva antiabrasione	4
41	92611211A	Pellicola adesiva antiabrasione 28x15	6
42	86612801A	Tampone semisferico	2
48	96610971B	Tappo con resistenza	1



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio plance

- Per la procedura di smontaggio delle plance (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio plance".

Smontaggio cupolino superiore

- Per la procedura di smontaggio del cupolino superiore (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cupolino superiore".

Smontaggio cupolino inferiore

- Per la procedura di smontaggio del cupolino inferiore (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cupolino inferiore".

Smontaggio cover serbatoio

- Per la procedura di smontaggio del cover serbatoio (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cover serbatoio".

Smontaggio carene inferiori

- Per la procedura di smontaggio delle carene inferiori (E) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene inferiori".

Smontaggio carene superiori

- Per la procedura di smontaggio delle carene superiori (F) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene superiori".

Smontaggio Rad-Duct

- Per la procedura di smontaggio del Rad-Duct (G) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carena Rad-Duct".

Smontaggio schienalino

- Per la procedura di smontaggio dello schienalino (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio schienalino".

Smontaggio codone

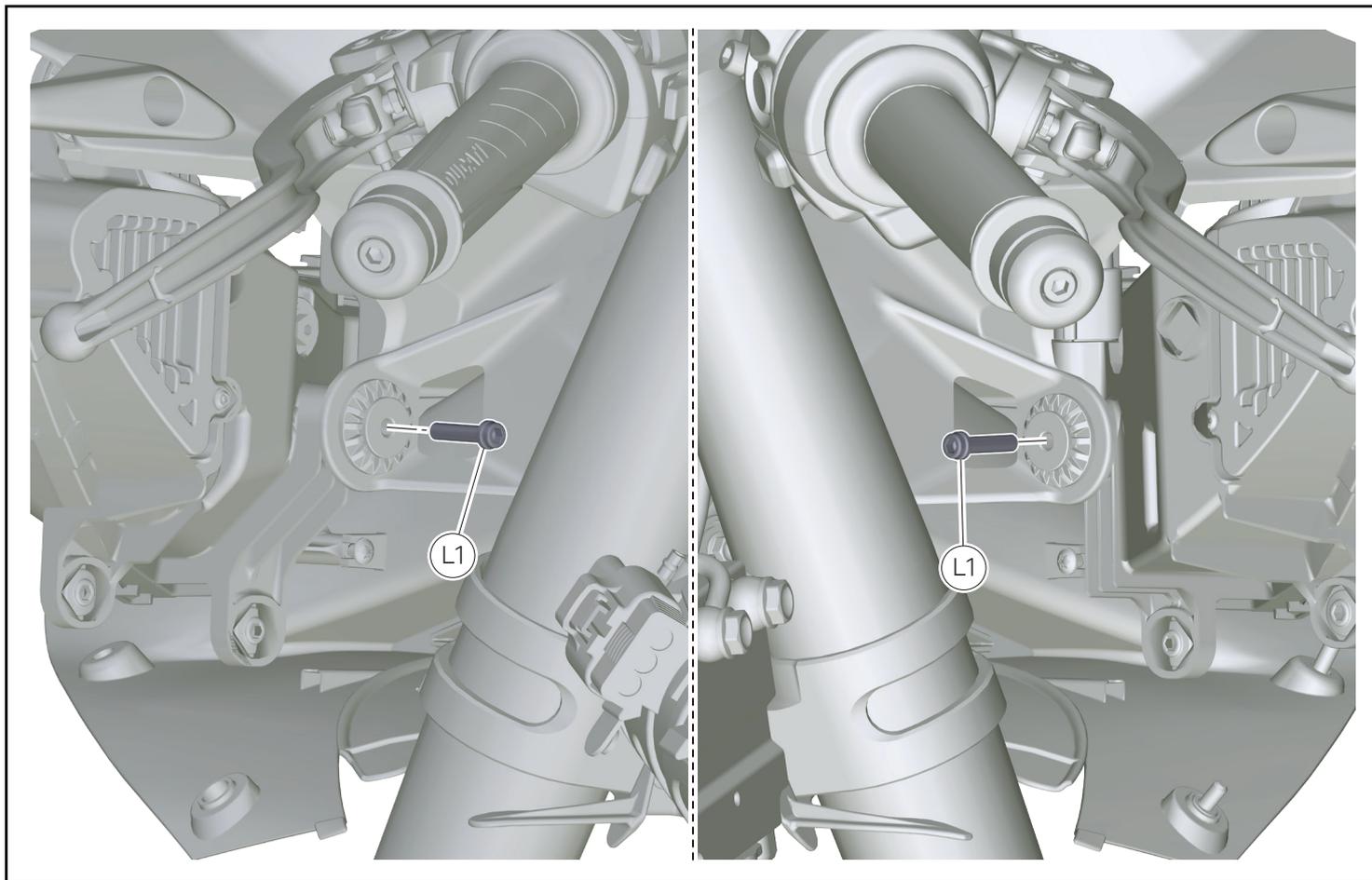
- Per la procedura di smontaggio del codone (J) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio codone".

Smontaggio sella pilota

- Per la procedura di smontaggio della sella conducente (K) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella conducente".

Smontaggio fianchetti

- Per la procedura di smontaggio dei fianchetti (L) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio fianchetti".



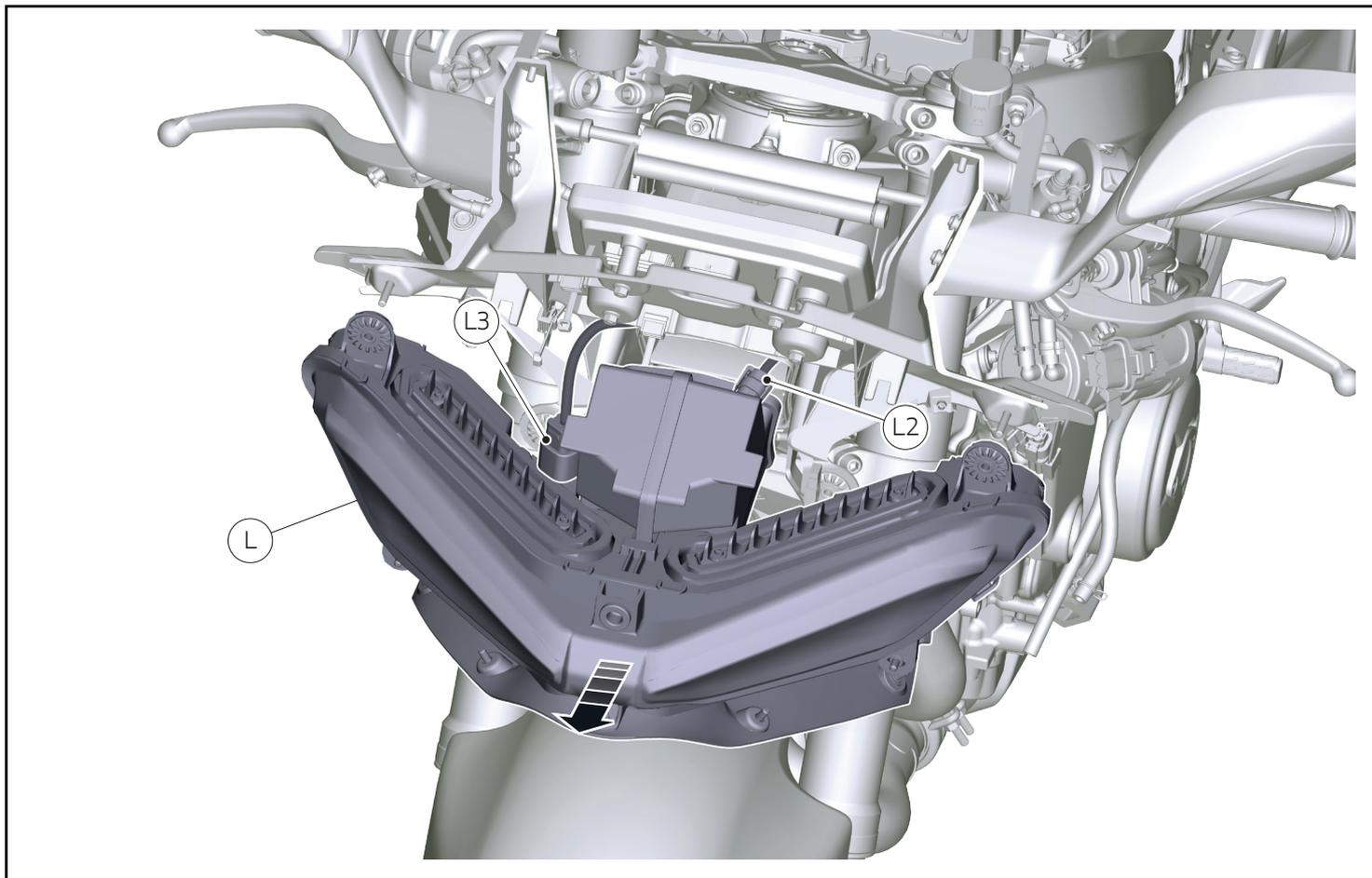
Smontaggio proiettore anteriore

- Svitare le n.2 viti (L1) sul lato destro e sinistro del proiettore anteriore.

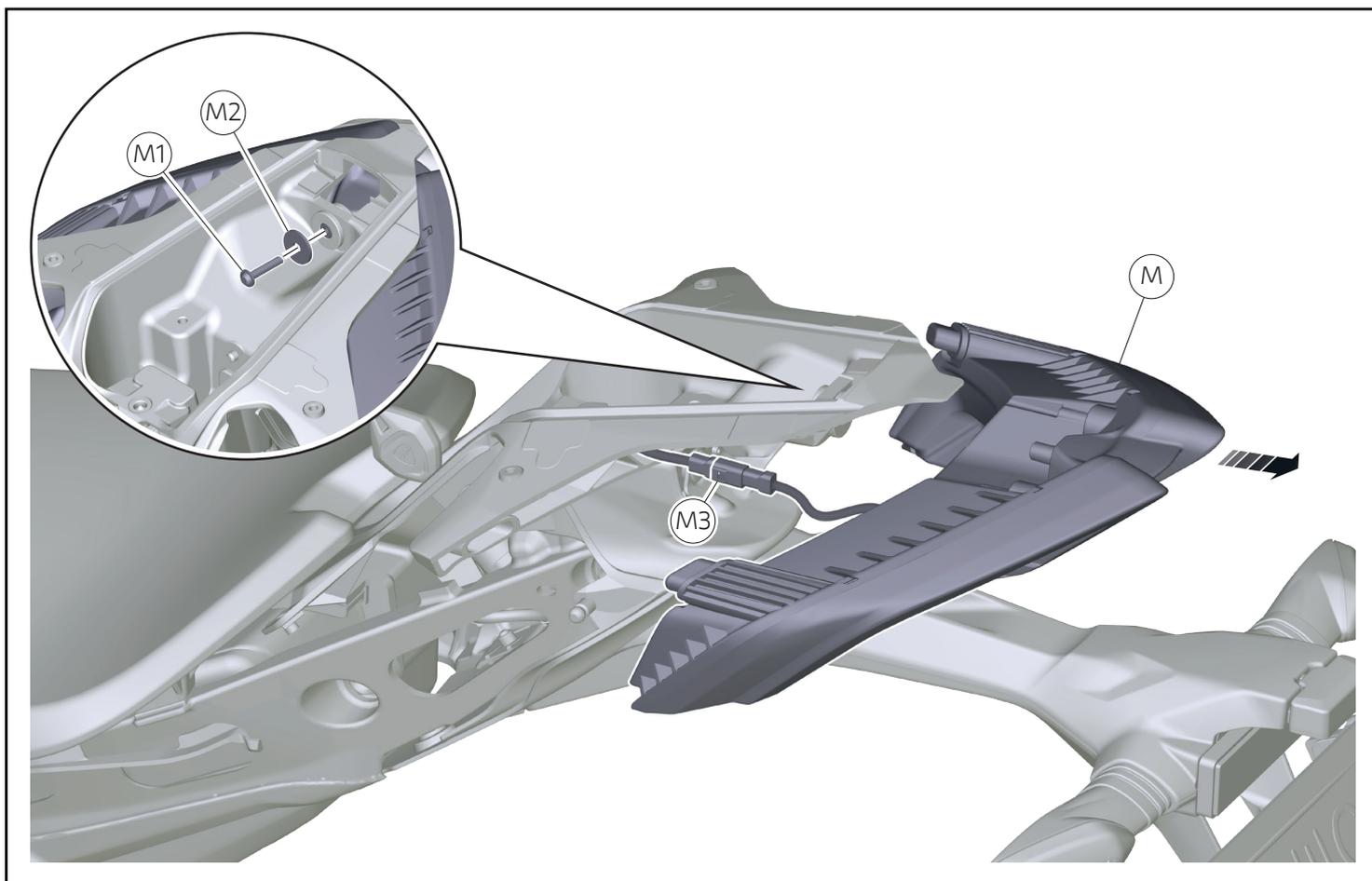


Note

Conservare per il rimontaggio i n.2 viti (L1).



- Muovere leggermente in avanti il proiettore anteriore (L).
- Disconnettere il connettore (L2).
- Disconnettere il connettore (L3).
- Rimuovere il proiettore anteriore (L).



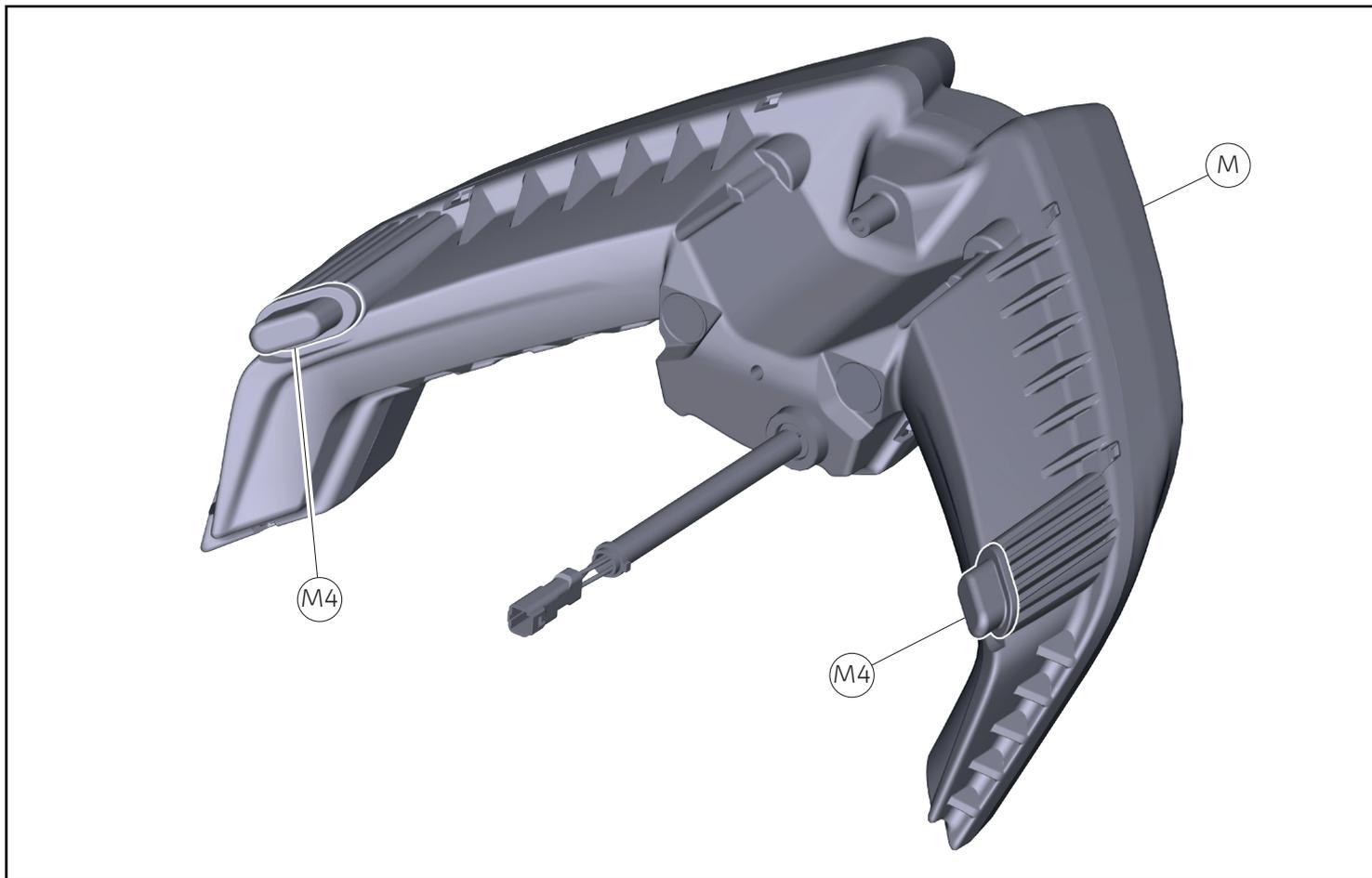
Smontaggio fanale posteriore

- Svitare la vite (M1).
- Rimuovere la rosetta (M2).
- Spostare leggermente il pannello posteriore (M).
- Disconnettere il connettore (M3).
- Rimuovere il fanale posteriore (M).



Note

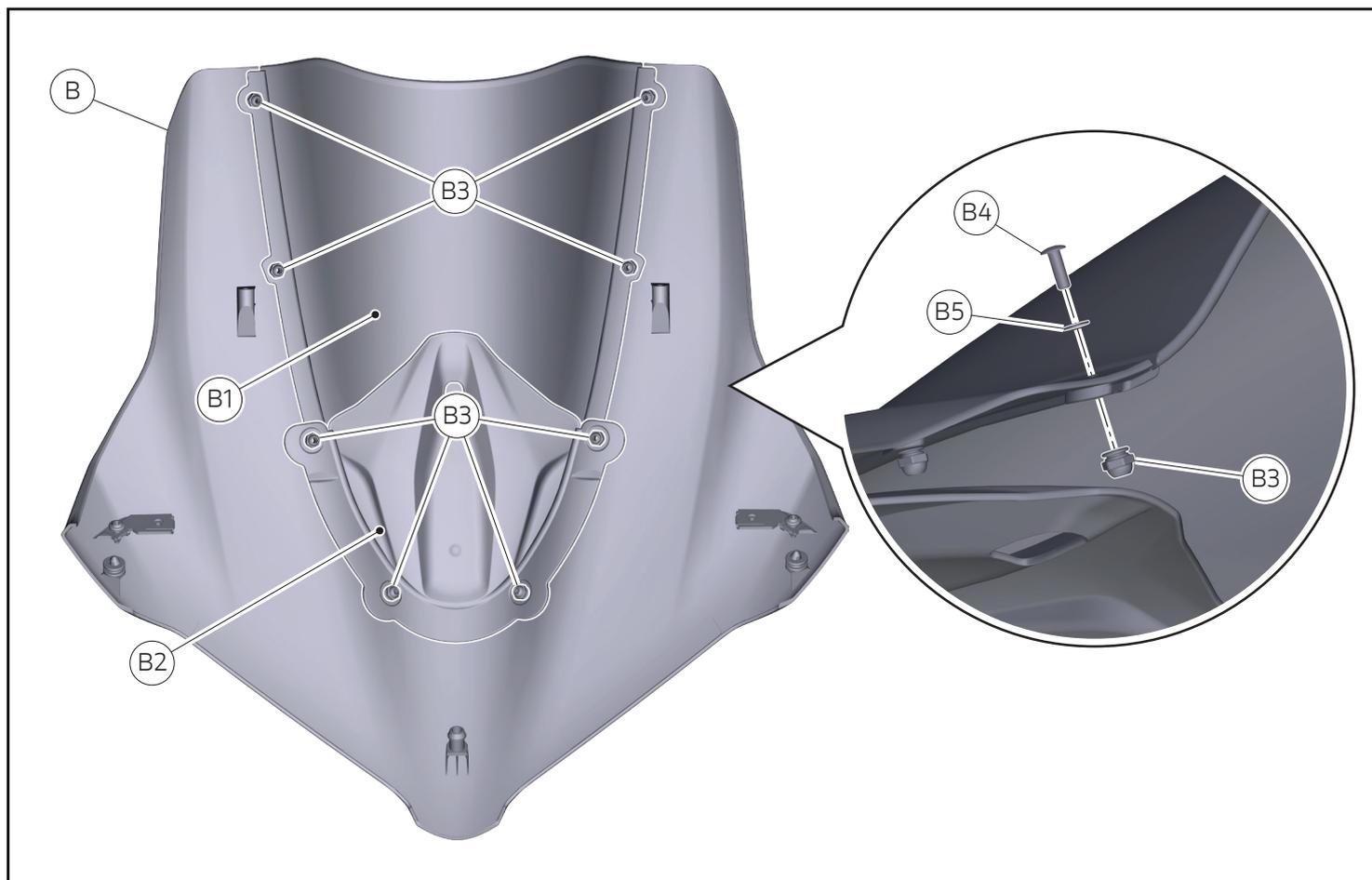
Conservare per il rimontaggio la vite (M1) e la rosetta (M2).



- Smontare i n.2 gommini (M4) dal fanale posteriore (M).

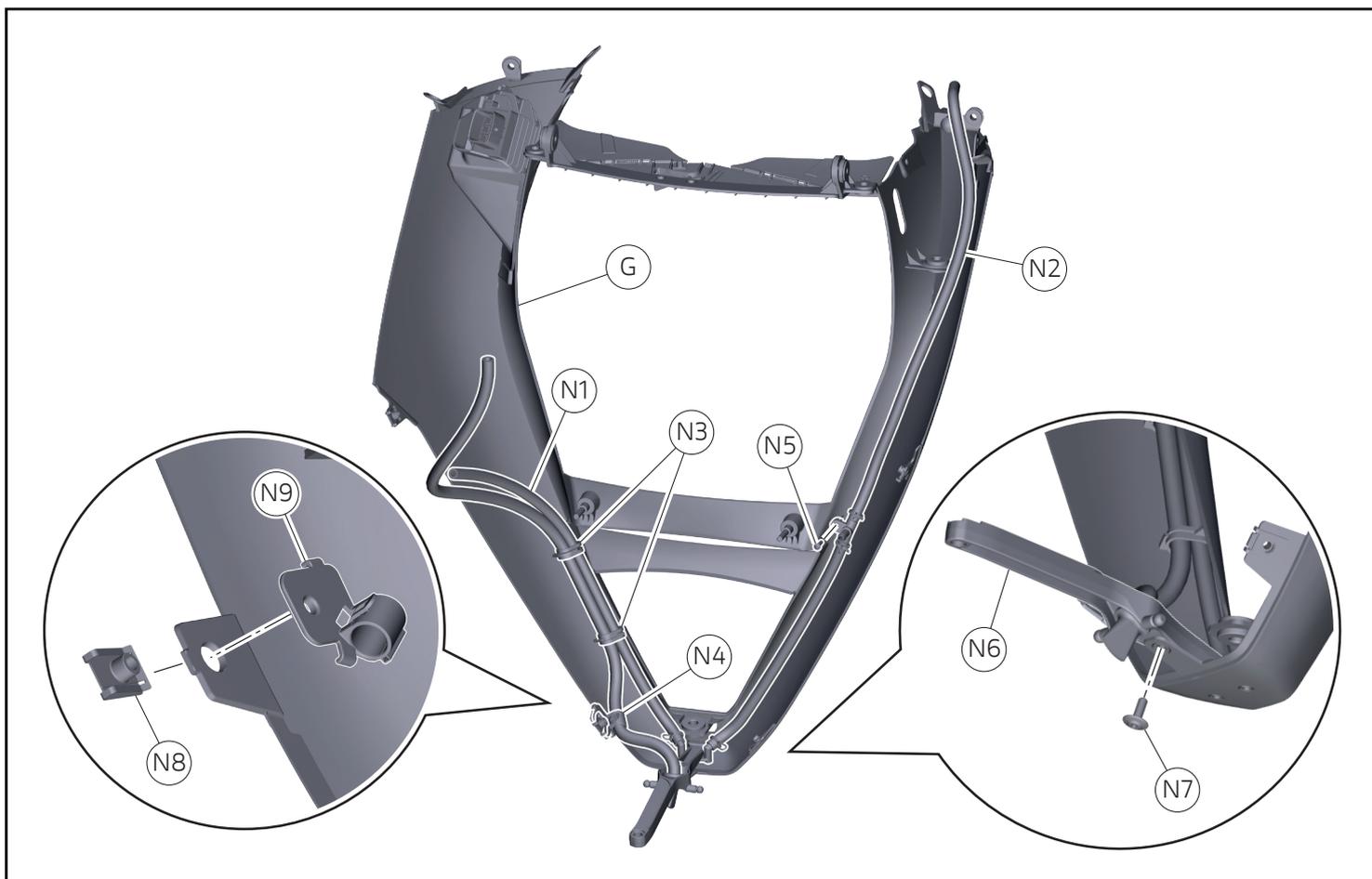
**Note**

Conservare per il rimontaggio i n.2 gommini (M4).



Smontaggio parabrezza

- Rimuovere le n.8 viti (B4) con le relative n.8 rosette (B5) e i relativi n.8 dadi (B3).
- Rimuovere il parabrezza (B1).
- Rimuovere la cover (B2).



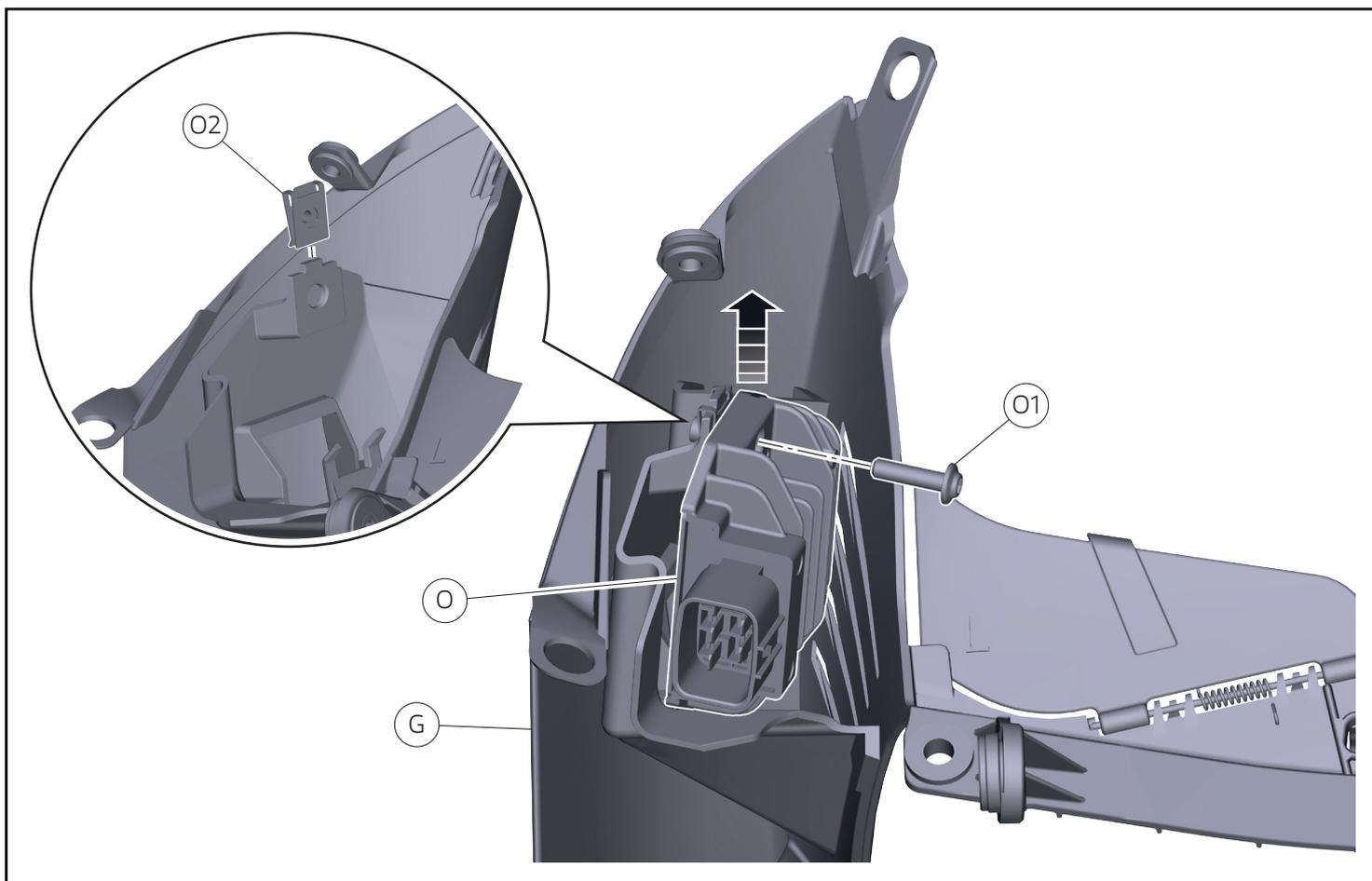
Scomposizione Rad-Duct

- Sganciare i n.2 gommini (N3) dal gruppo Rad-Duct (G).
- Aprire la staffa guidatubo (N4).
- Svitare la vite (N5).
- Svitare la vite (N7).
- Rimuovere la staffa di ancoraggio (N6).
- Staccare le tubazioni (N1) e (N2) dal gruppo Rad-Duct (G).
- Rimuovere la clip (N8).
- Rimuovere la staffa guidatubo (N9).



Note

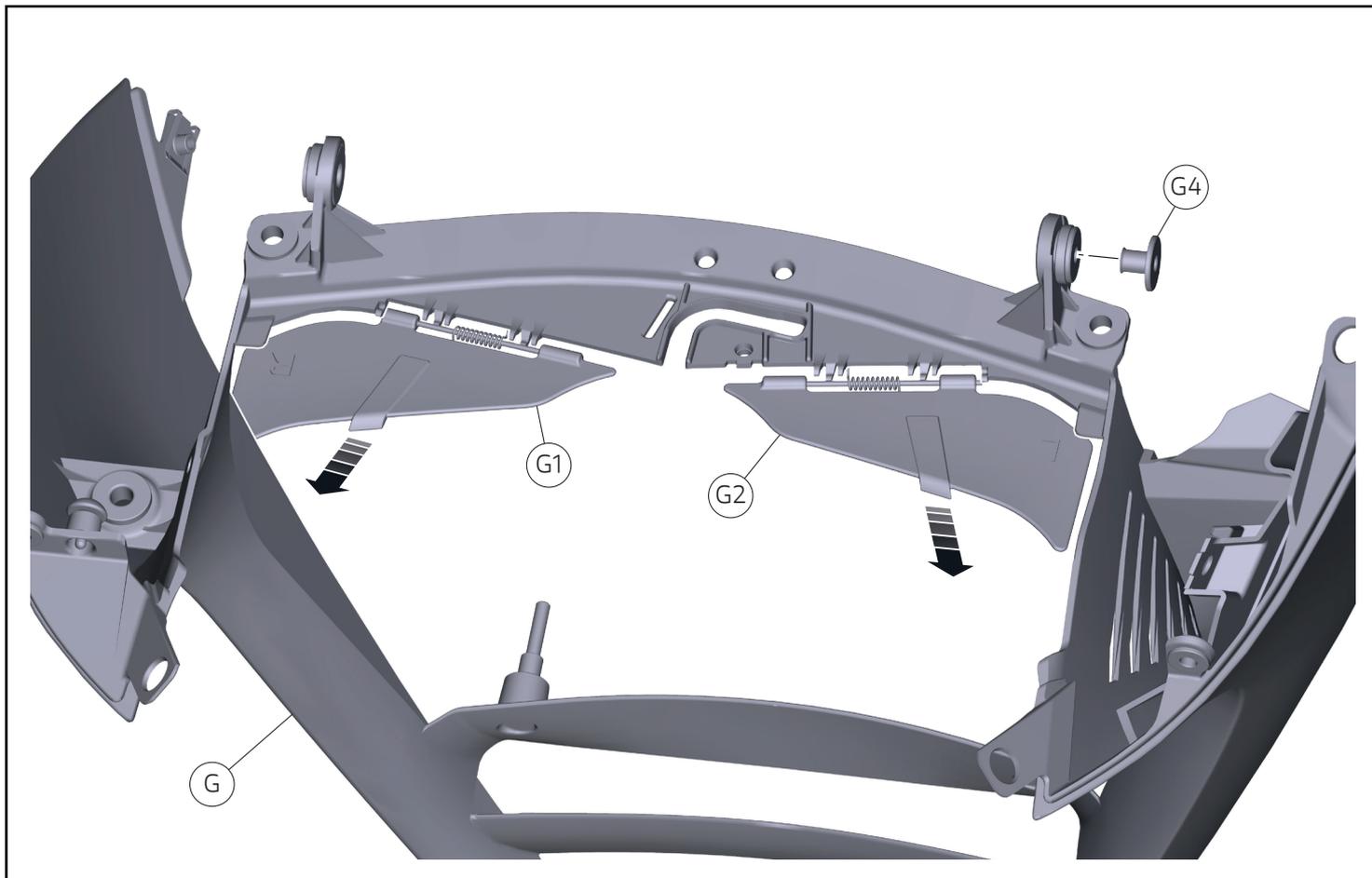
Conservare per il rimontaggio la staffa guidatubo (N9).



- Svitare la vite (O1).
- Rimuovere verso l'alto il regolatore di tensione (O).
- Rimuovere la clip (O2).

 **Note**

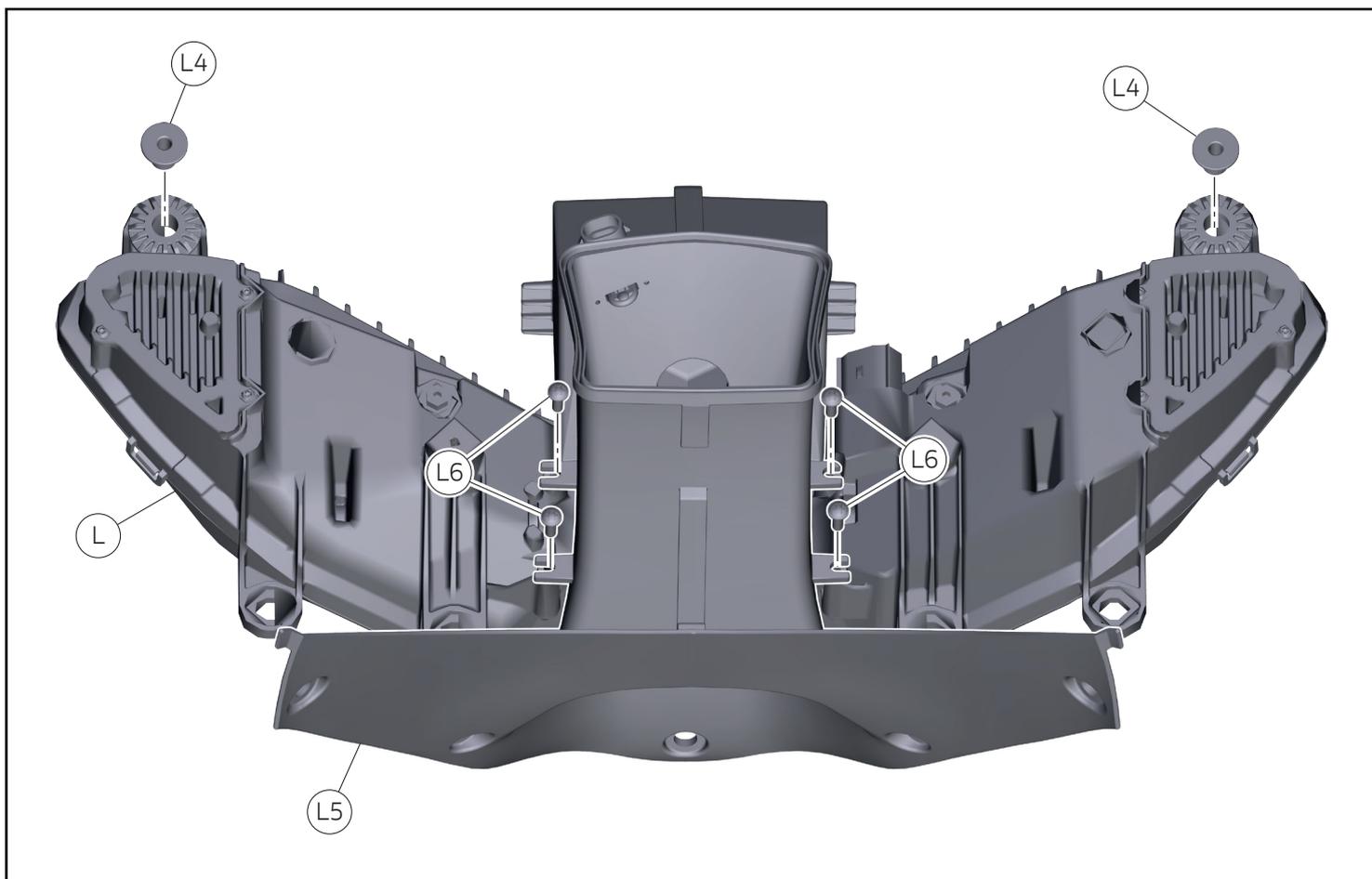
Conservare per il rimontaggio la vite (O1) e la clip (O2).



- Rimuovere il deflettore destro (G1) nella direzione della freccia.
- Rimuovere il deflettore sinistro (G2) nella direzione della freccia.
- Rimuovere il distanziale (G4).

**Note**

Conservare per il rimontaggio i deflettori (G1) e (G2) e il distanziale (G4).



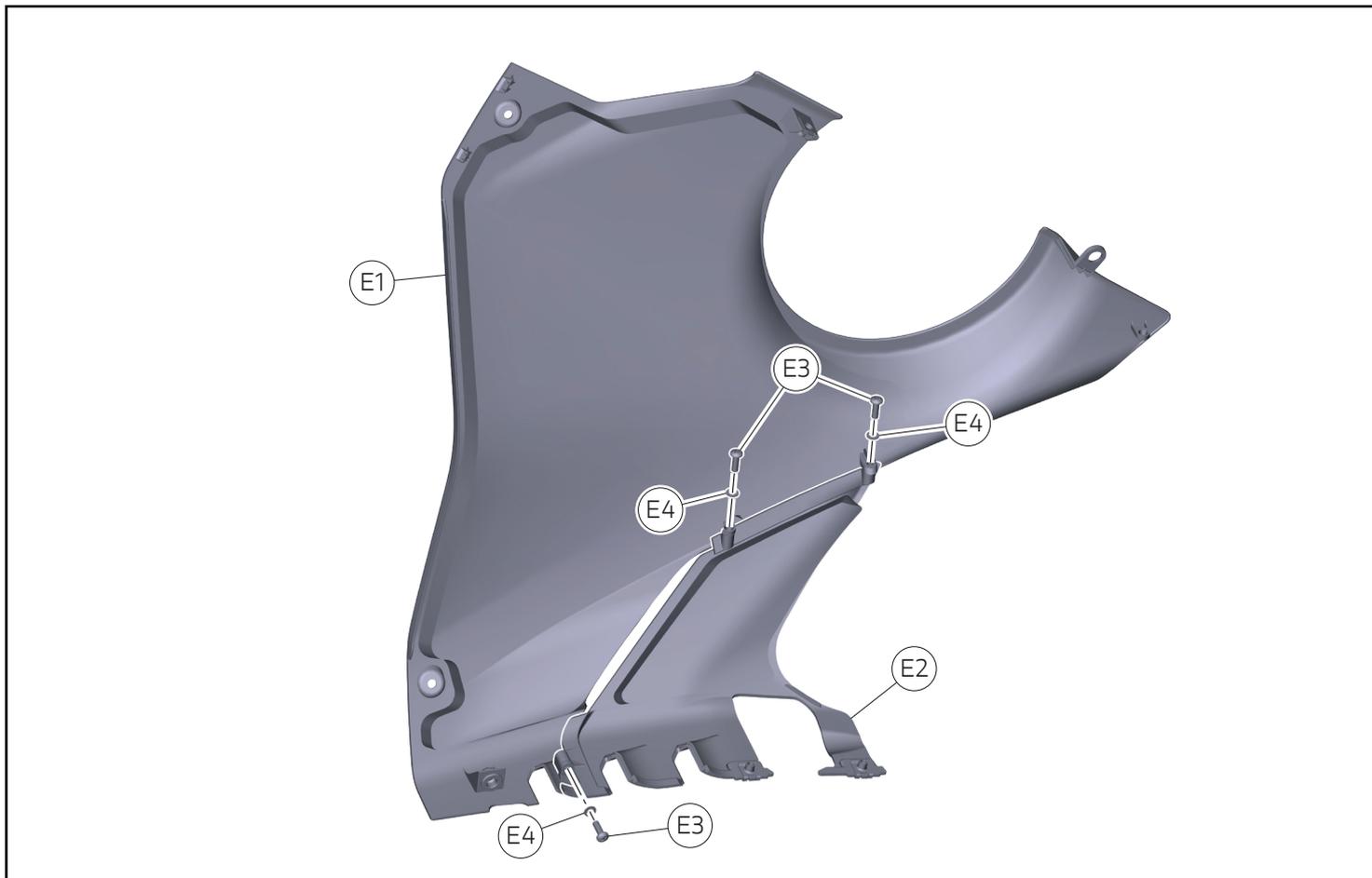
Scomposizione proiettore anteriore

- Rimuovere i n.2 distanziali (L4).
- Svitare le n.4 viti (L6).
- Staccare il convogliatore aria (L5) dal proiettore anteriore (L).



Note

Conservare per il rimontaggio i n.2 distanziali (L4), il convogliatore aria (L5) e le n.4 viti (L6).



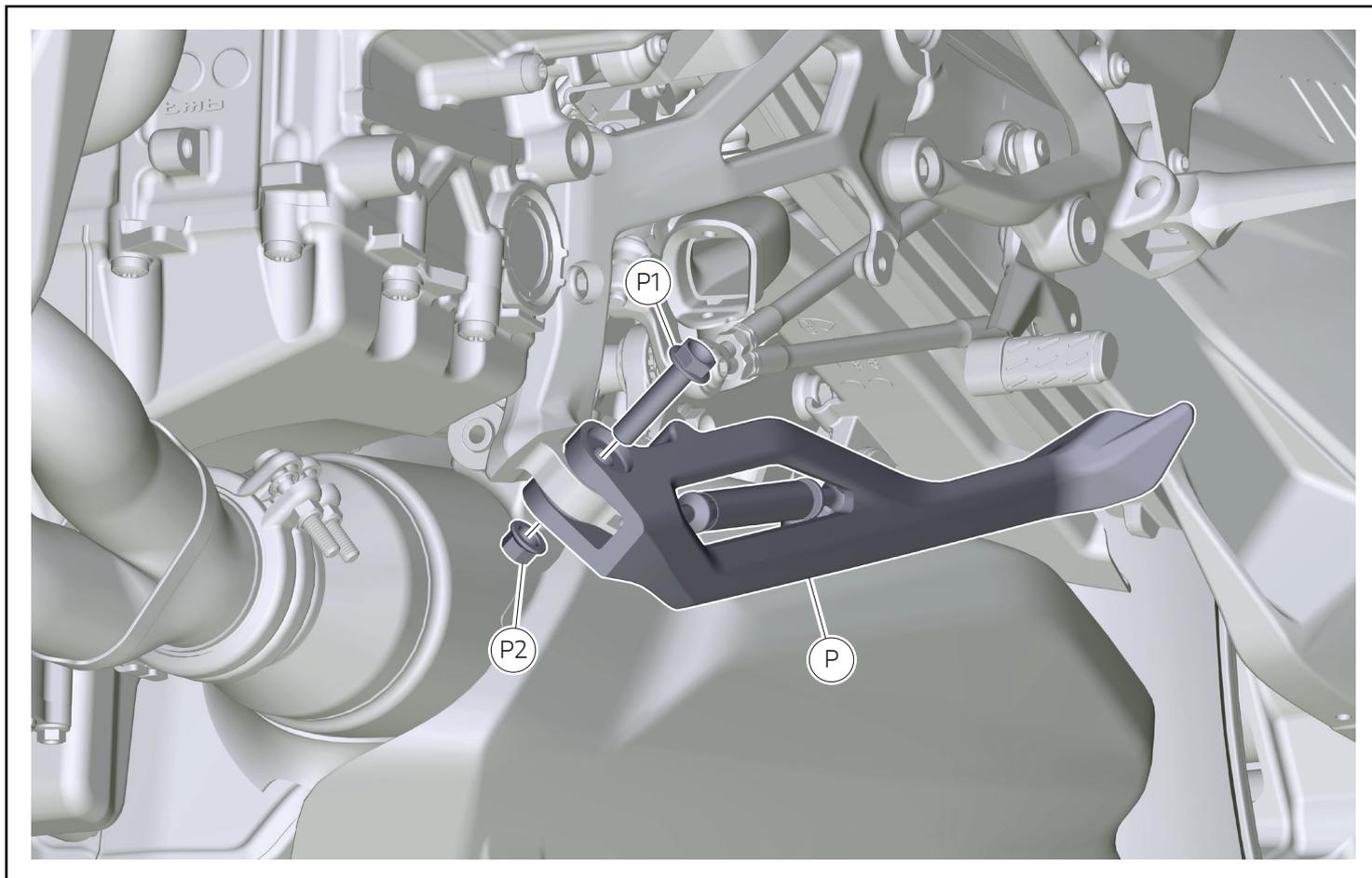
Scomposizione carene inferiori

- Svitare le n.3 viti (E3).
- Rimuovere le n.3 rosette (E4).
- Staccare la cover inferiore destra (E2) dalla carena inferiore destra (E1).
- Procedere allo stesso modo sul lato sinistro.



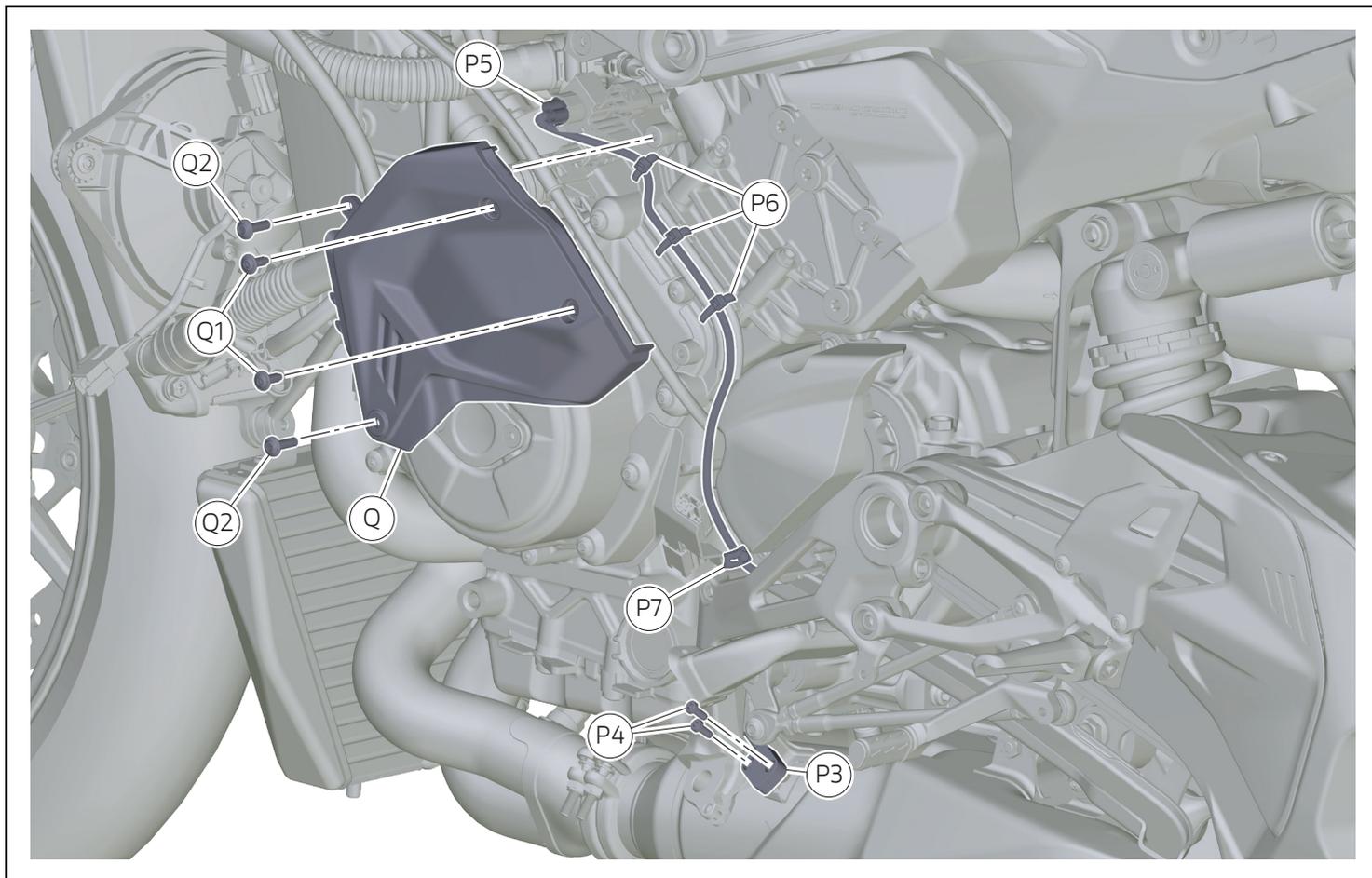
Note

Conservare per il rimontaggio le n.3 viti (E3).



Smontaggio stampella laterale

- Svitare il dado (P2) contrastando la vite (P1).
- Rimuovere la stampella laterale (P).



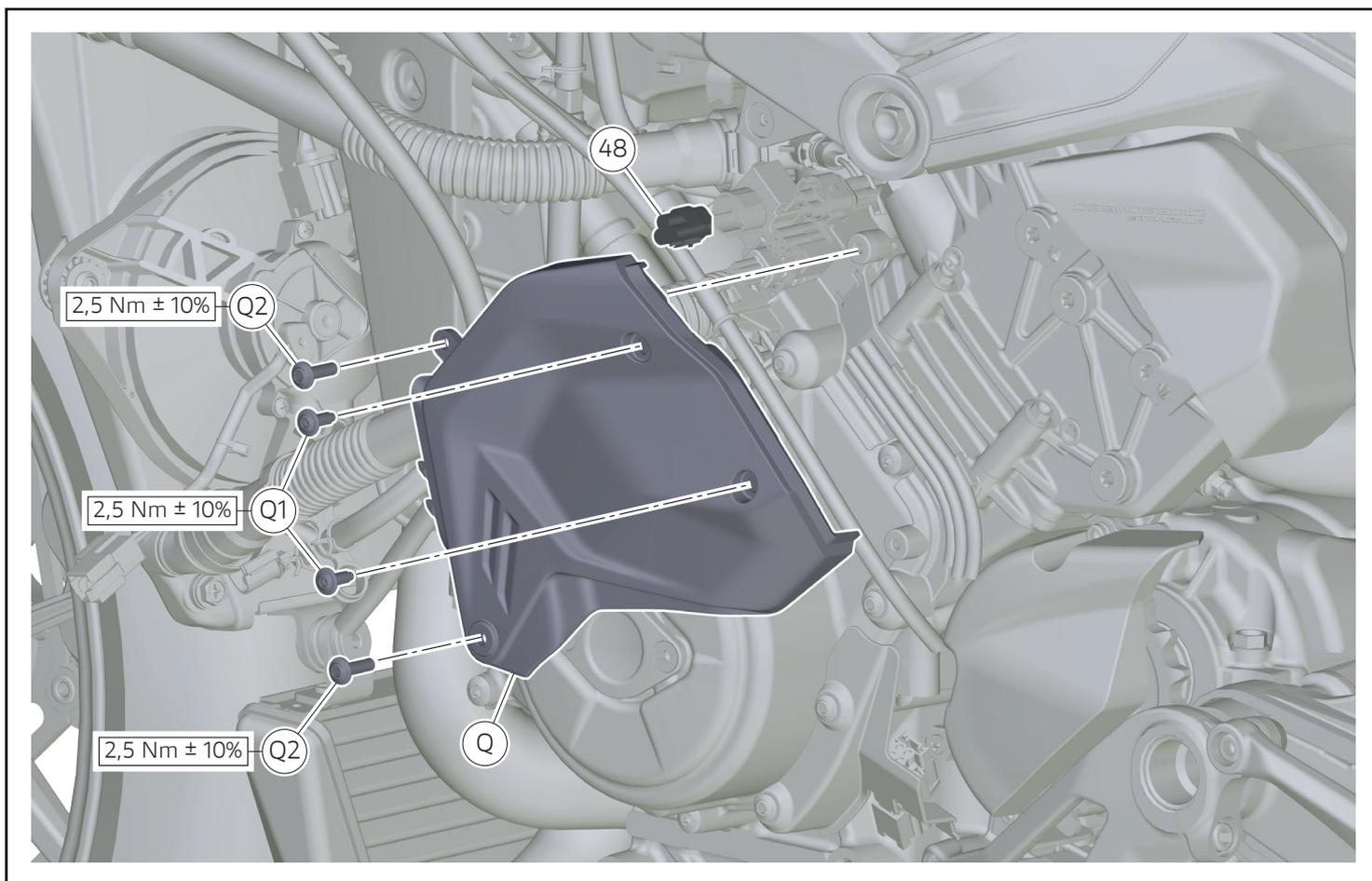
Smontaggio sensore stampella laterale

- Svitare le n.2 viti (Q1).
- Svitare le n.2 viti (Q2).
- Rimuovere la cover (Q).
- Rimuovere le n.3 fascette in nylon (P6).
- Rimuovere la fascetta in gomma (P7).
- Svitare le n.2 viti (P4).
- Disconnettere il connettore (P5).
- Rimuovere il sensore stampella laterale (P3).



Importante

Ripristinare le n.3 fascette in nylon (P6) e la fascetta in gomma (P7).



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Note

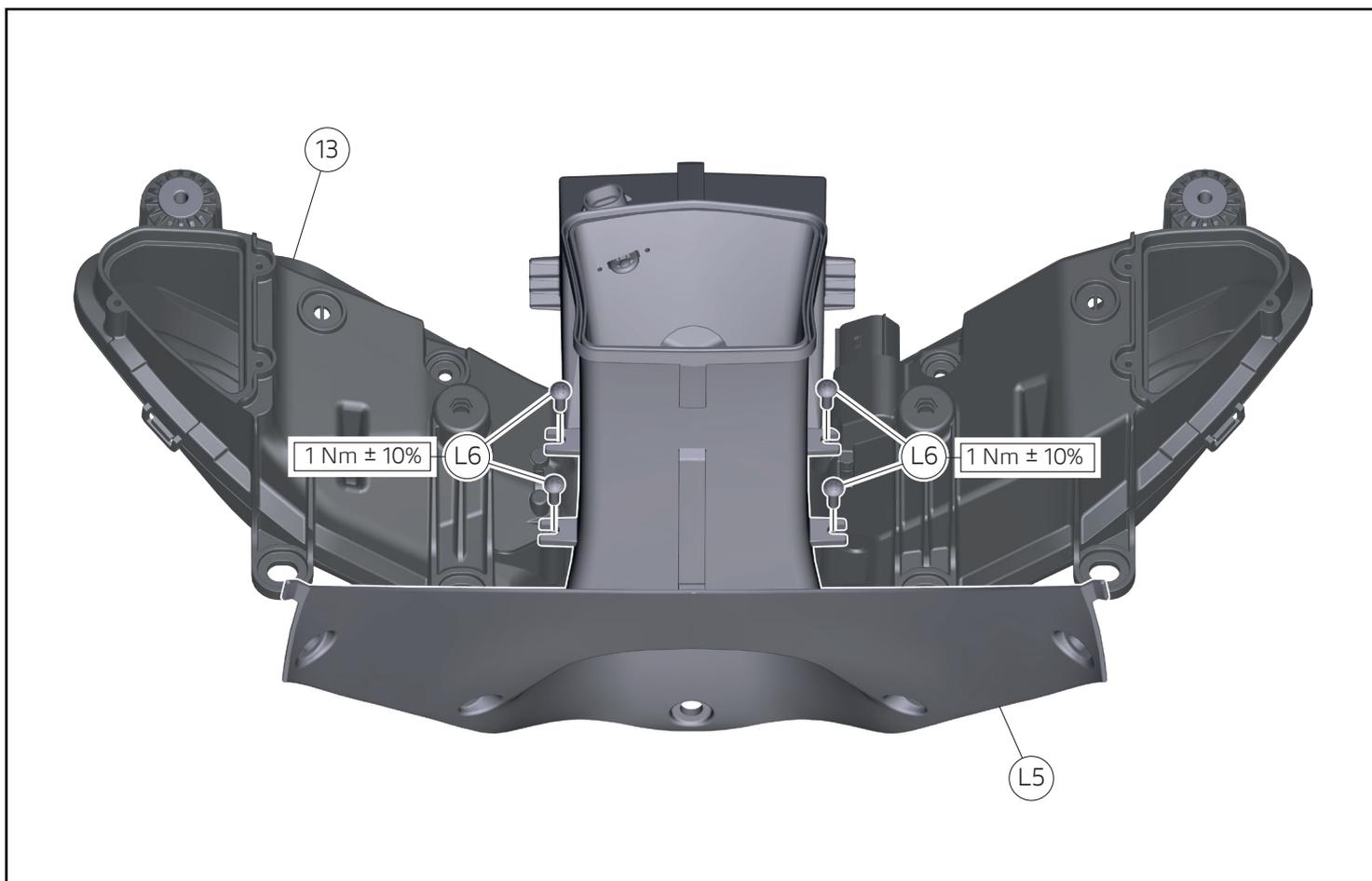
Le carene pista vengono fornite non verniciate pertanto prima di procedere con il montaggio è possibile personalizzarle con la colorazione preferita.

- Montare il tappo con resistenza (48) nella predisposizione per cablaggio sensore stampella laterale.
- Posizionare la cover (Q).
- Impuntare le n.2 viti (Q1).
- Impuntare le n.2 viti (Q2).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (Q2) e le n.2 viti (Q1).

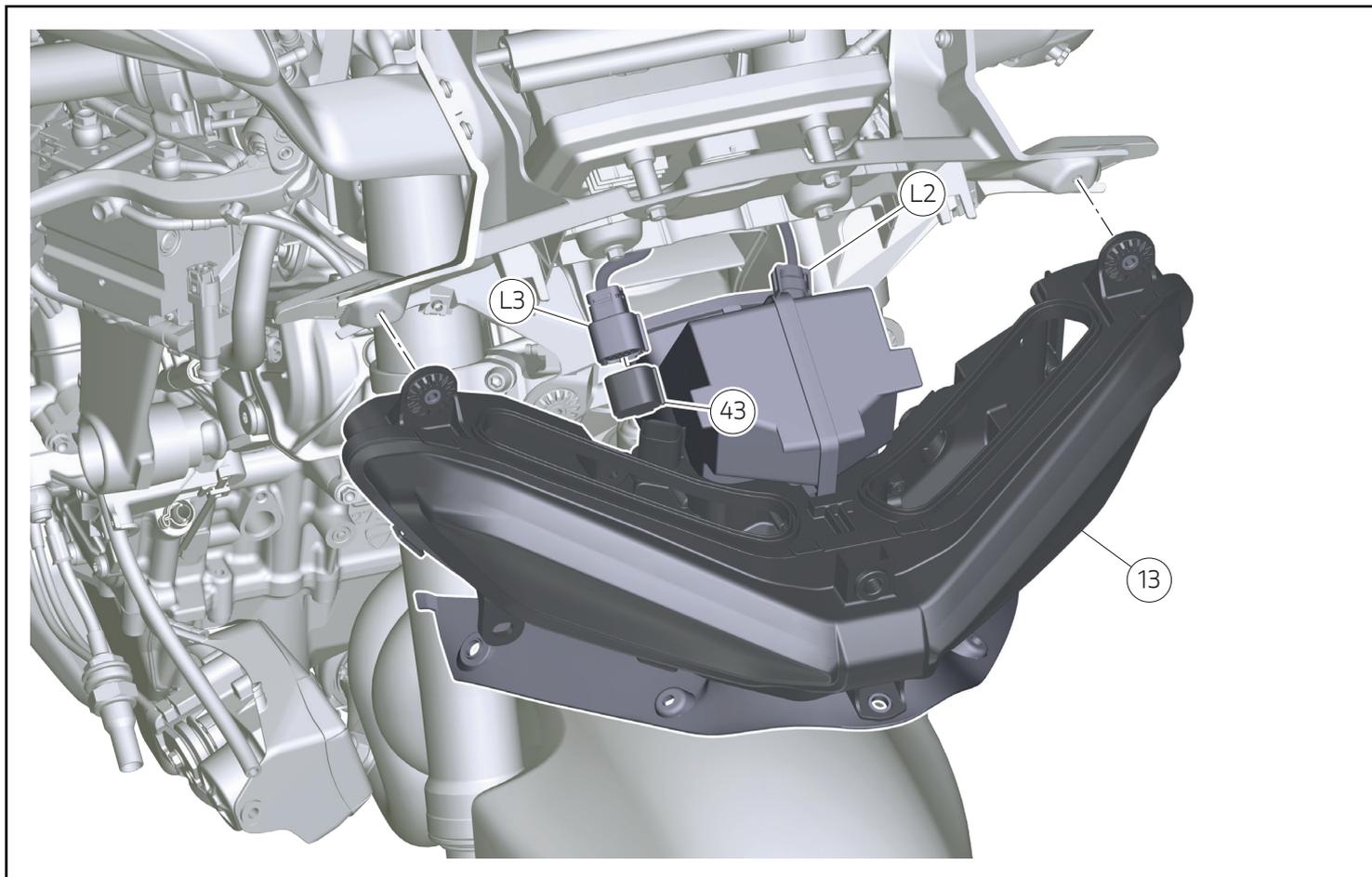


Premontaggio finto proiettore anteriore

- Montare il gommino (45).
- Montare i n.2 gommini H (44).
- Montare i n.2 distanziali (L4).

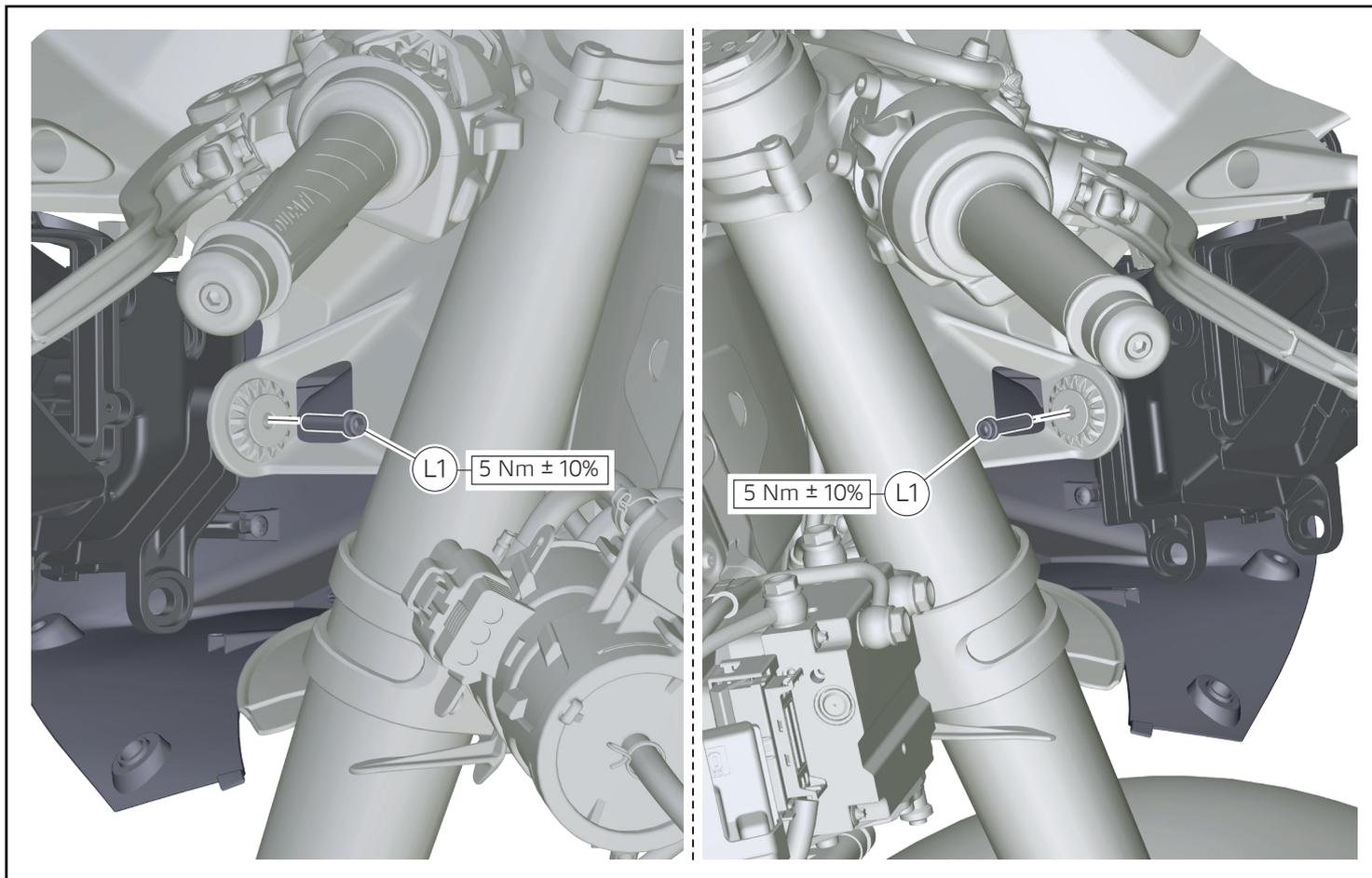


- Posizionare il convogliatore aria (L5).
- Impuntare le n.4 viti (L6).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (L6).

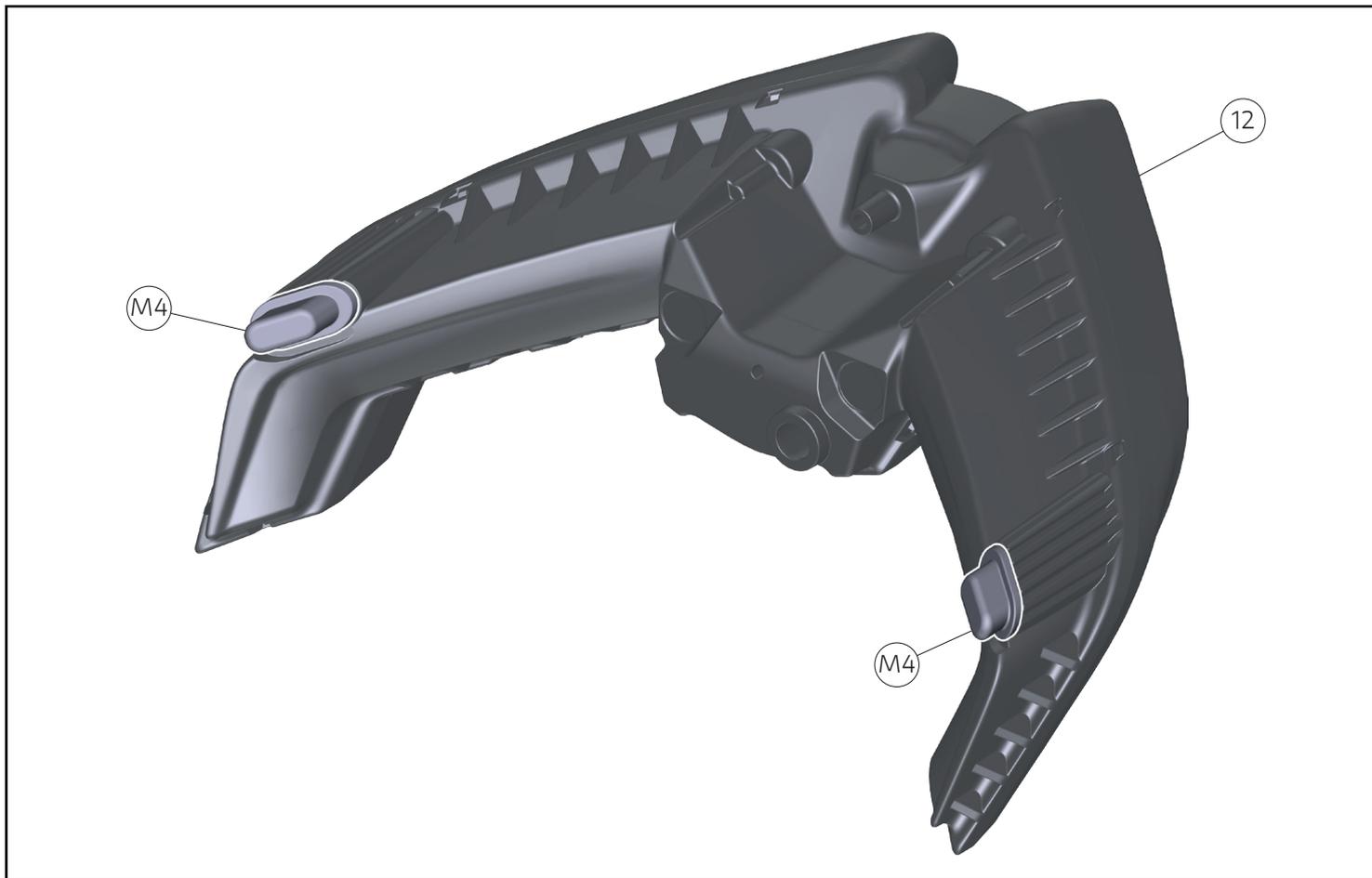


Montaggio finto proiettore anteriore

- Avvicinare il finto proiettore anteriore (13).
- Connettere il connettore (L2).
- Montare il tappo (43) sul connettore (L3).
- Posizionare il finto proiettore anteriore (13).

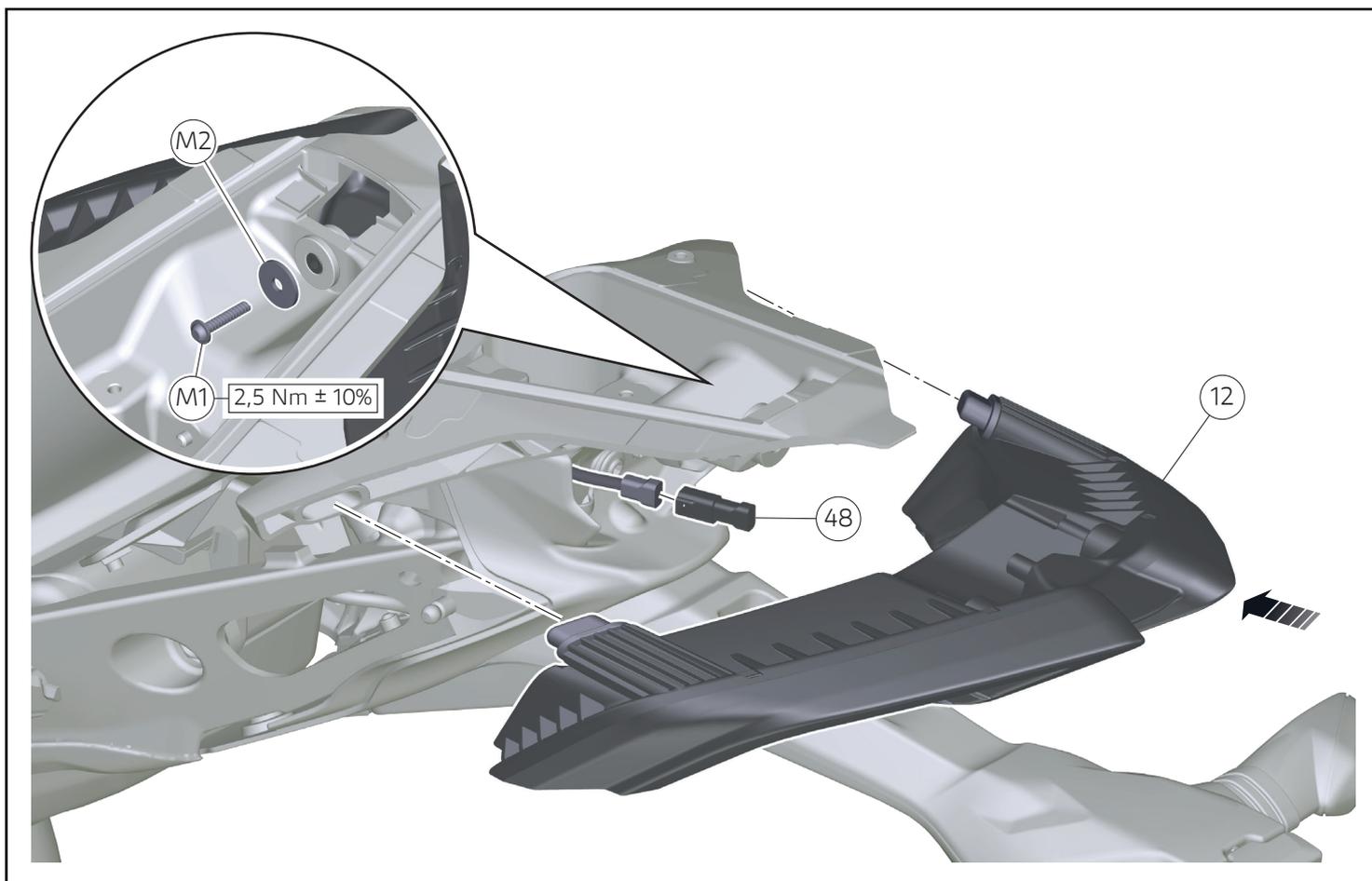


- Impuntare le n.2 viti (L1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (L1).



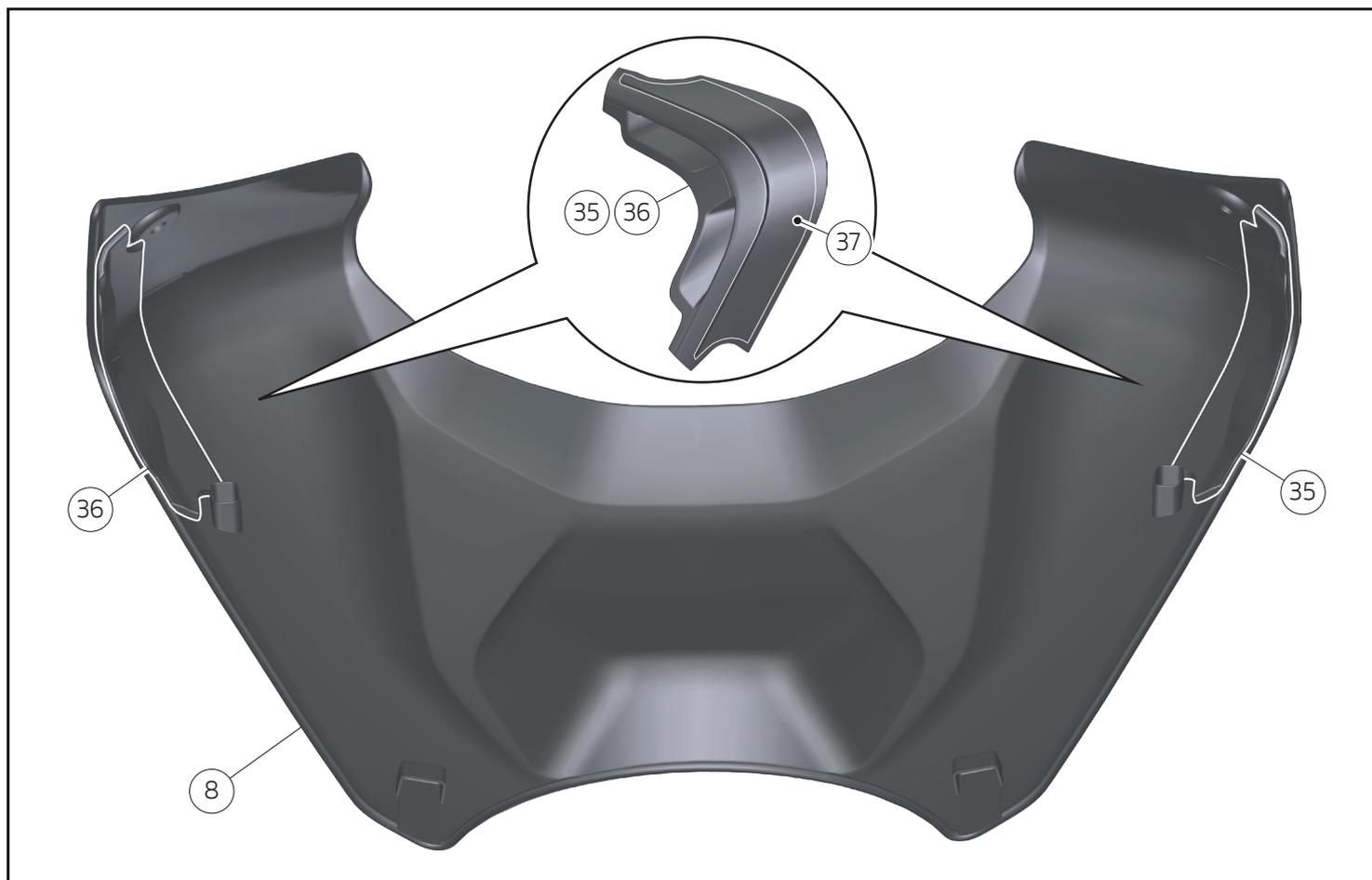
Premontaggio finto fanale posteriore

- Montare i n.2 gommini (M4) nel finto fanale posteriore (12).



Montaggio finto fanale posteriore

- Montare il tappo con resistenza (48) nel connettore di predisposizione del motoveicolo.
- Posizionare il finto fanale posteriore (12).
- Infilare la rosetta (M2) nella vite (M1).
- Impuntare la vite (M1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (M1).

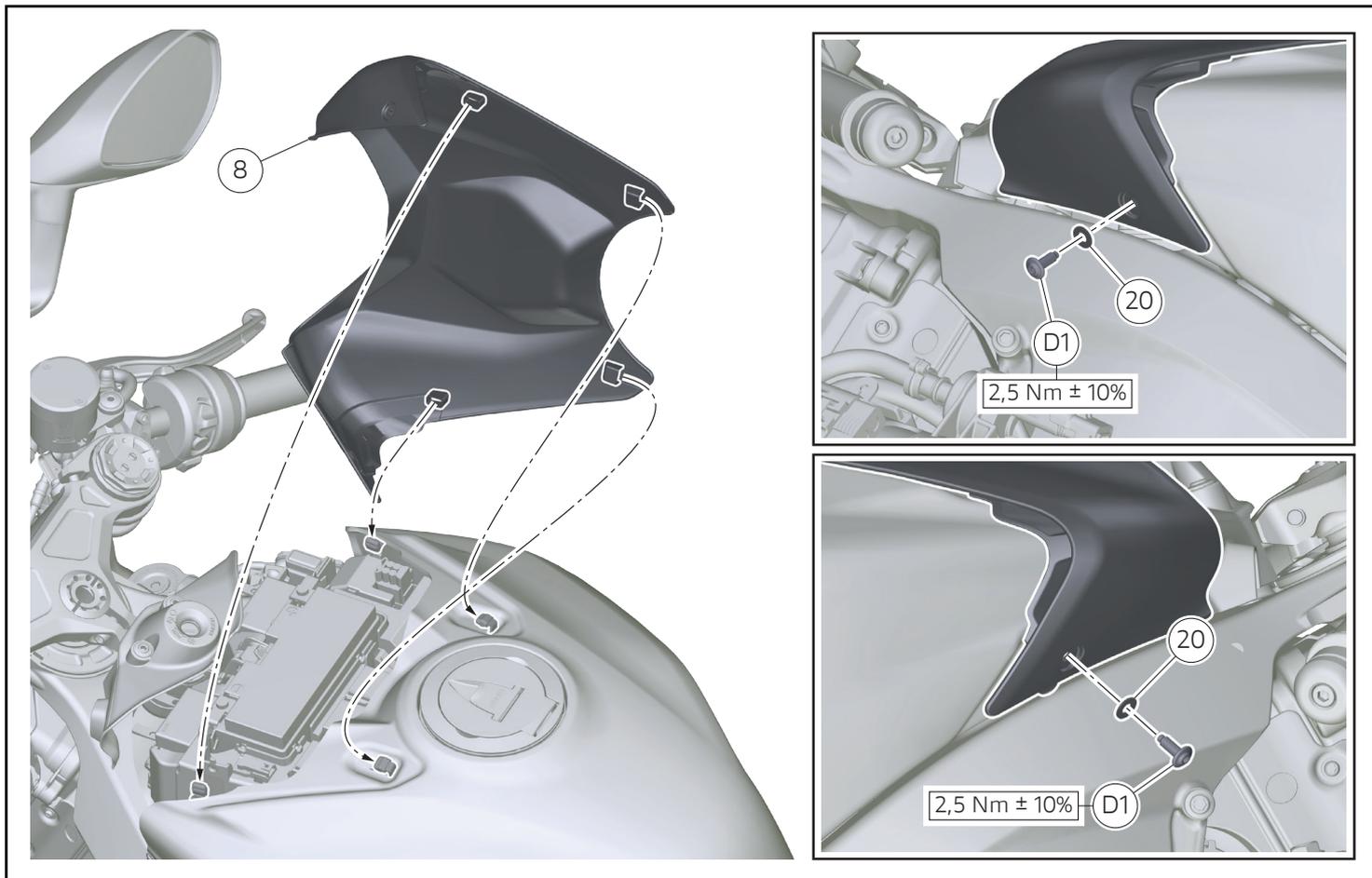


Premontaggio cover serbatoio

● Importante

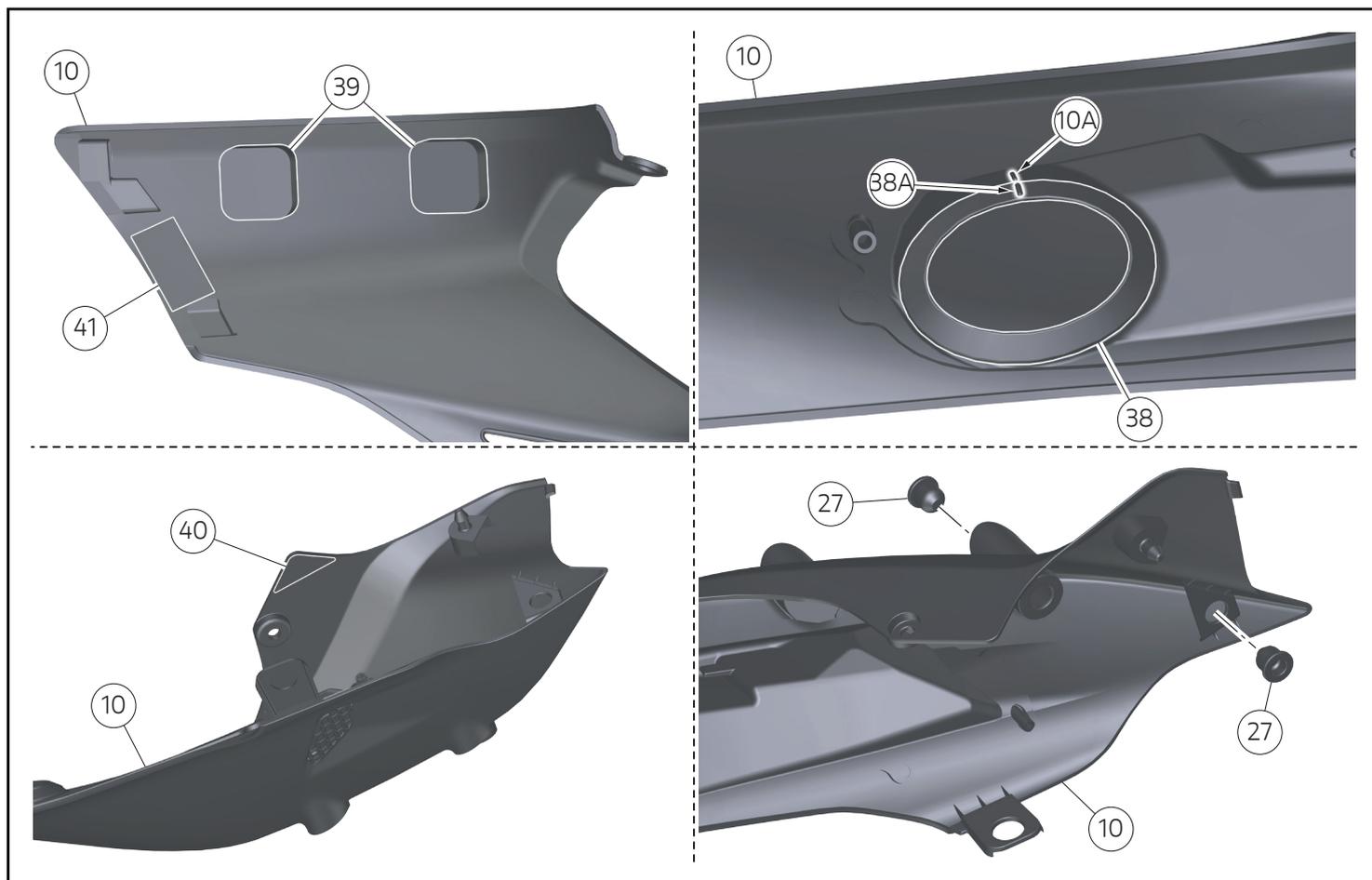
Pulire adeguatamente le superfici dell'appendice destra (36) e sinistra (35). Pulire adeguatamente la superficie interna della cover serbatoio.

- Rimuovere la pellicola protettiva dal biadesivo (37), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarlo sull'appendice sinistra (35).
- Rimuovere la seconda pellicola protettiva dal biadesivo (37) e incollare l'appendice sinistra (35) nella cover serbatoio (8) come visibile nell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal biadesivo (37), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarlo sull'appendice destra (36).
- Rimuovere la seconda pellicola protettiva dal biadesivo (37) e incollare l'appendice destra (36) nella cover serbatoio (8) come visibile nell'immagine.



Montaggio cover serbatoio

- Posizionare la cover serbatoio (8) come visibile in figura.
- Infilare le n.2 rosette (20) nelle n.2 viti (D1).
- Impuntare le n.2 viti (D1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (D1).

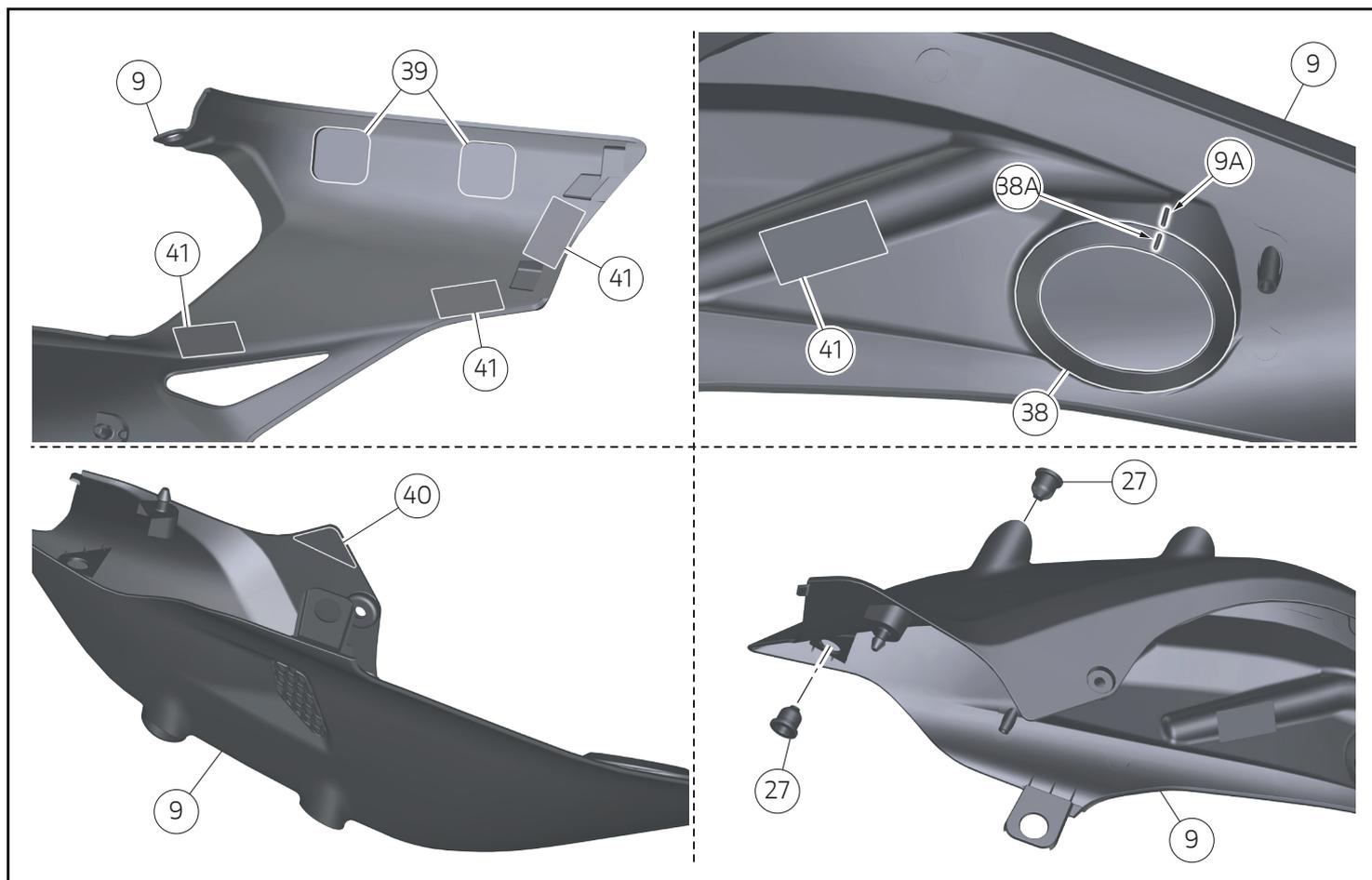


Premontaggio fianchetto destro

● Importante

Pulire adeguatamente la superficie interna del fianchetto destro (10).

- Rimuovere la pellicola protettiva dai n.2 tamponi (39) e incollarli nella posizione visibile nell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola antiabrasione (41) e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.
- Montare il gommino del condotto aria (38) prestando attenzione a far combaciare il suo segno (38A) con il segno (10A) presente nel fianchetto destro (10).
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola antiabrasione (40) e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.
- Montare i n.2 giunti (27).

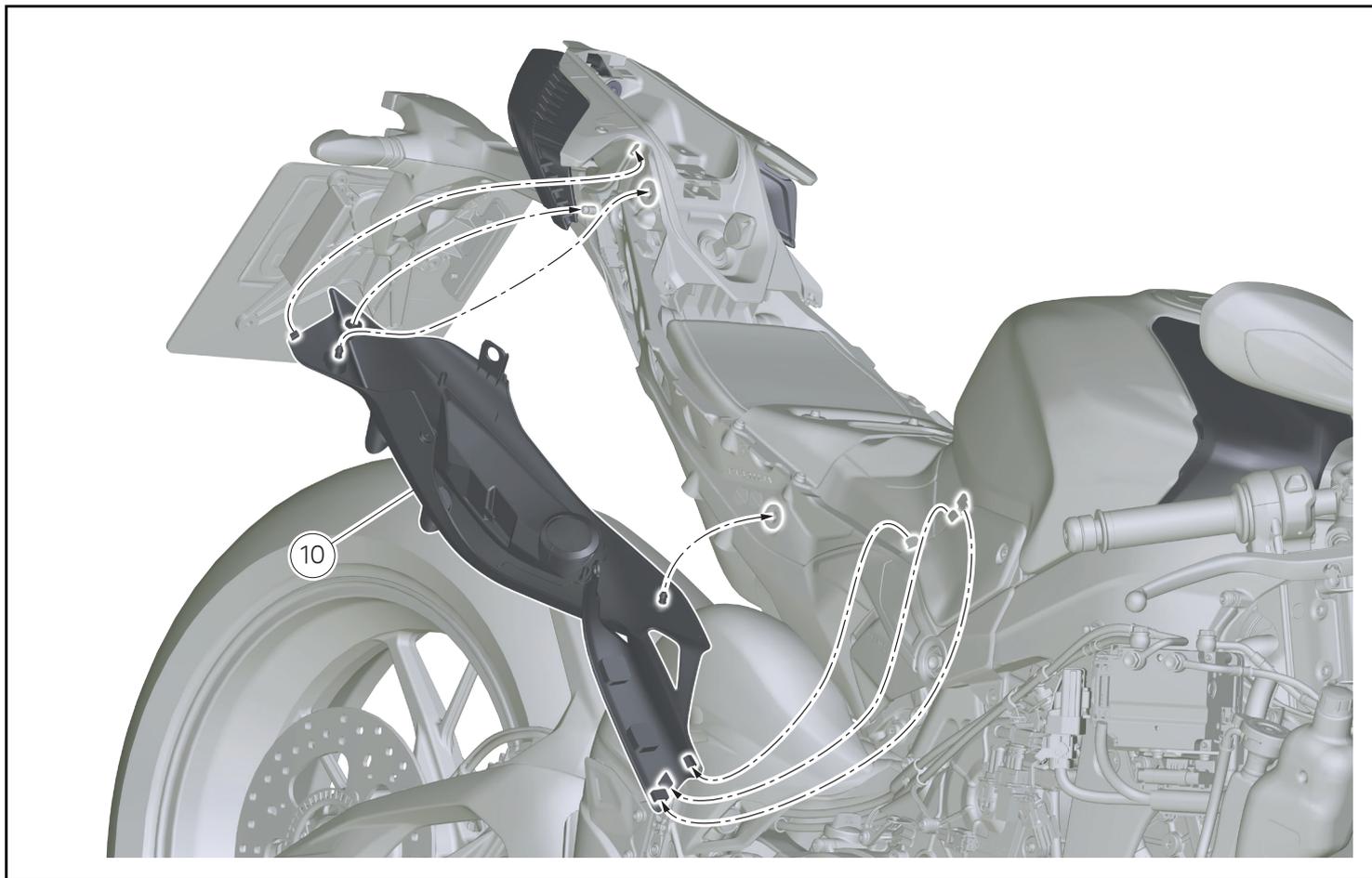


Premontaggio fianchetto sinistro

● **Importante**

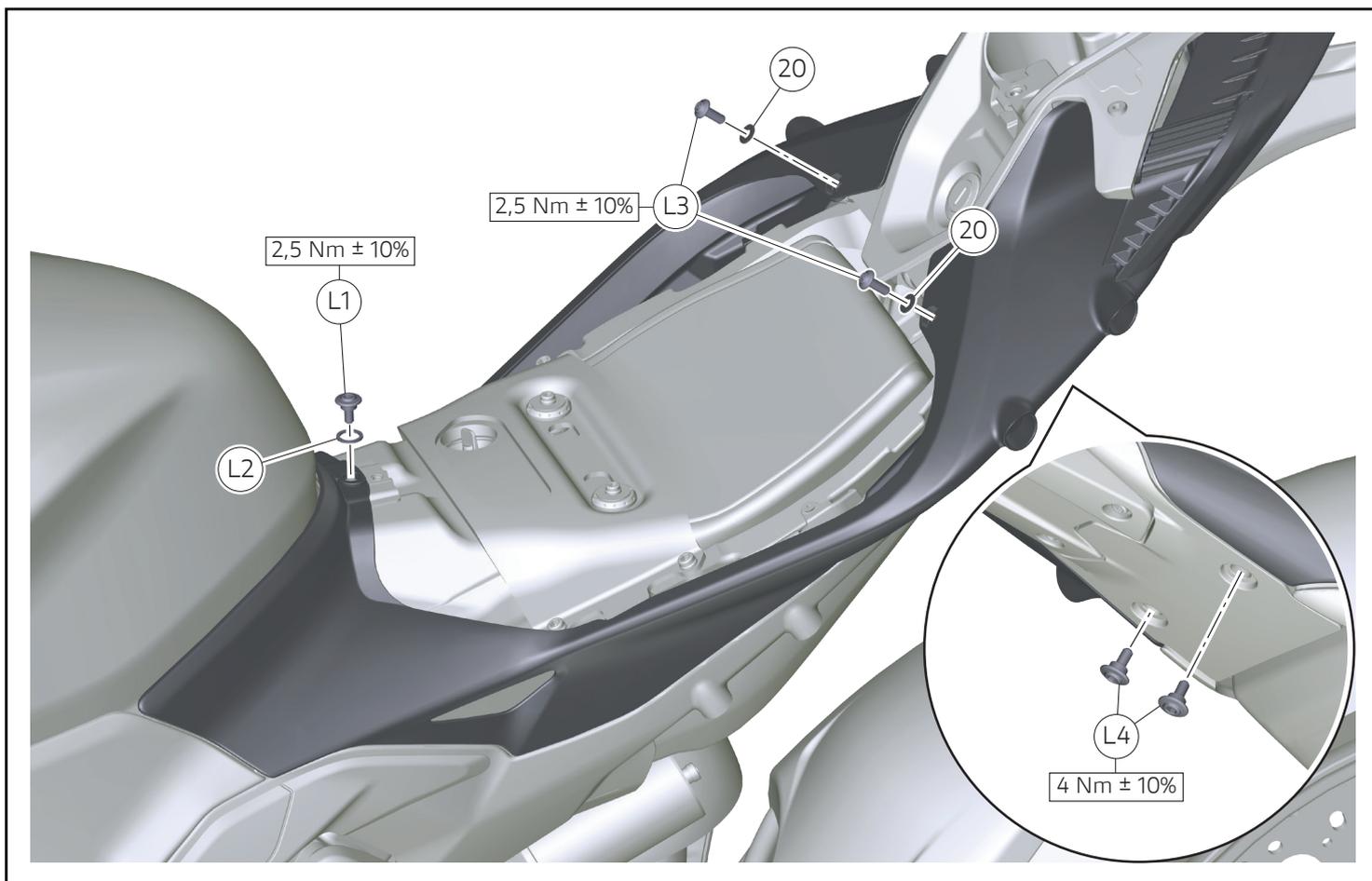
Pulire adeguatamente la superficie interna del fianchetto sinistro (9).

- Rimuovere la pellicola protettiva dai n.2 tamponi (39) e incollarli nella posizione visibile nell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva dalle n.3 pellicole antiabrasione (41) e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.
- Montare il gommino del condotto aria (38) prestando attenzione a far combaciare il suo segno (38A) con il segno (9A) presente nel fianchetto sinistro (9).
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola antiabrasione (41) e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola antiabrasione (40) e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.
- Montare i n.2 giunti (27).

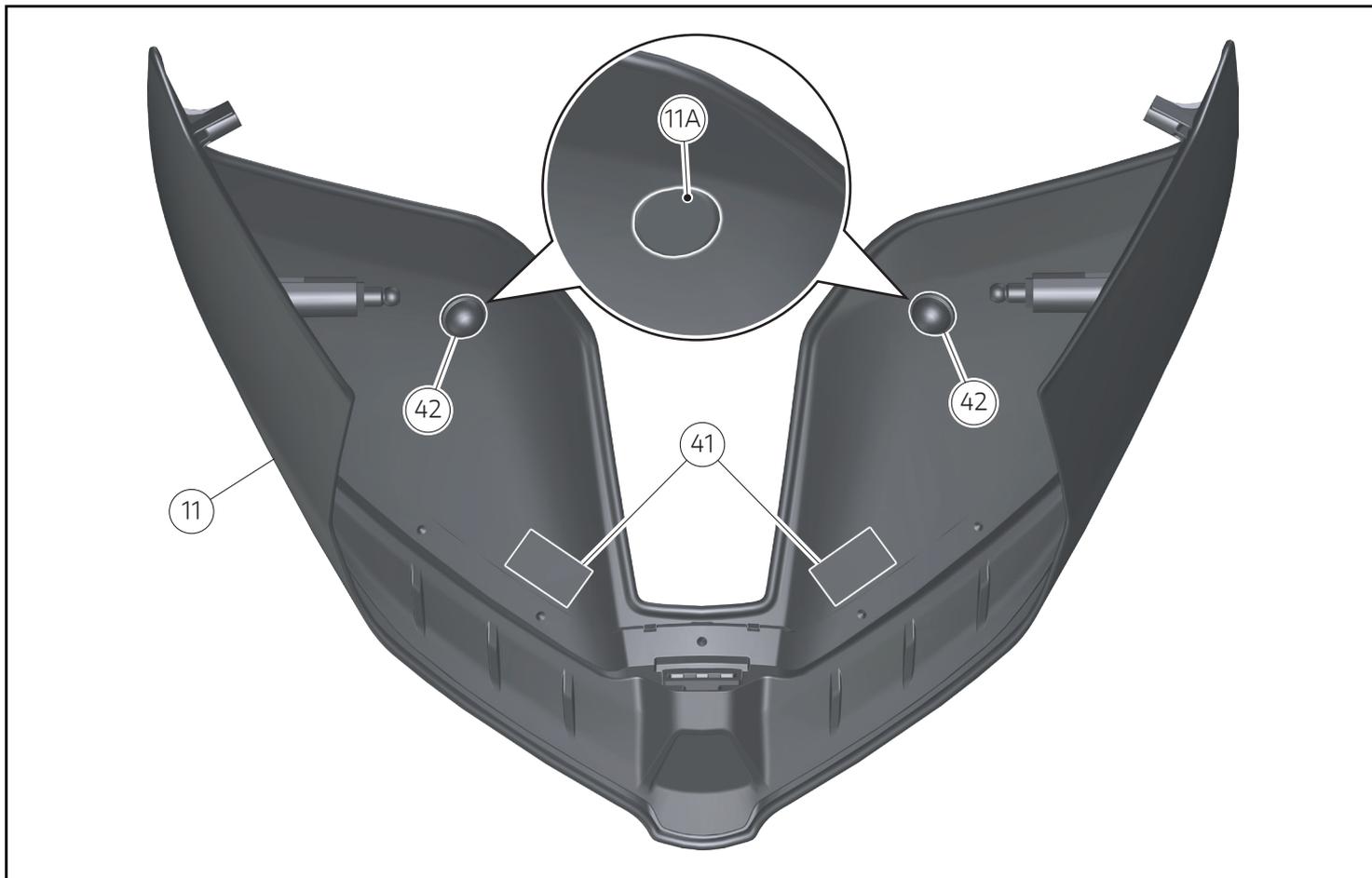


Montaggio fianchetti

- Montare il fianchetto destro (10) rispettando tutti i suoi fissaggi come visibile nell'immagine.
- Procedere allo stesso modo sul lato sinistro.



- Infilare la rosetta (L2) nella vite (L1) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata la vite (L1).
- Infilare le n.2 rosette (20) nelle n.2 viti (L3) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (L3).
- Impuntare le n.2 viti (L4).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (L4).



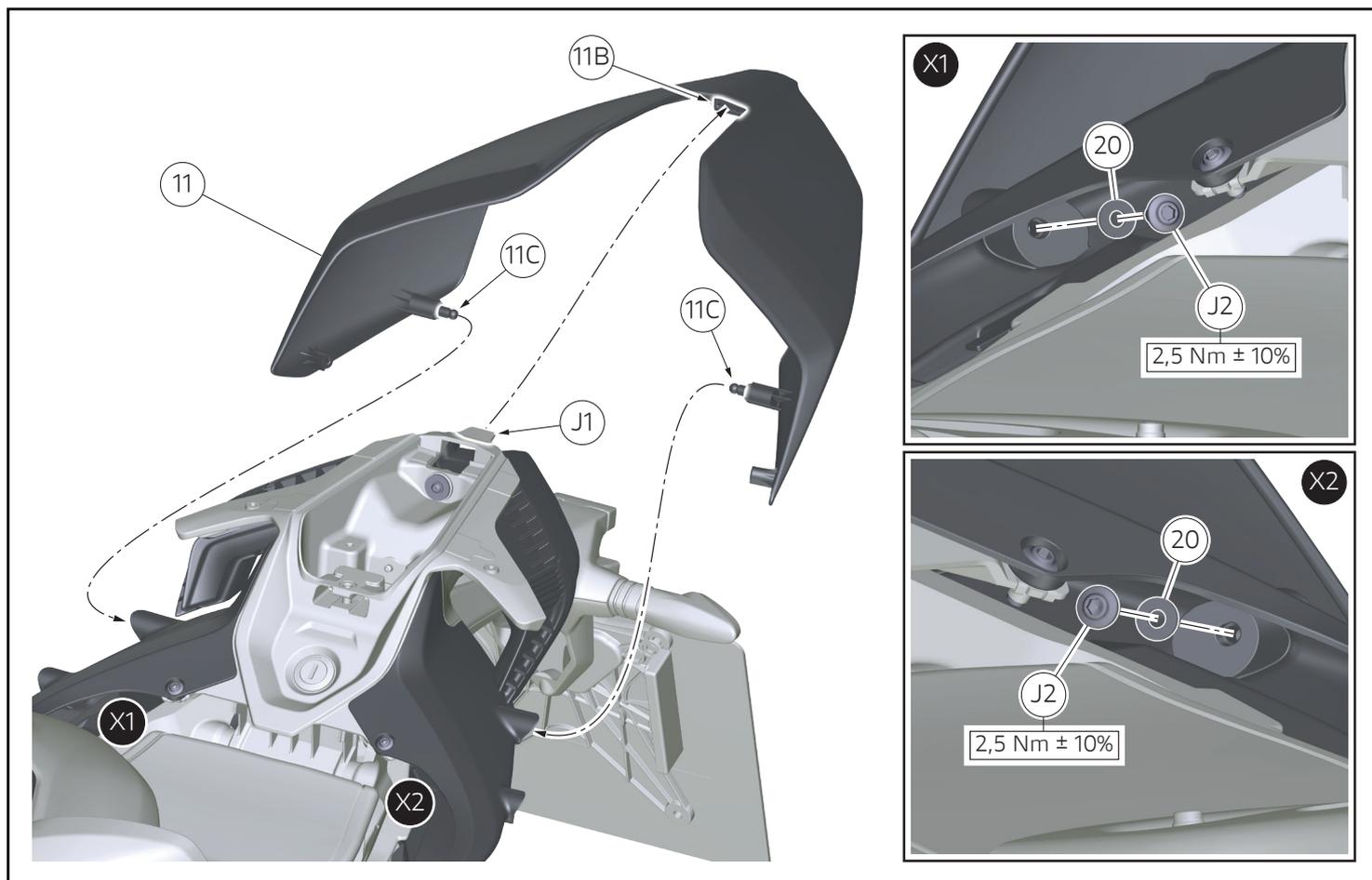
Premontaggio codone



Importante

Pulire adeguatamente la superficie interna del codone (11).

- Rimuovere la pellicola protettiva dalle n.2 pellicole antiabrasione (41) e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva dai n.2 tamponi semisferici (42) e incollarli nella posizione (11A) segnata sul lato inferiore del codone (11).



Montaggio codone

- Posizionare il codone (11) calzando il gommino (11B) sulla staffa (J1).
- Incastrare i due perni (11C).
- Infilare le n.2 rosette (20) nelle n.2 viti (J2).
- Impuntare le n.2 viti (J2).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (J2).



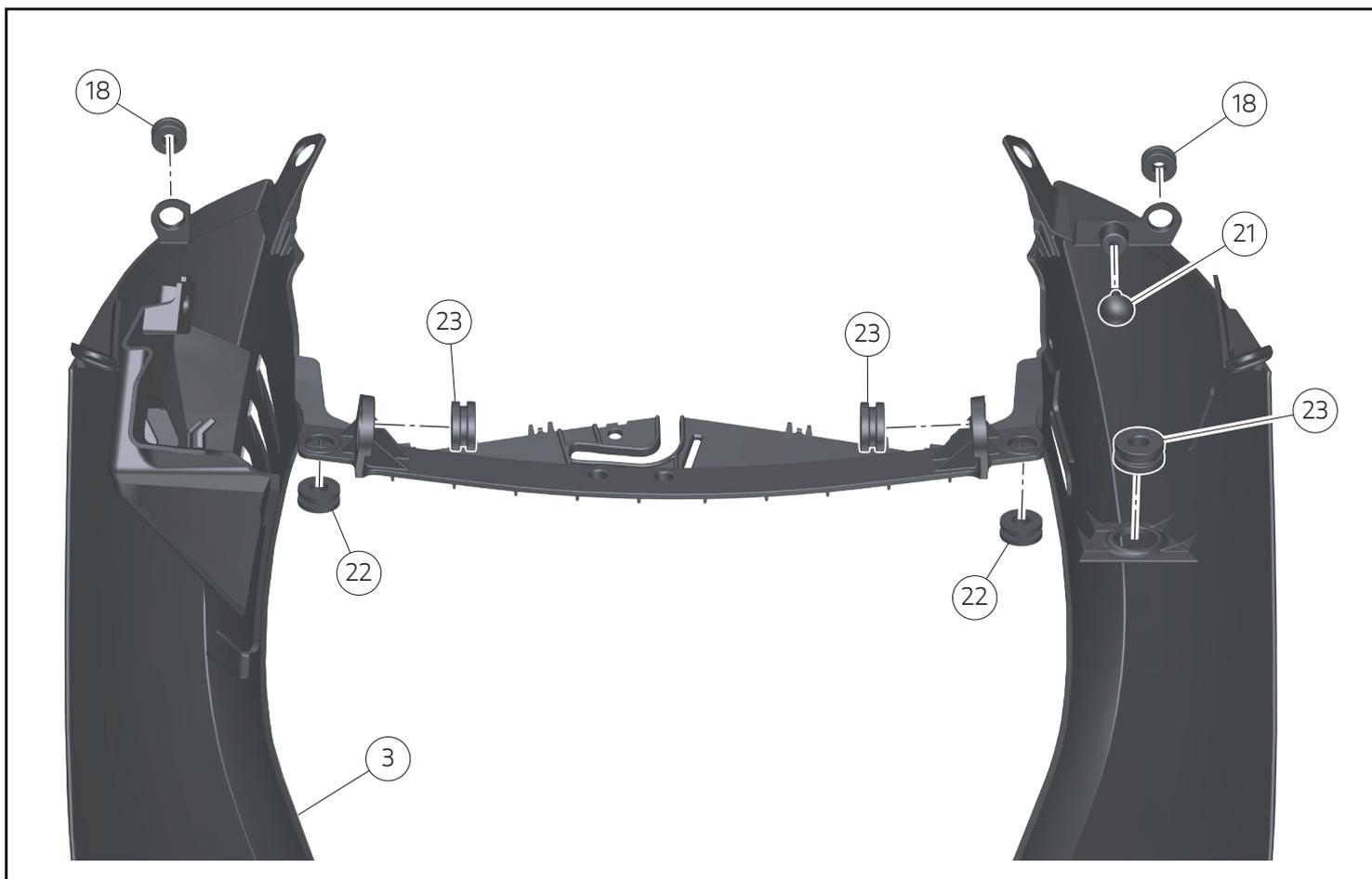
Premontaggio Rad-Duct



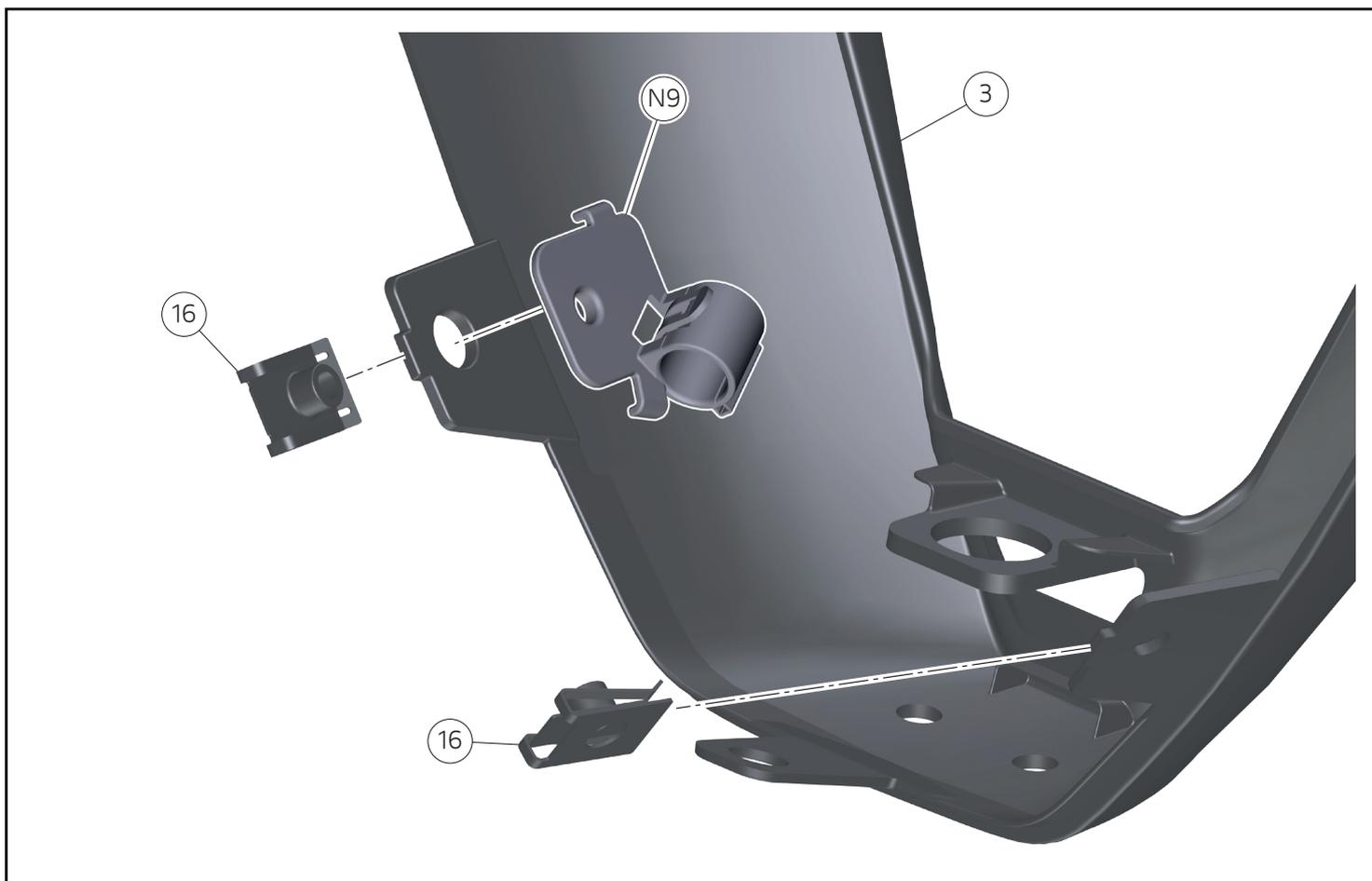
Importante

Pulire adeguatamente la superficie interna del Rad-Duc (3) nella zona interessata.

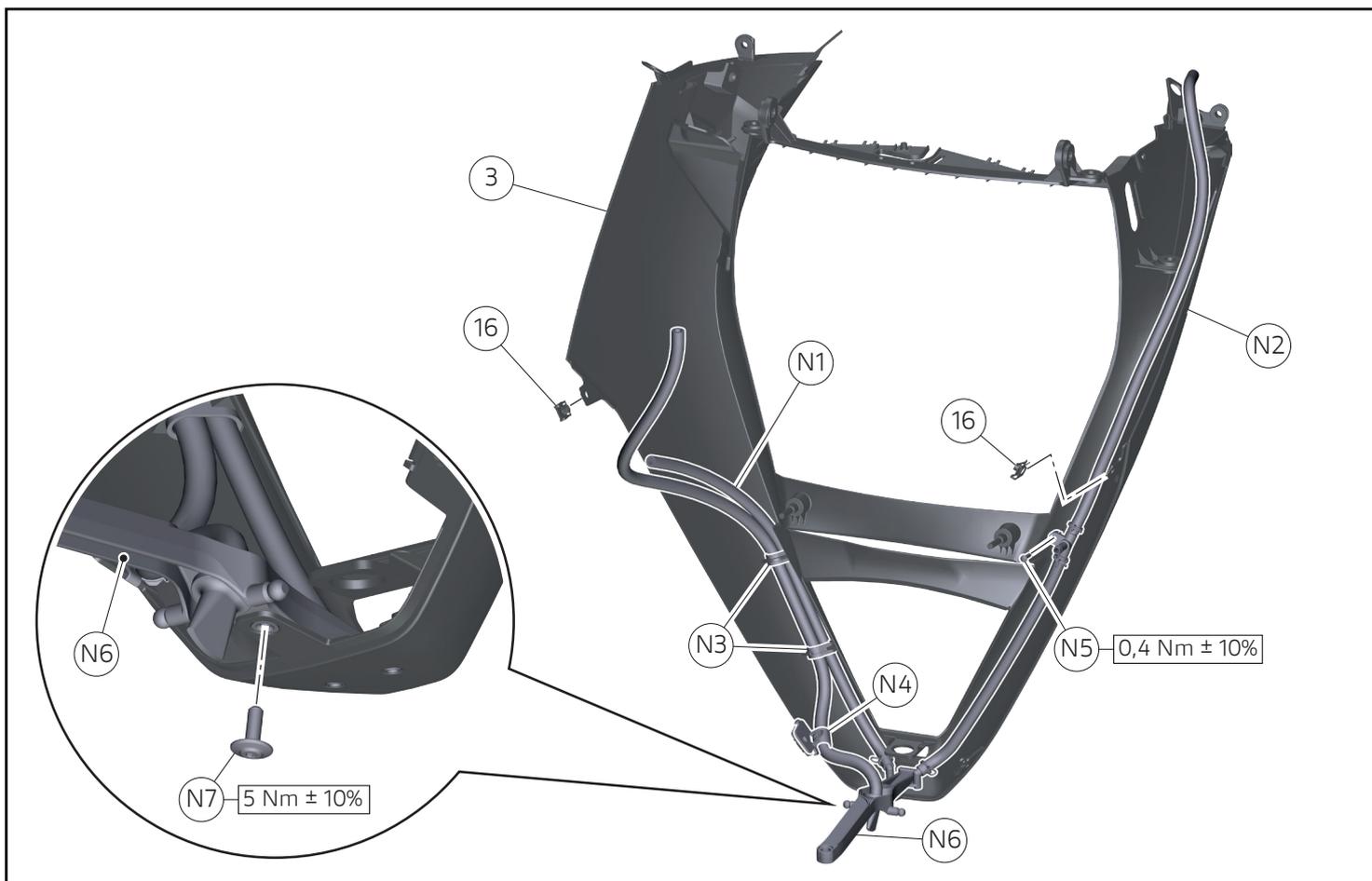
- Rimuovere la pellicola protettiva dai n.2 tamponi (25) e incollarli nella posizione visibile nell'immagine.



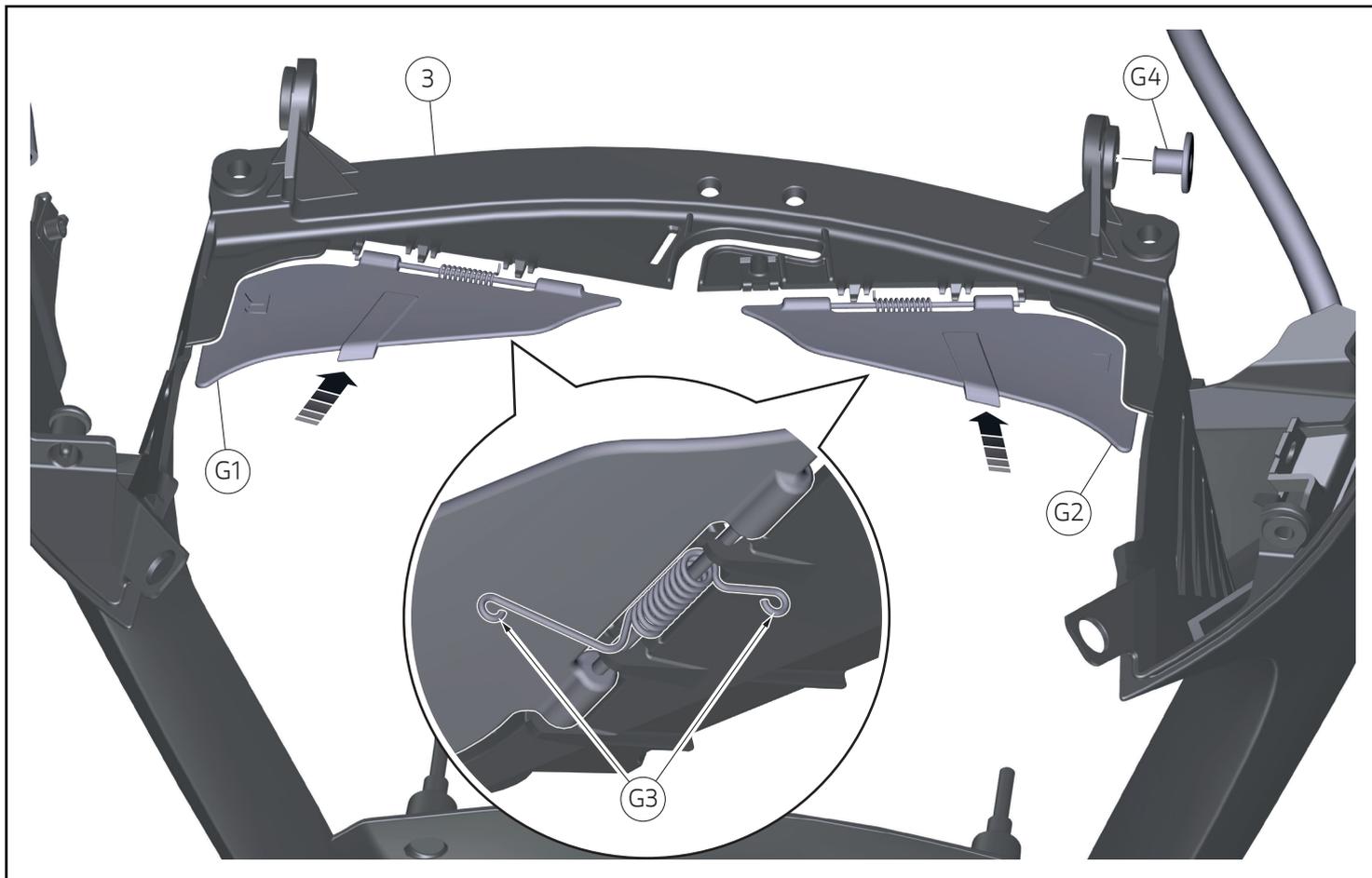
- Montare i n.2 gommini (18).
- Montare i n.2 gommini (22).
- Montare i n.3 gommini in silicone (23).
- Montare il tampone (21).



- Posizionare la staffa guidatubo (N9) e montare la clip grande (16) per fissarla.
- Montare la clip grande (16).



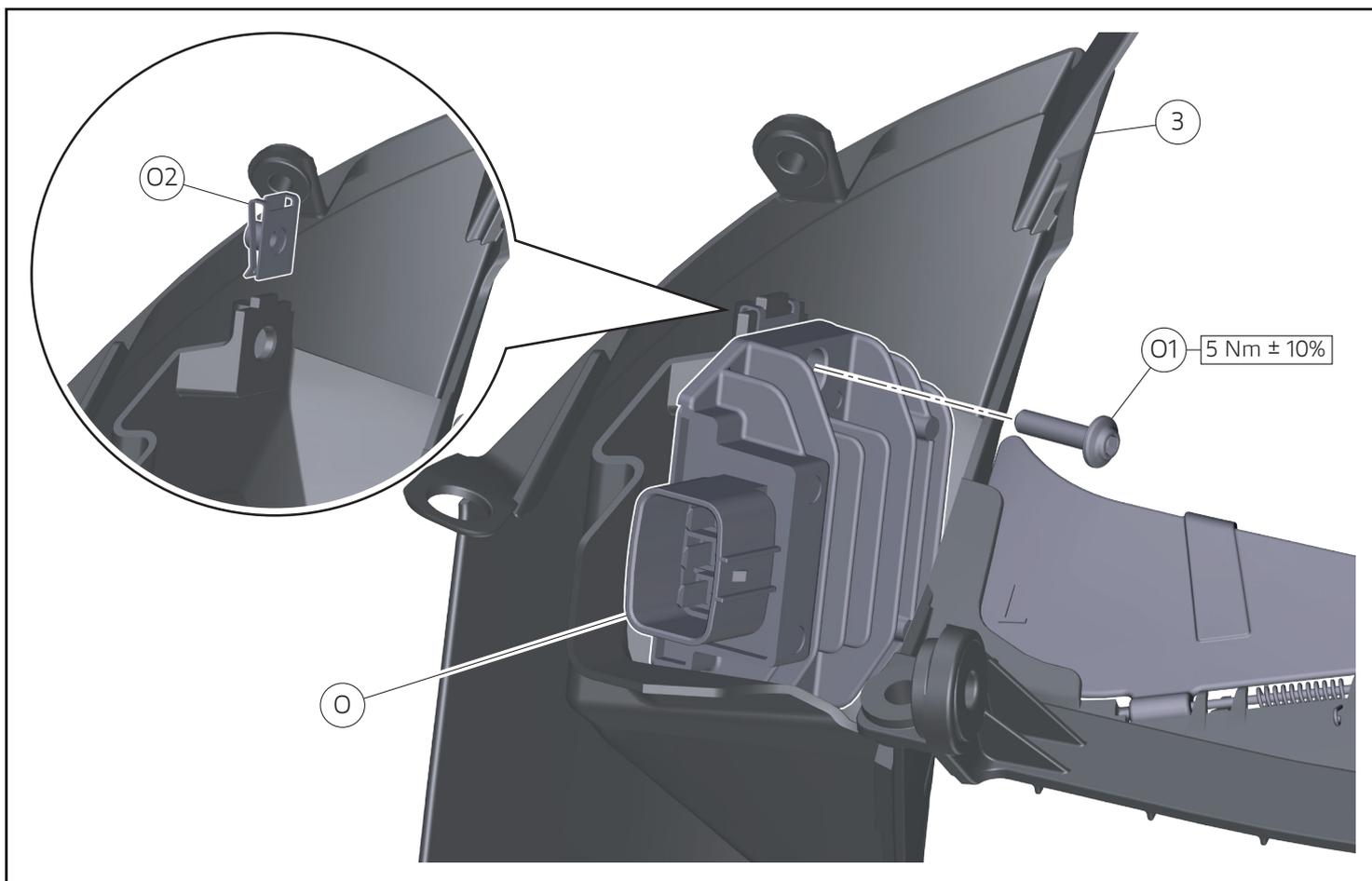
- Posizionare le tubazioni (N1) e (N2) insieme alla staffa di ancoraggio (N6) all'interno del Rad-Duct (3).
- Fissare i n.2 gommini (N3) nelle loro sedi.
- Chiudere la staffa guidatubo (N4).
- Impuntare la vite (N5).
- Serrare alla coppia indicata la vite (N5).
- Impuntare la vite (N7).
- Serrare alla coppia indicata la vite (N7).
- Montare le n.2 clip grandi (16).



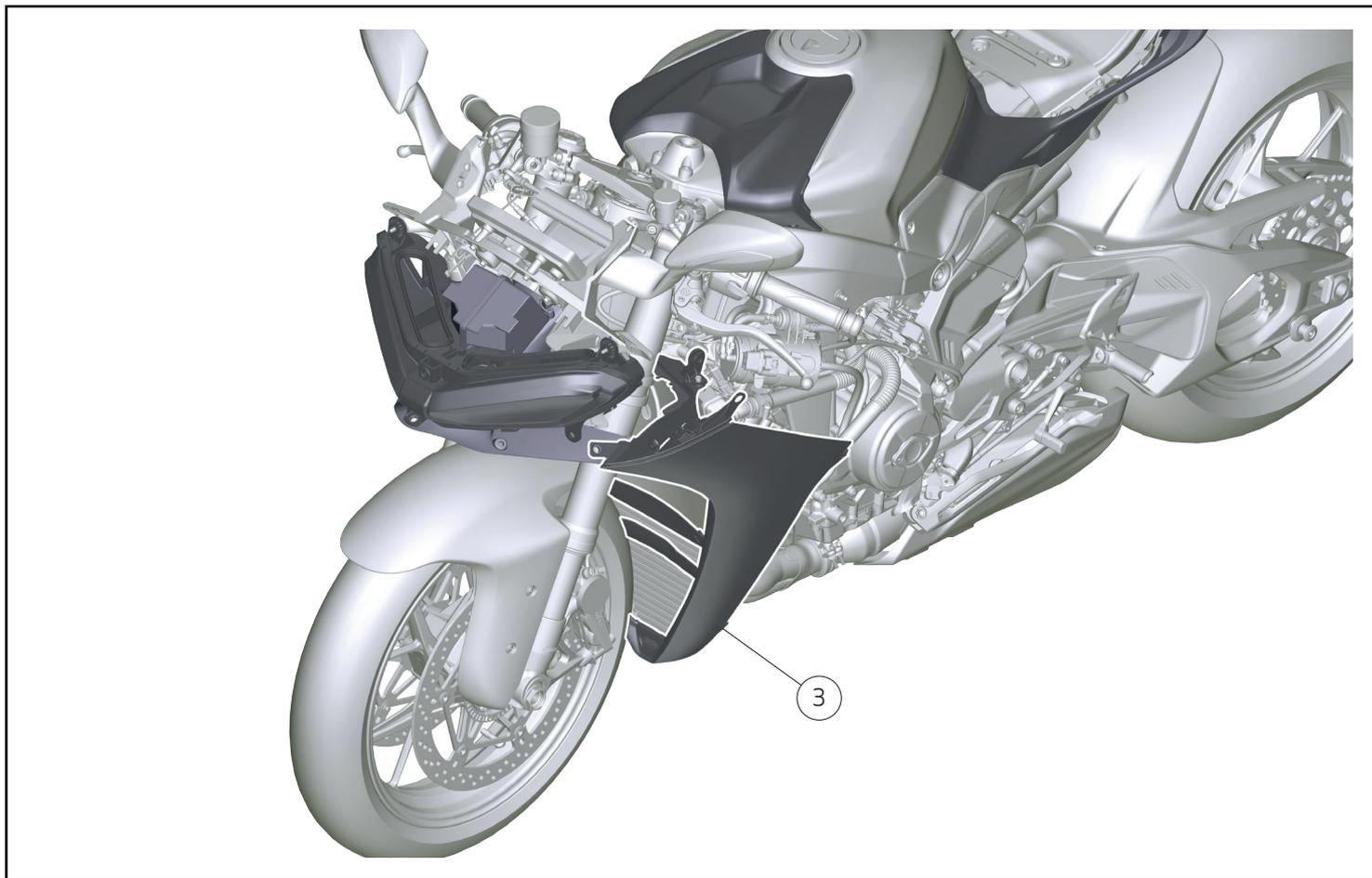
Note

Prestare attenzione che i ganci delle molle (G3) vadano a battuta nella parte inferiore del Rad-Duct (3) e dei deflettori.

- Montare il deflettore destro (G1).
- Montare il deflettore sinistro (G2).
- Montare il distanziale (G4).

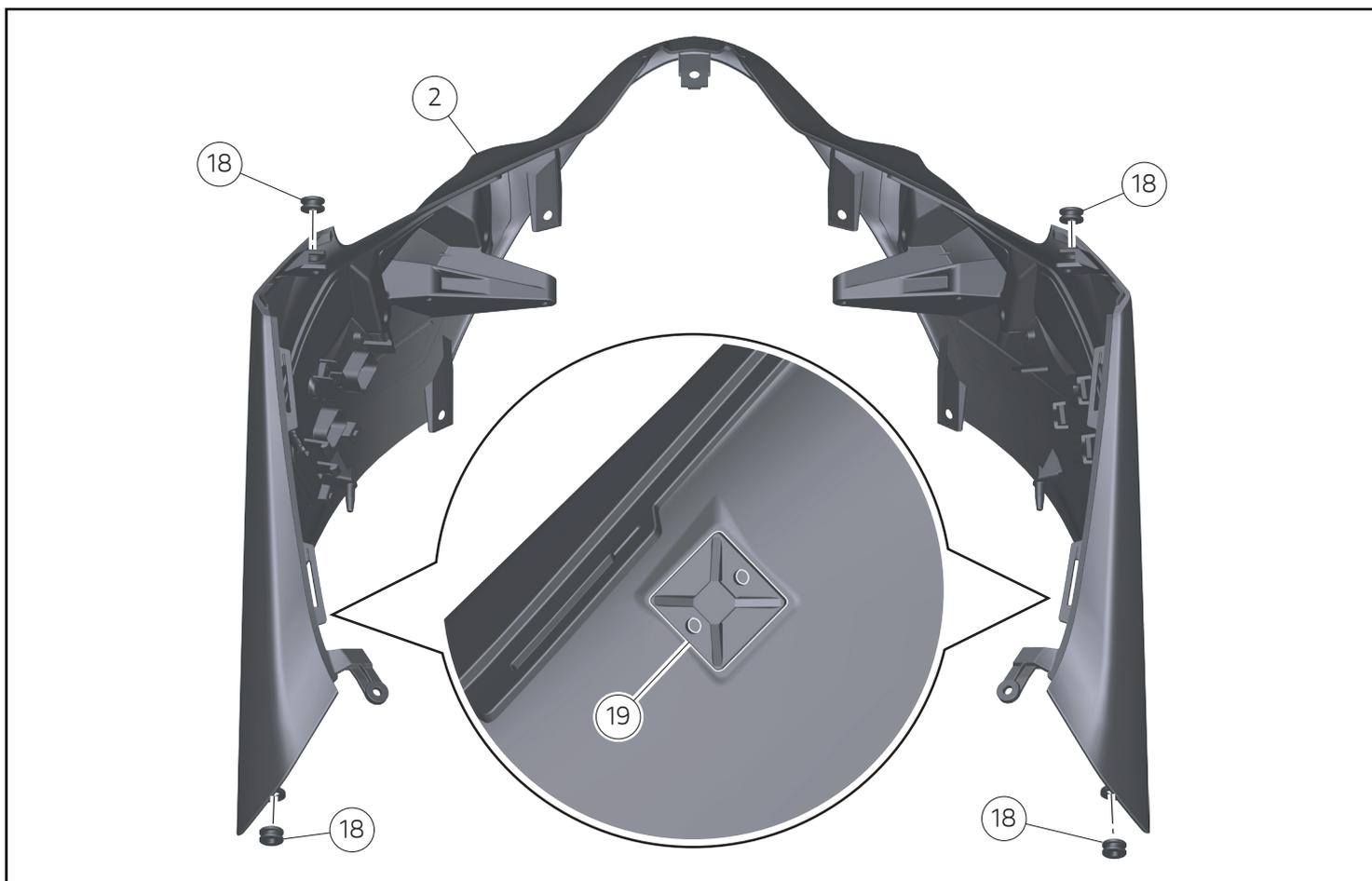


- Montare la clip (O2).
- Posizionare il regolatore di tensione (O).
- Impuntare la vite (O1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (O1).



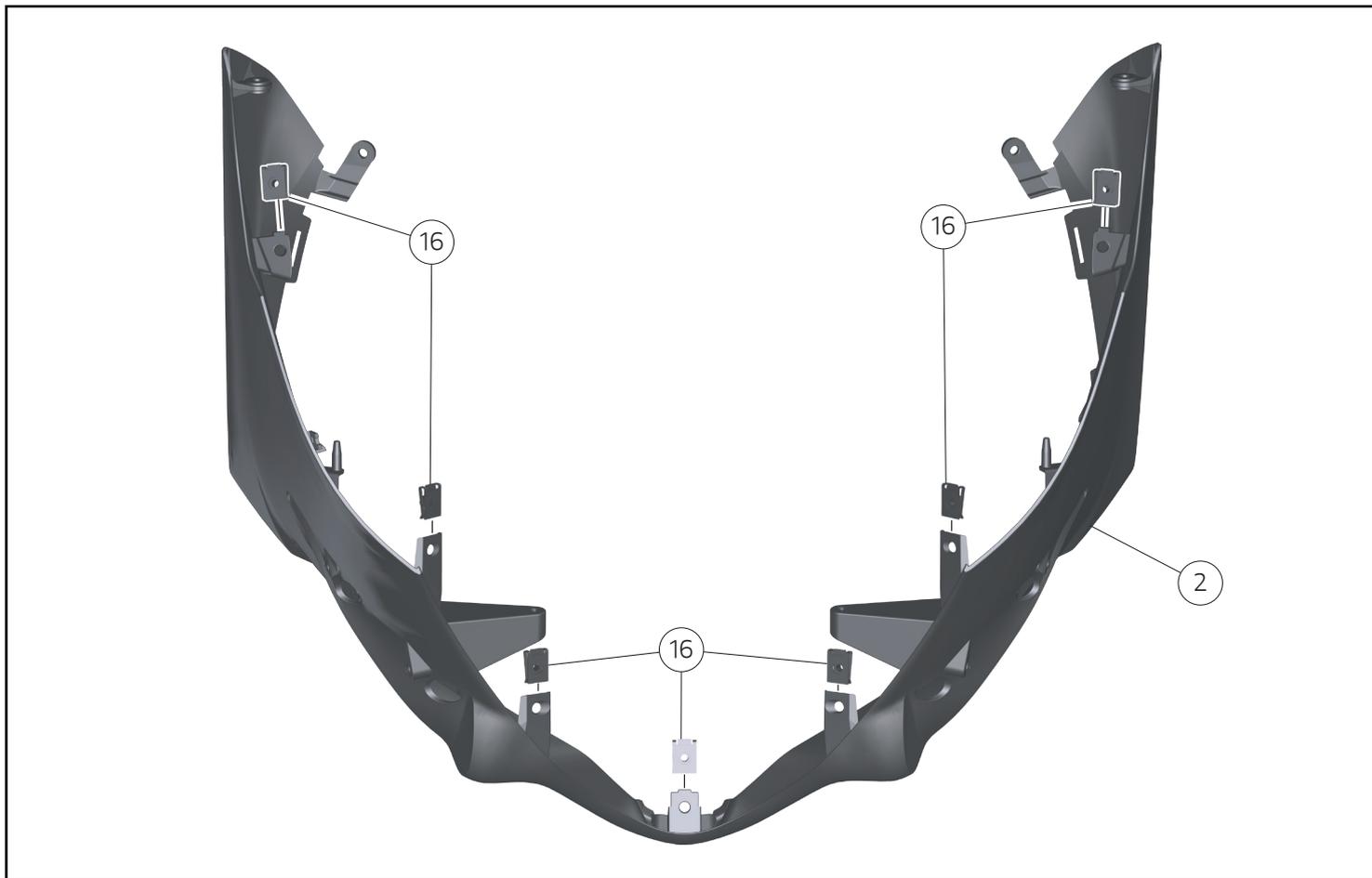
Montaggio Rad-Duct

- Per la procedura di montaggio del Rad-Duct (3) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carena Rad-Duct".

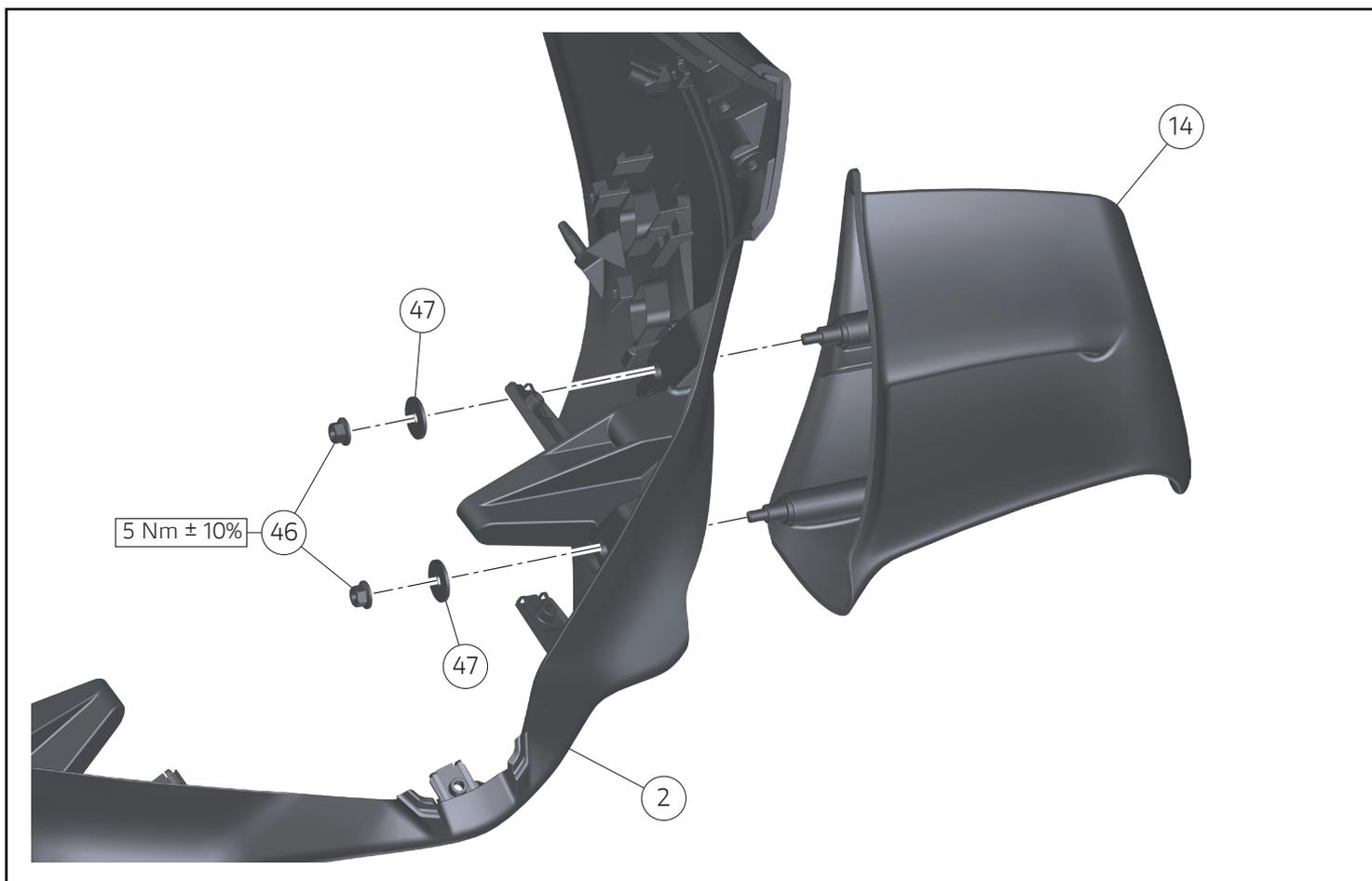


Premontaggio cupolino inferiore

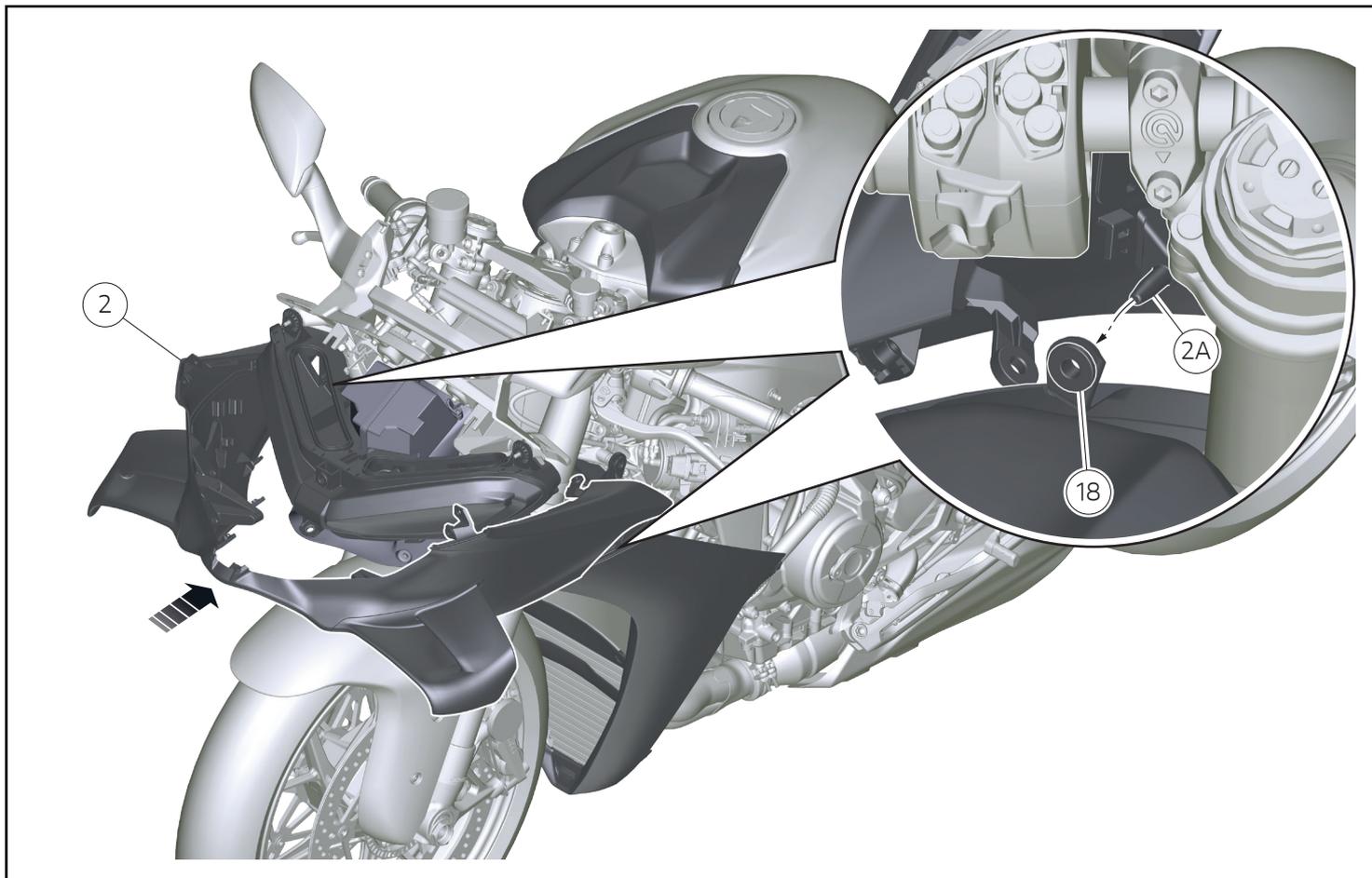
- Montare i n.4 gommini (18).
- Rimuovere la pellicola protettiva dalle n.2 fascette hellerman (19) e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.



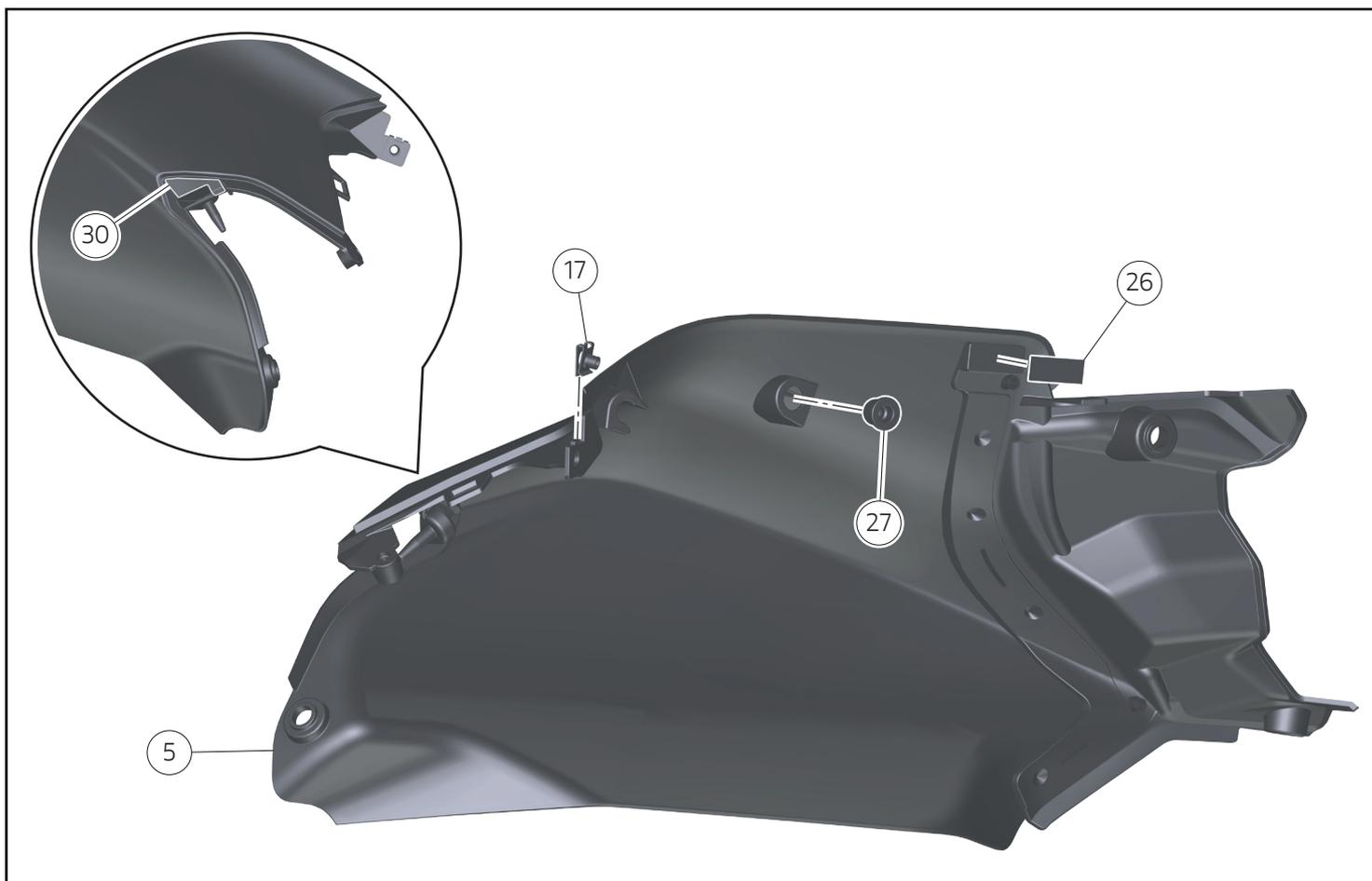
- Montare le n.7 clip grandi (16).



- Posizionare l'ala sinistra (14).
- Impuntare i n.2 dadi (46) con le relative n.2 rosette (47).
- Serrare alla coppia indicata n.2 dadi (46).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



- Montare il cupolino inferiore (2) avvicinandolo come mostrato dalla freccia.
- Infilare i n.2 perni (2A) nei n.2 gommini (18) presenti nel Rad-Duct.



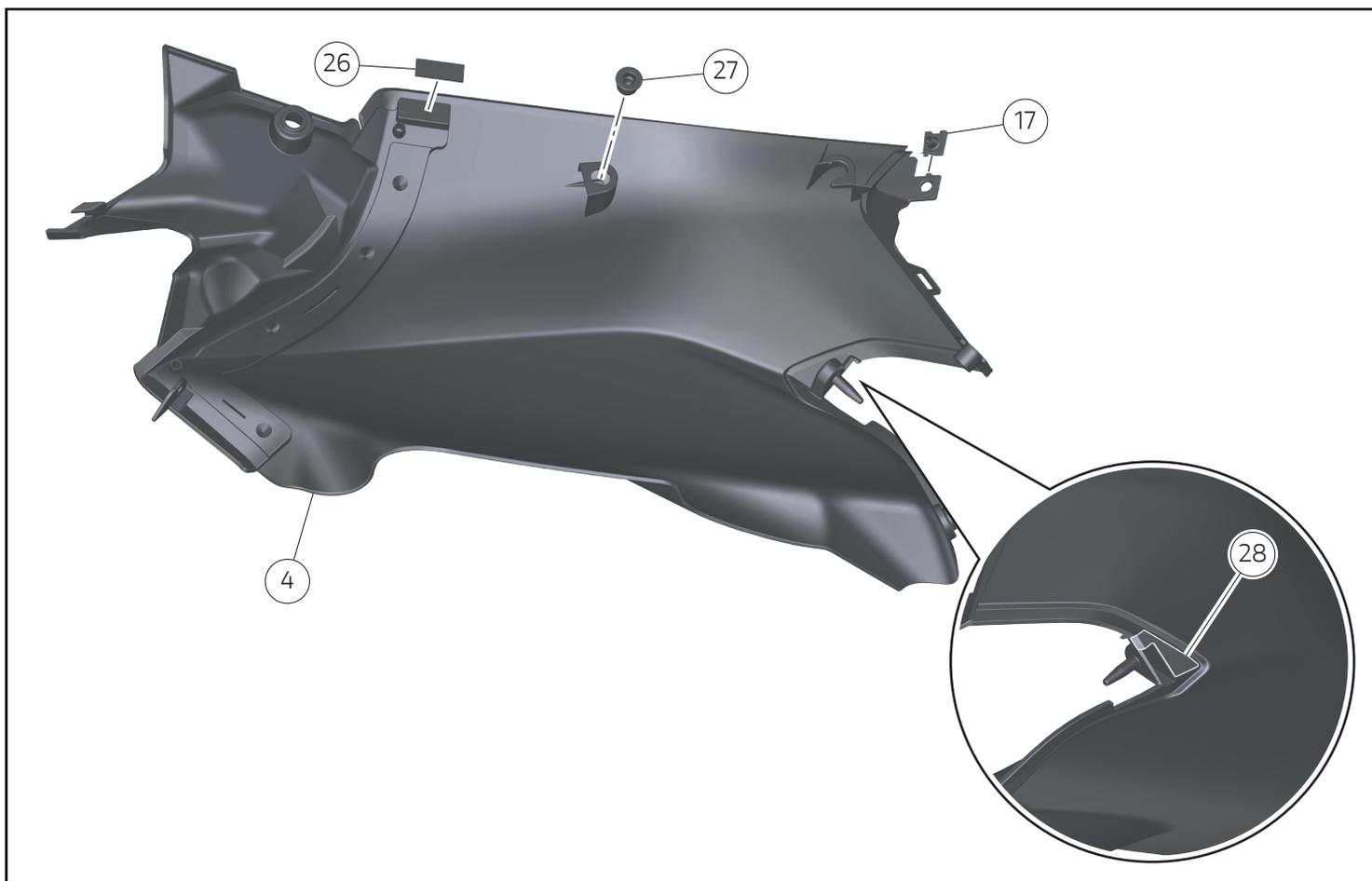
Premontaggio carena superiore destra



Importante

Pulire adeguatamente la superficie interna della carena superiore destra (5) nelle zone interessate.

- Montare il giunto (27).
- Rimuovere la pellicola protettiva dal tampone (26) e incollarlo nella posizione visibile nell'immagine.
- Montare la clip piccola (17).
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola antiabrasione (30) e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.



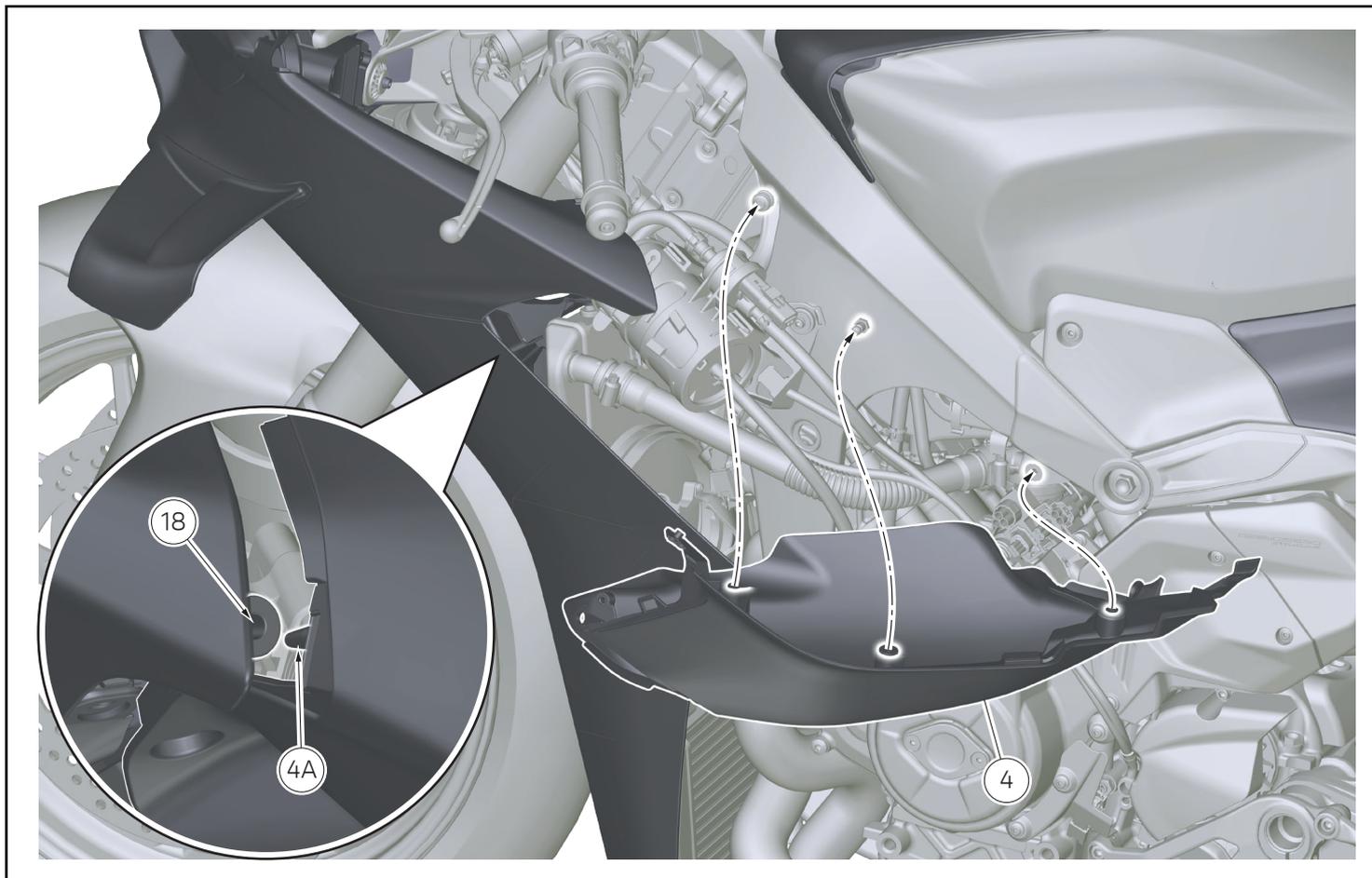
Premontaggio carena superiore sinistra



Importante

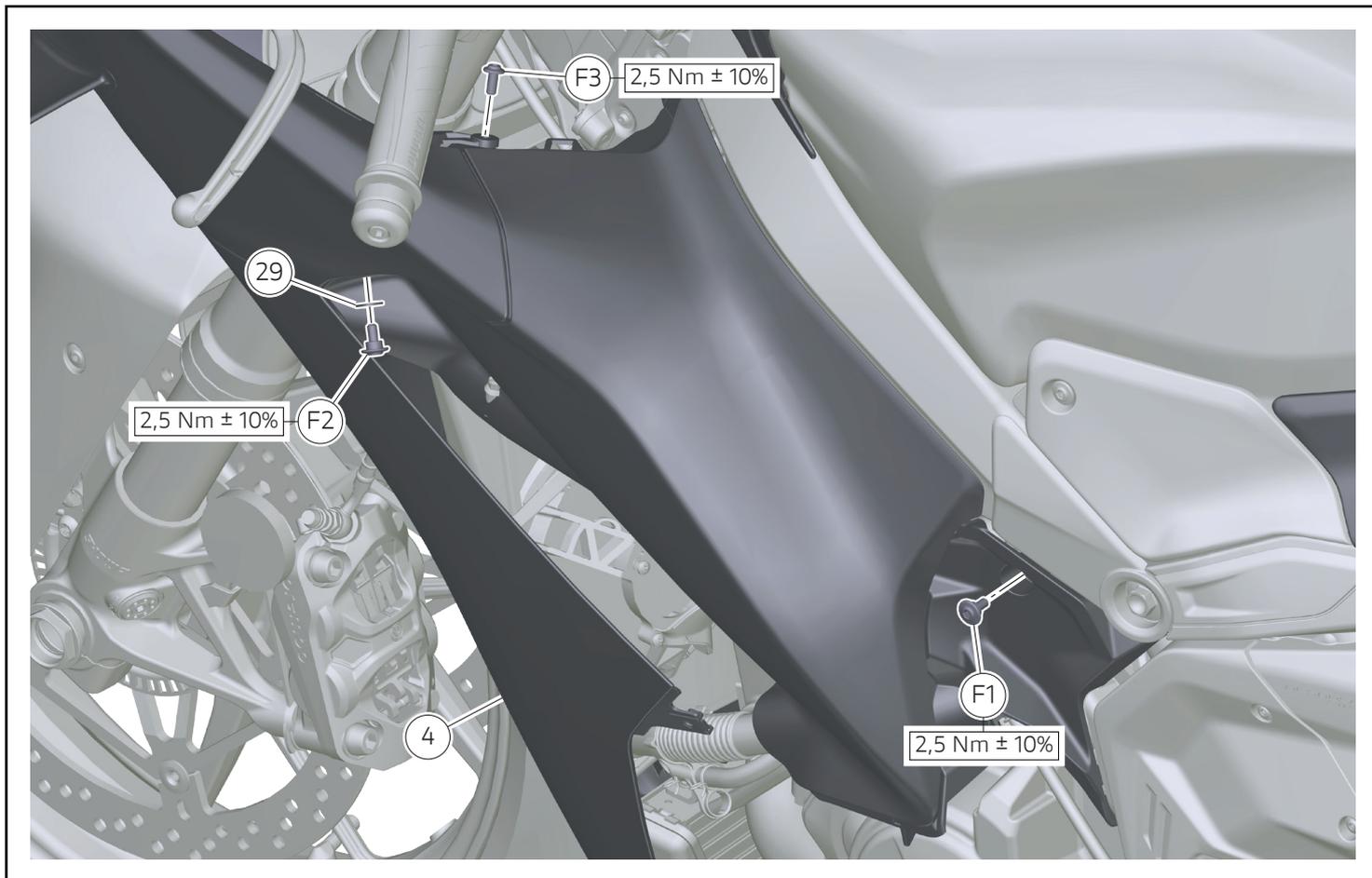
Pulire adeguatamente la superficie interna della carena superiore sinistra (5) nelle zone interessate.

- Montare il giunto (27).
- Rimuovere la pellicola protettiva dal tampone (26) e incollarlo nella posizione visibile nell'immagine.
- Montare la clip piccola (17).
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola antiabrasione (28) e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.

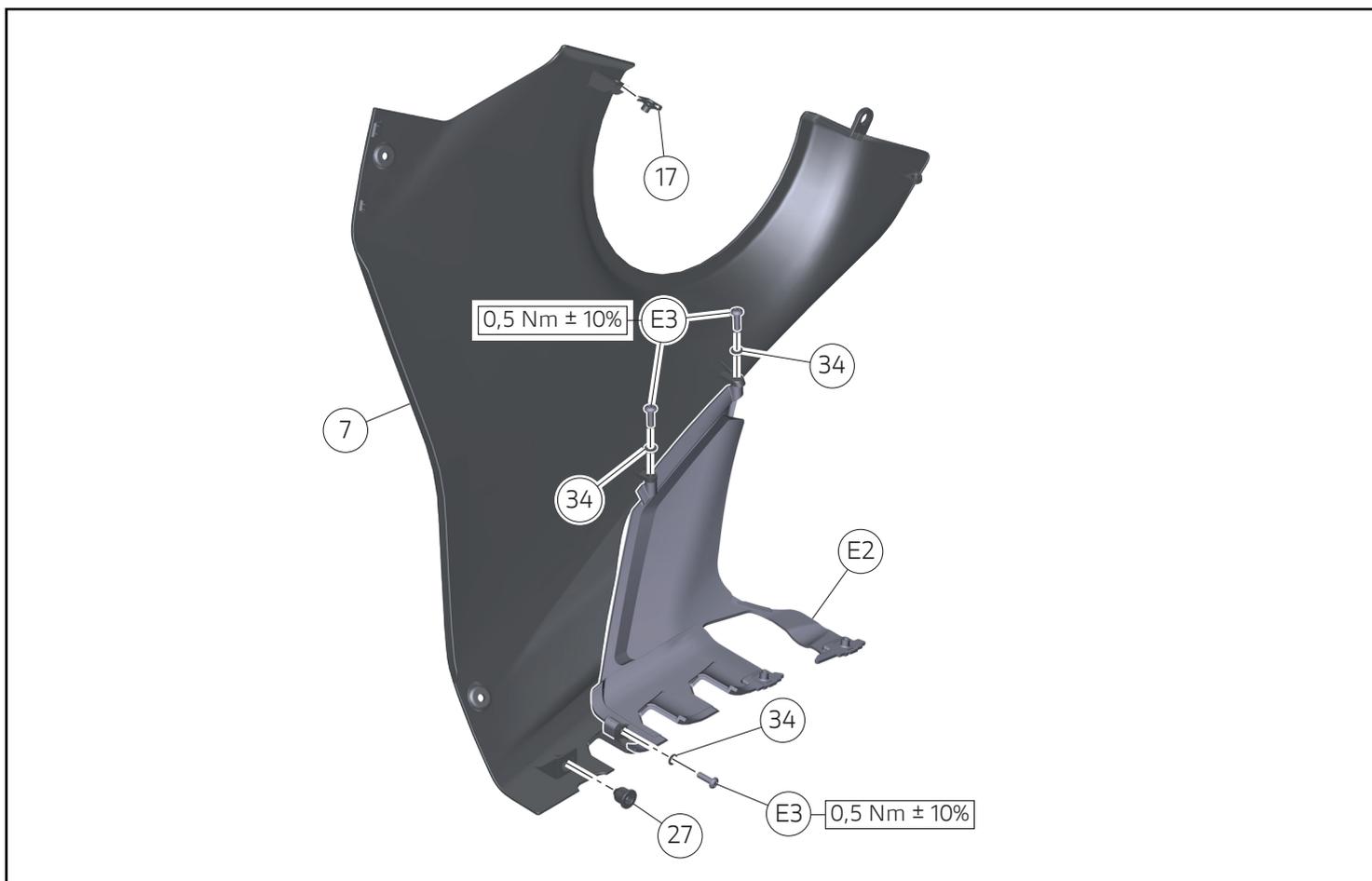


Montaggio carene superiori

- Posizionare la carena superiore sinistra (4).
- Prestare attenzione a infilare il perno (4A) nel gommino (18).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.

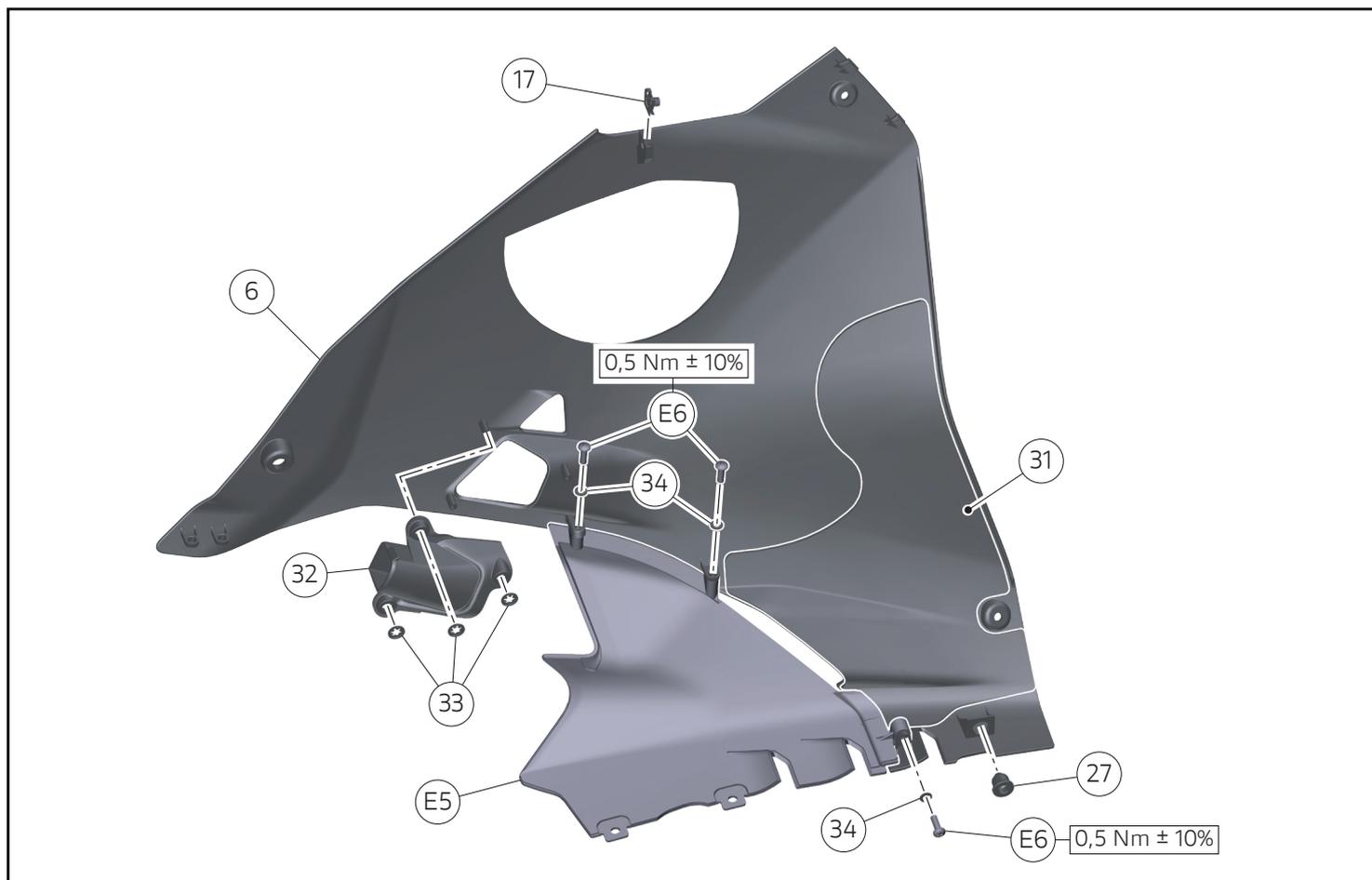


- Infilare la rosetta (29) nella vite (F2).
- Impuntare la vite (F2).
- Impuntare la vite (F1).
- Impuntare la vite (F3).
- Serrare alla coppia indicata la vite (F1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (F2).
- Serrare alla coppia indicata la vite (F3).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Premontaggio carena inferiore destra

- Montare la clip piccola (17).
- Montare il giunto (27).
- Posizionare la cover inferiore destra (E2).
- Infilare le n.3 rosette (34) nelle n.3 viti (E3).
- Impuntare le n.3 viti (E3).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (E3).

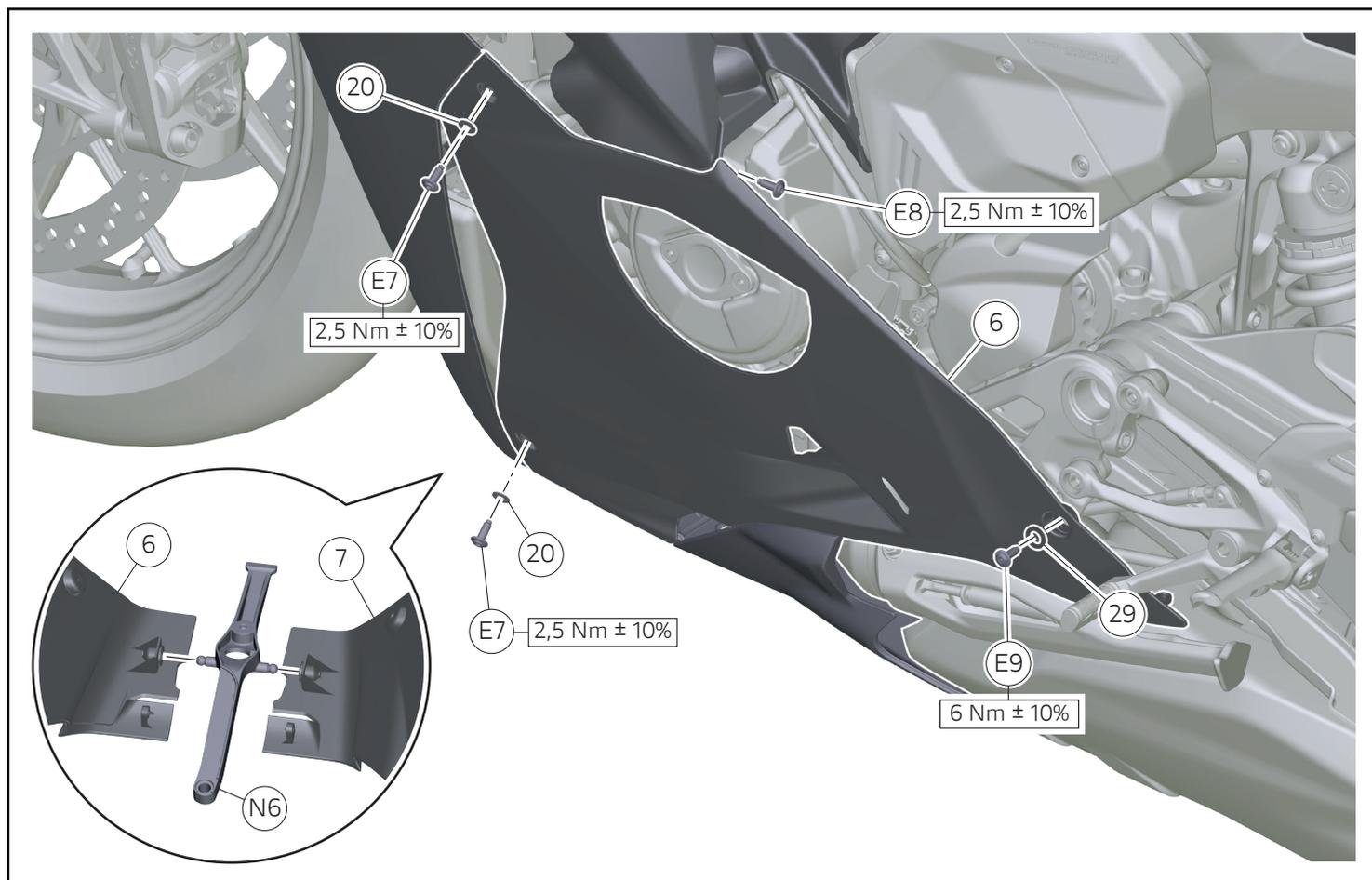


Premontaggio carena inferiore sinistra

● Importante

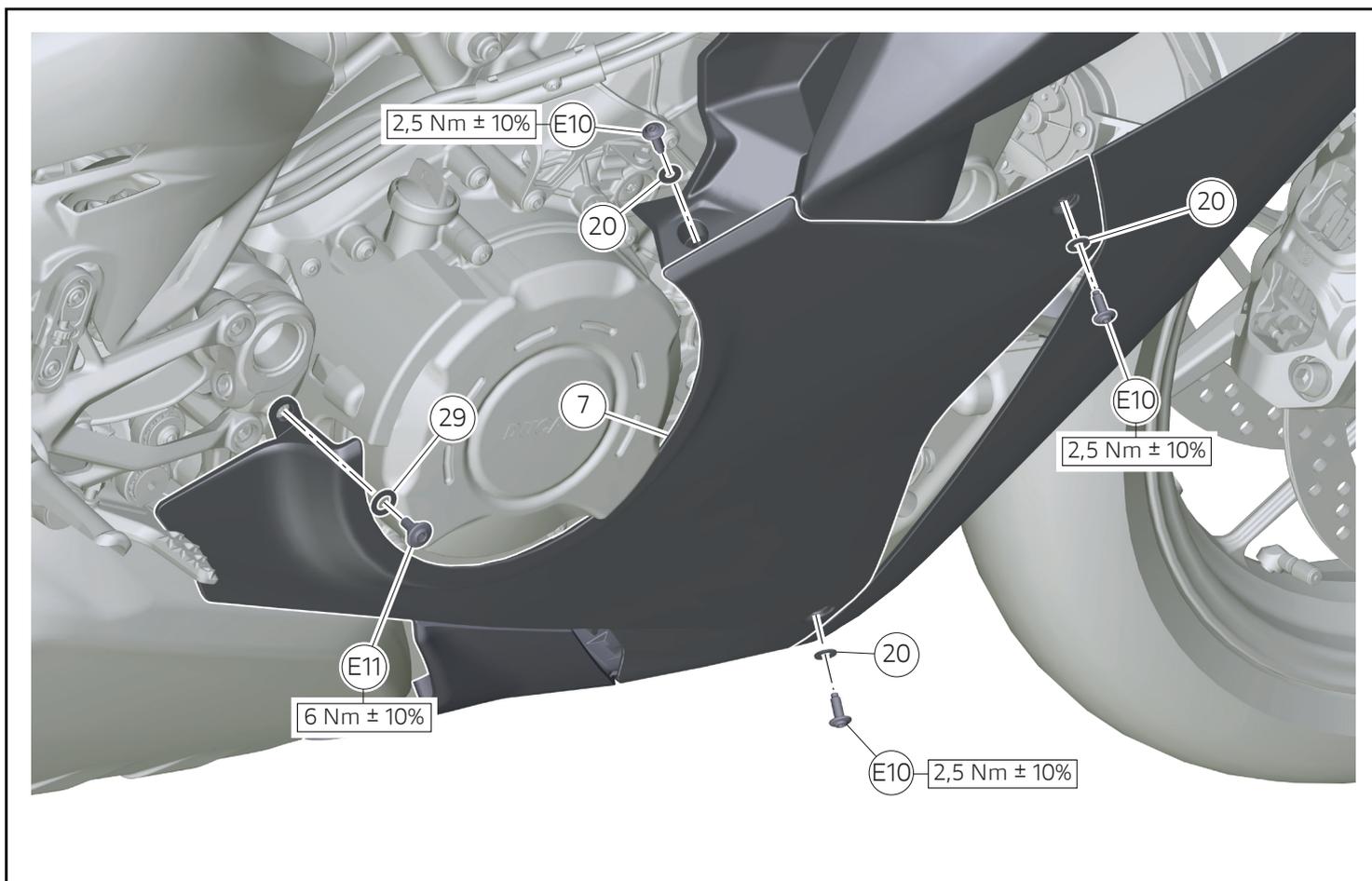
Pulire adeguatamente la superficie interna della carena inferiore sinistra (6) nella zona interessata.

- Rimuovere la pellicola protettiva dal termoriflettente (31) e incollarlo nella posizione visibile nell'immagine.
- Montare la clip piccola (17).
- Montare il giunto (27).
- Posizionare la cover inferiore sinistra (E5).
- Infilare le n.3 rosette (34) nelle n.3 viti (E6).
- Impuntare le n.3 viti (E6).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (E6).
- Posizionare il convogliatore (32) e fissarlo con i n.3 fissaggi a corona (33).

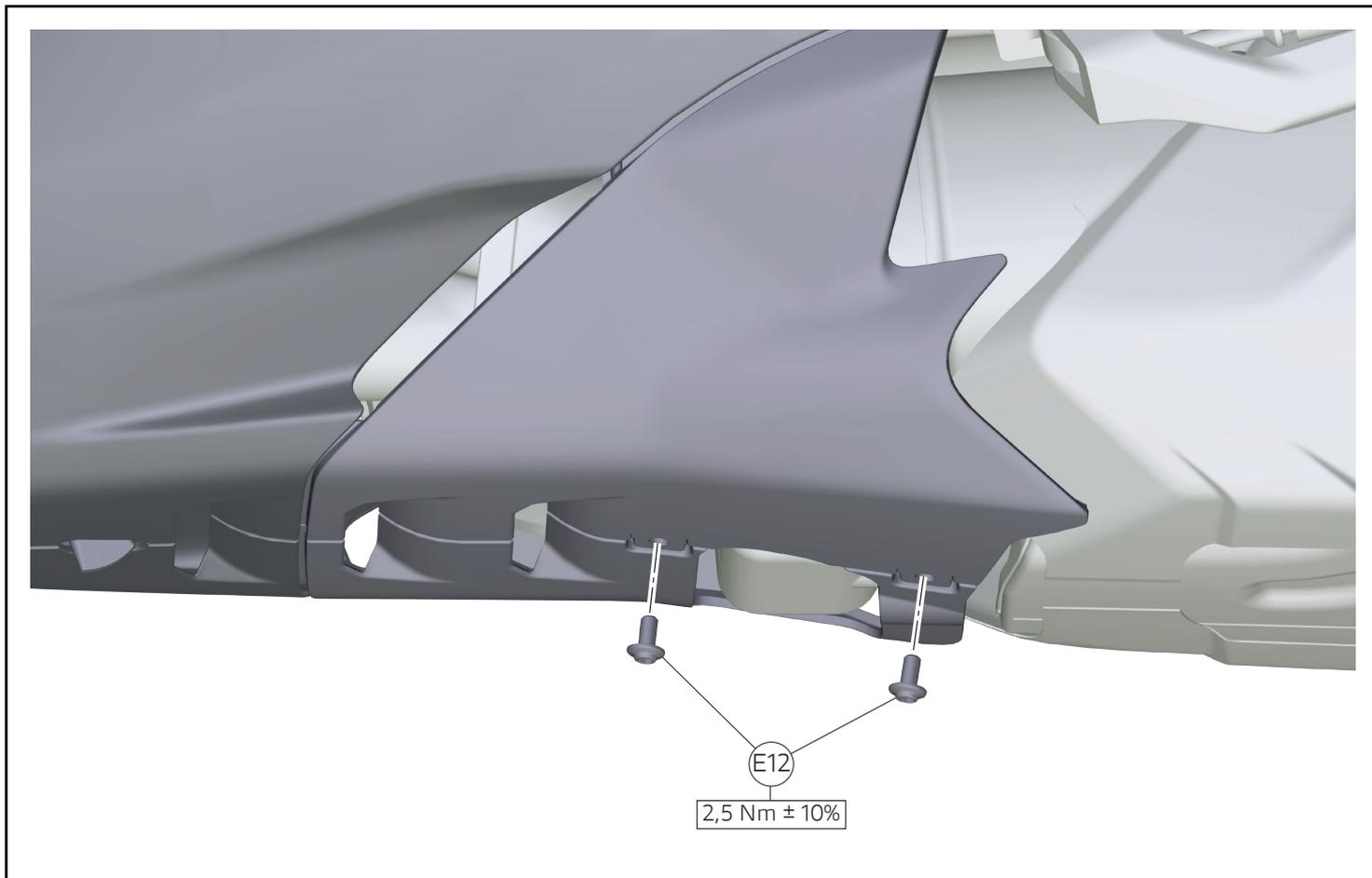


Montaggio carene inferiori

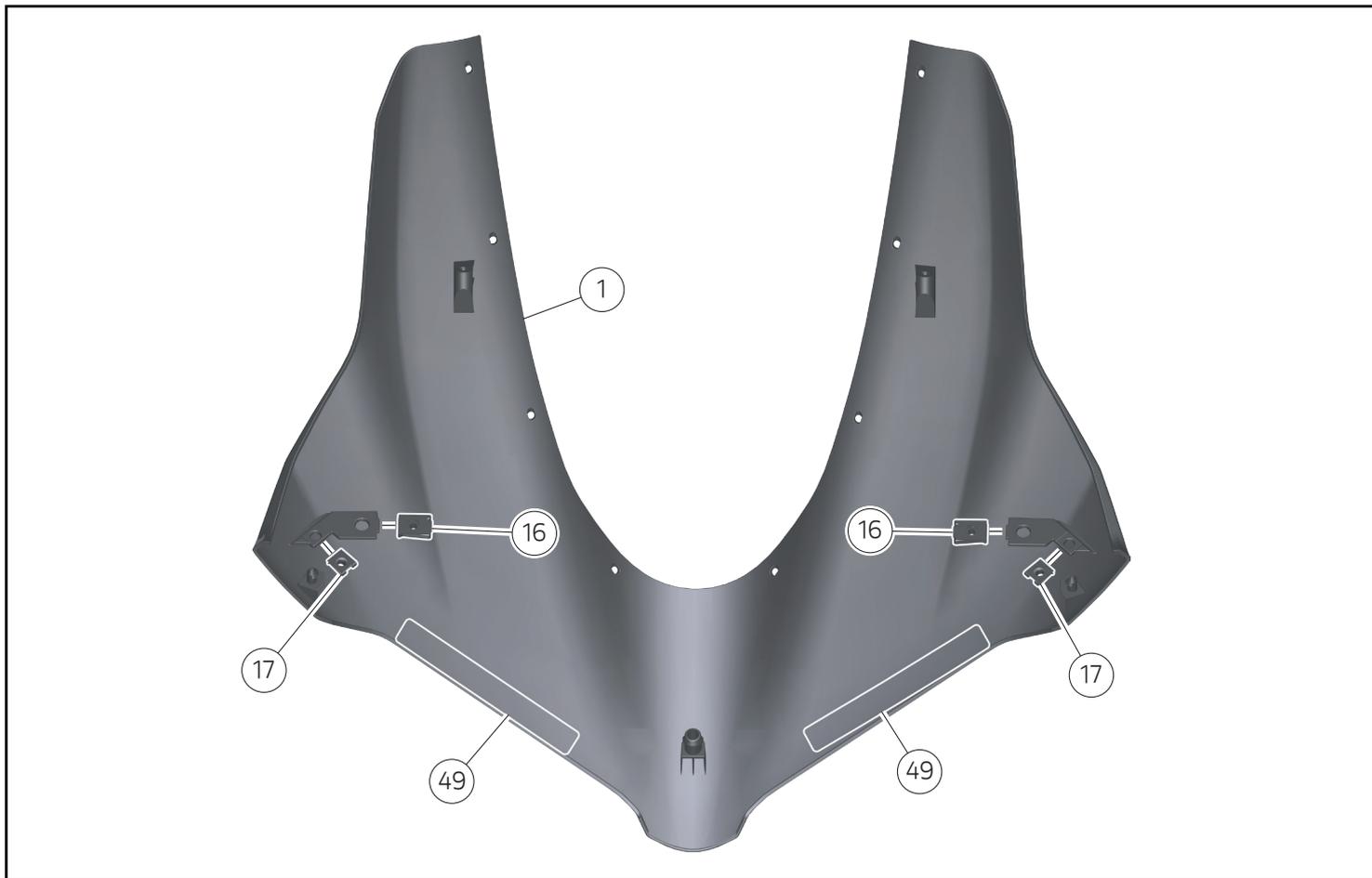
- Posizionare la carena inferiore sinistra (6) e la carena inferiore destra (7) ancorandole nella staffa di ancoraggio (N6).
- Infilare le n.2 rosette (20) nelle n.2 viti (E7) e impuntare.
- Infilare la rosetta (29) nella vite (E9), applicare del grasso ROCOL-DRY MOLY PASTE e impuntare.
- Impuntare la vite (E8).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (E7).
- Serrare alla coppia indicata la vite (E9).
- Serrare alla coppia indicata la vite (E8).



- Infilare le n.3 rosette (20) nelle n.3 viti (E10) e impuntare.
- Infilare la rosetta (29) nella vite (E11), applicare del grasso ROCOL-DRY MOLY PASTE e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (E10).
- Serrare alla coppia indicata la vite (E11).

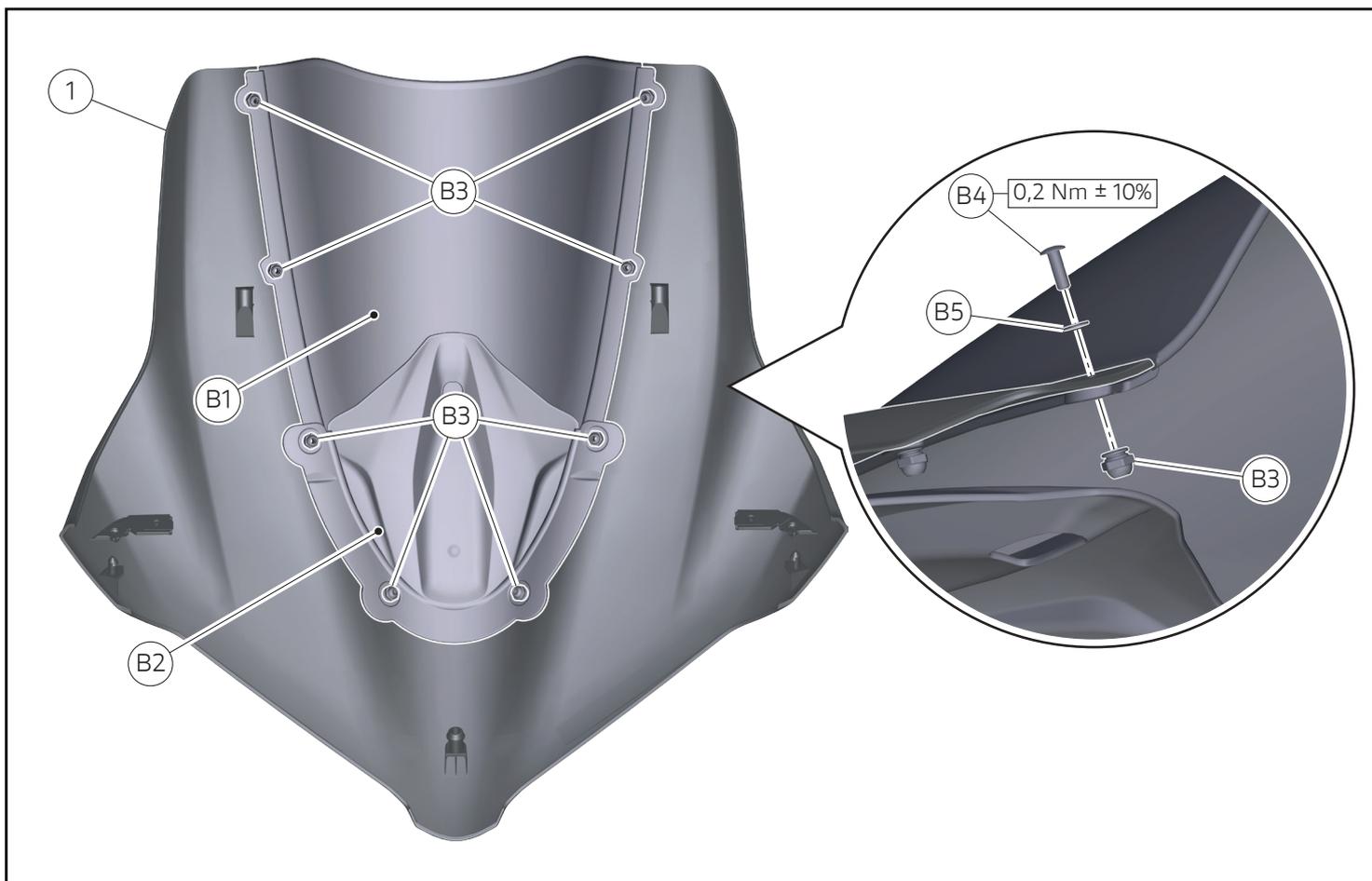


- Impuntare le n.2 viti (E12).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (E12).

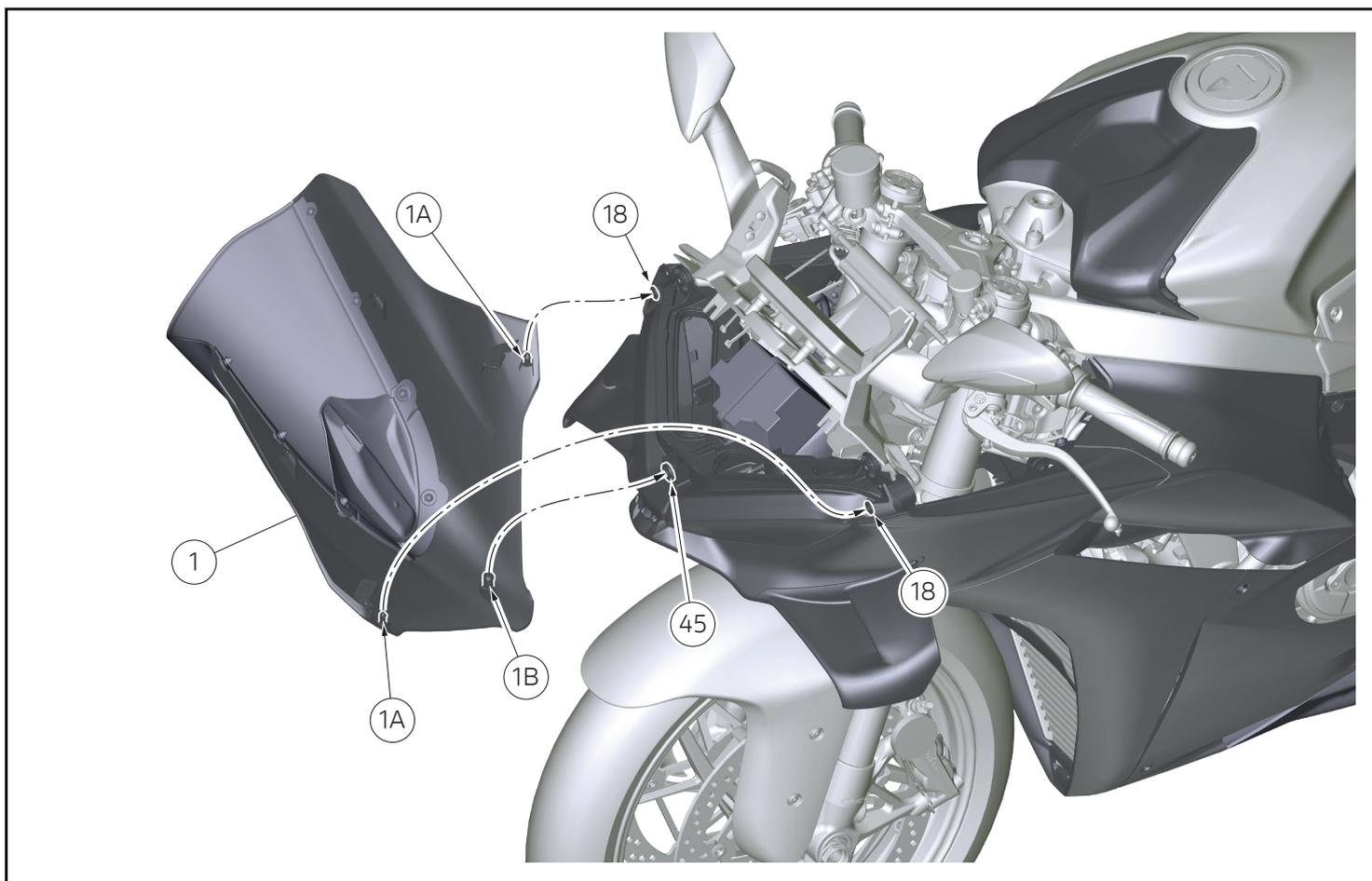


Premontaggio cupolino superiore

- Montare le n.2 clip grandi (16).
- Montare le n.2 clip piccole (17).
- Rimuovere la pellicola protettiva dalle n.2 pellicole antiabrasione (49) e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.

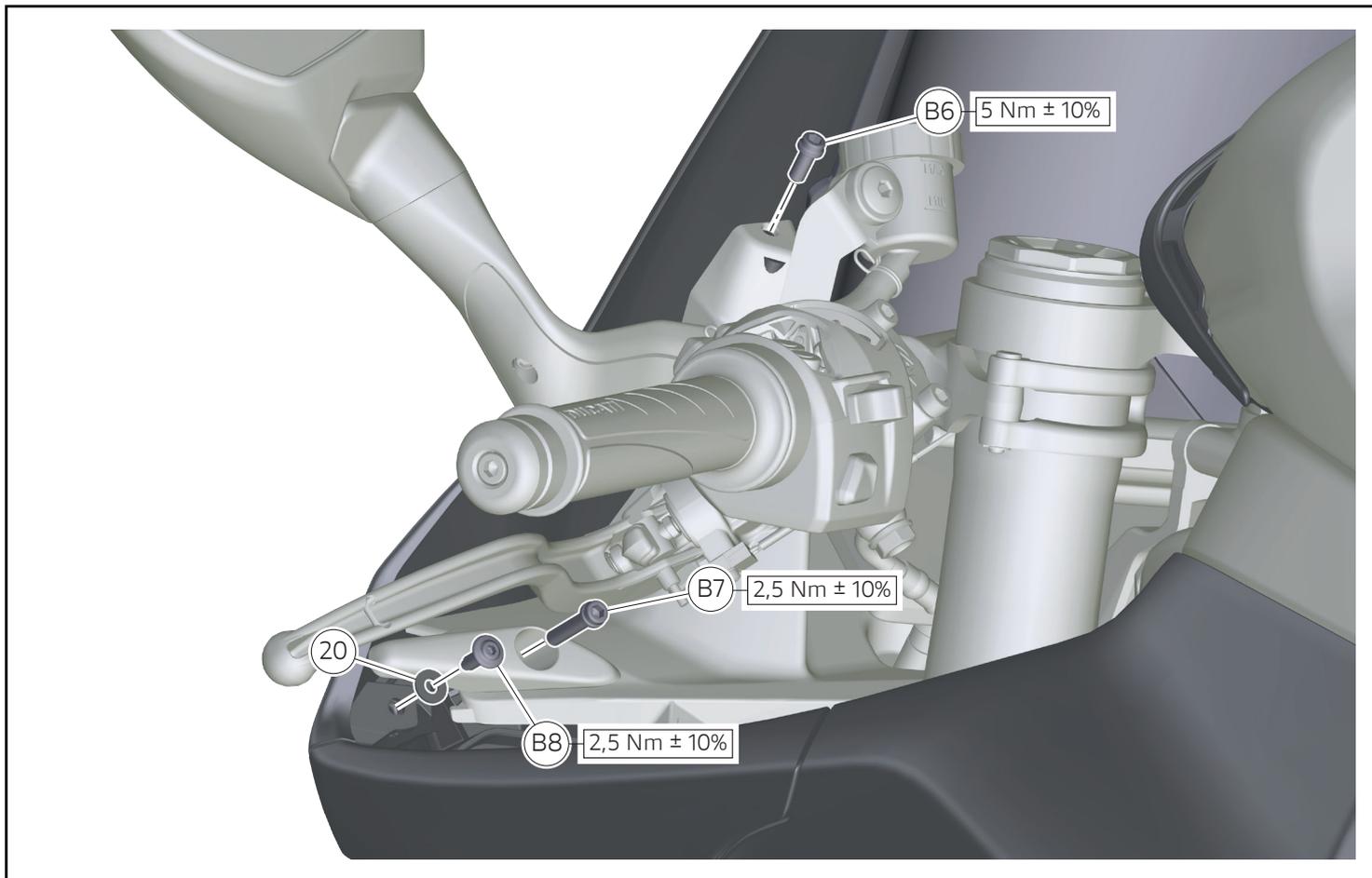


- Posizionare il parabrezza (B1) sul cupolino superiore (1).
- Posizionare la cover (B2) sul cupolino superiore (1).
- Infilare le n.8 rosette (B5) nelle n.8 viti (B4).
- Impuntare le n.8 viti (B4) con i n.8 dadi (B3).
- Serrare alla coppia indicata le n.8 viti (B4).

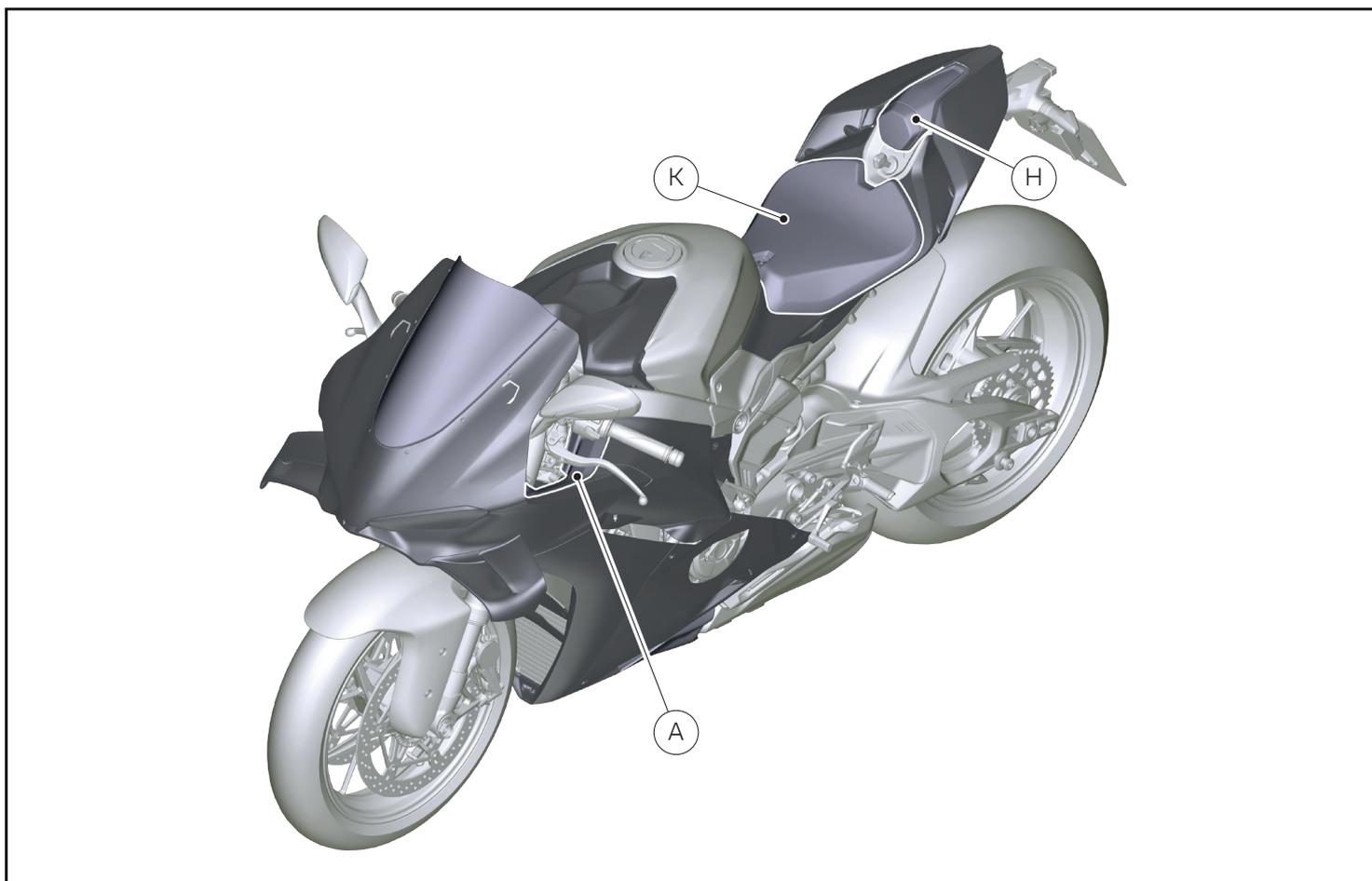


Montaggio cupolino superiore

- Applicare del grasso KLUBERPLUS S 06/100 sui n.2 perni (1A) e sul perno (1B).
- Montare il cupolino superiore (1) infilando i n.2 perni (1A) nei n.2 gommini (18), e il perno (1B) nel gommino (45).



- Infilare la rosetta (20) nella vite (B8) e impuntare.
- Impuntare la vite (B7).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B8).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B7).
- Impuntare la vite (B6).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B6).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Montaggio plance

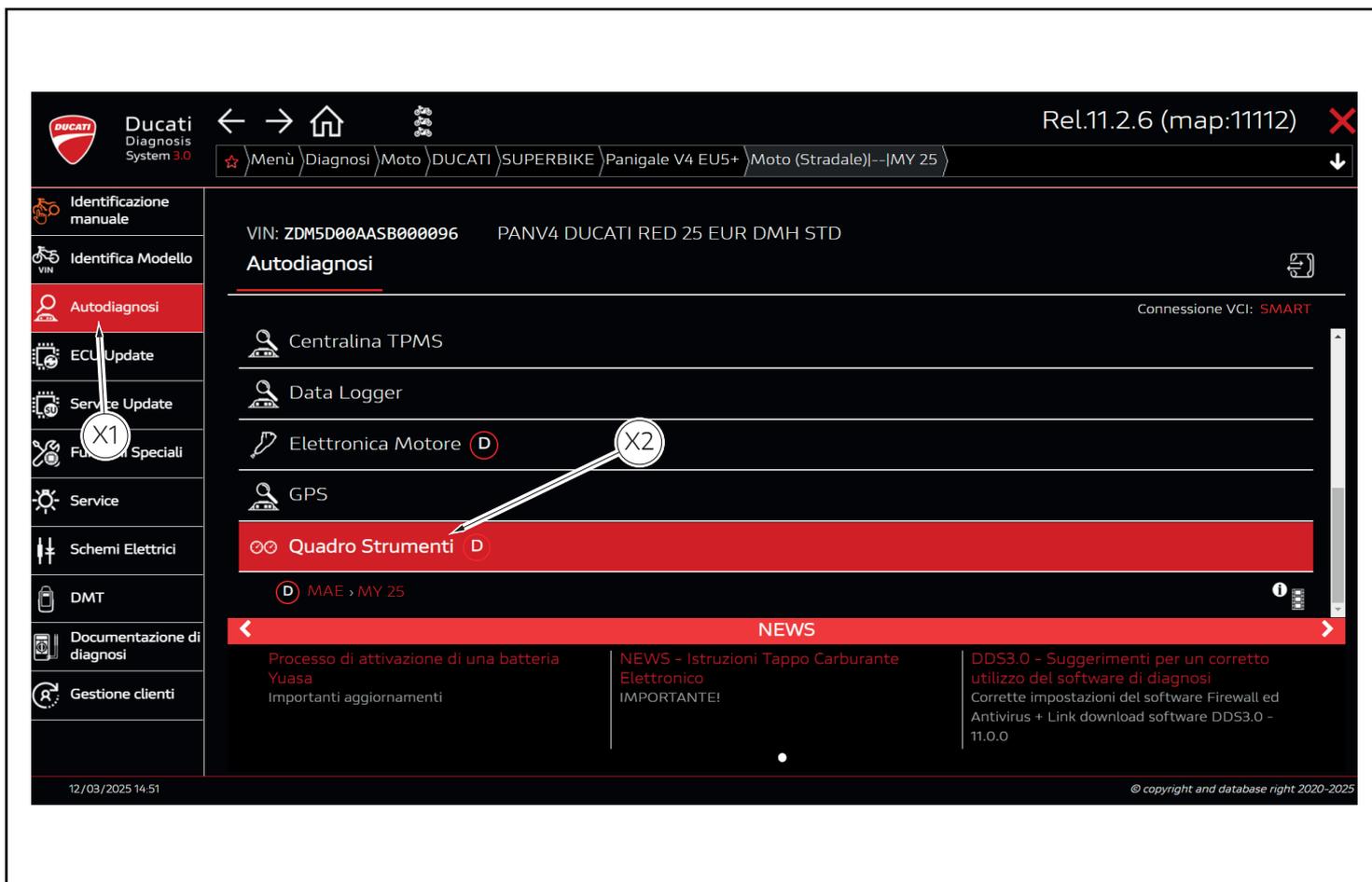
- Per la procedura di montaggio delle plance (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio plance".

Montaggio sella pilota

- Per la procedura di montaggio della sella conducente (K) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio sella conducente".

Montaggio schienalino

- Per la procedura di montaggio dello schienalino (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio schienalino".



Attivazione/Disattivazione



Attenzione

Collegare il mantenedor di carica al motoveicolo in modo da effettuare la procedura senza sbalzi o cali di tensione.



Attenzione

Prima di proseguire con la disattivazione del proiettore anteriore, è necessario verificare eventuali aggiornamenti del software.



Attenzione

Verificare che il nome del modello e il VIN (vehicle identification number) corrispondano al veicolo scelto.

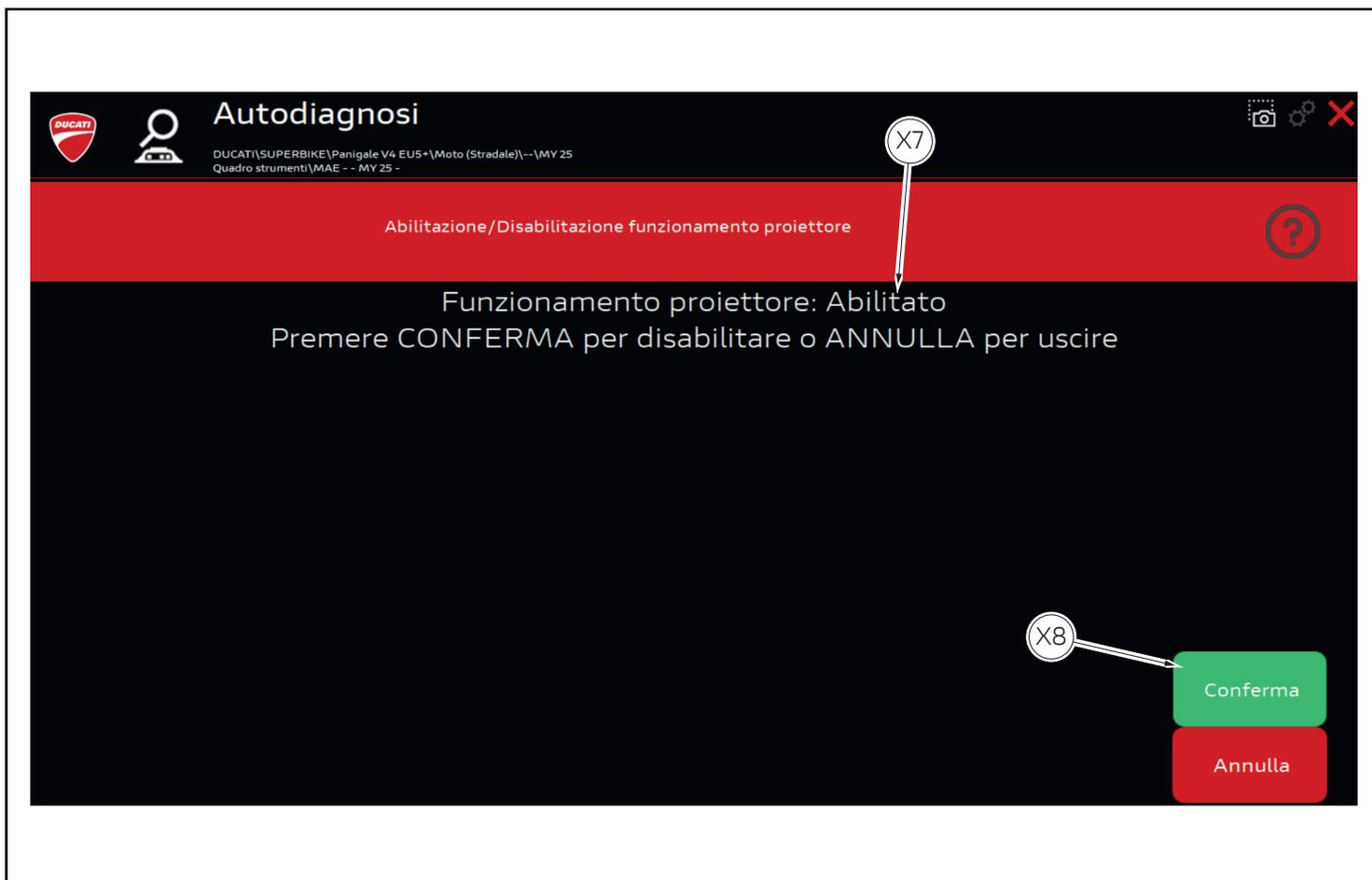
- Selezionare dal menù sulla sinistra la scheda "Autodiagnosi" (X1).
- Selezionare la funzione "Quadro strumenti" (X2).



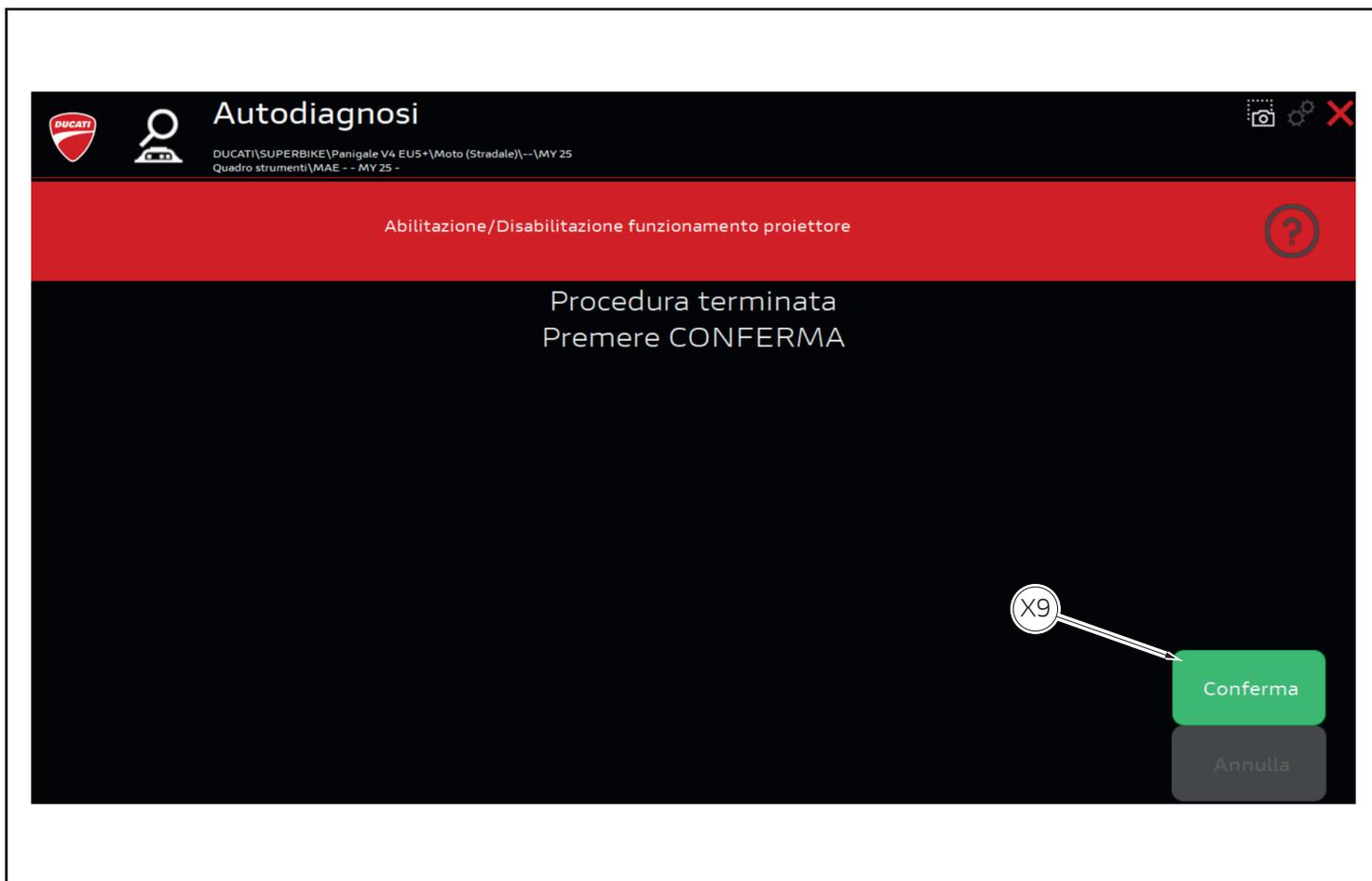
- Selezionare la scheda "REGOLAZIONI" (X3).
- Selezionare "Abilitazione/Disabilitazione funzionamento proiettore" (X2).
- Cliccare su "START" (X5).



- Cliccare su "Conferma" (X6).



- Viene visualizzato lo stato attuale del proiettore "Abilitato" (X7).
- Cliccare su "Conferma" (X8) per disabilitare il proiettore.



- Cliccare su "Conferma" (X9) per completare.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

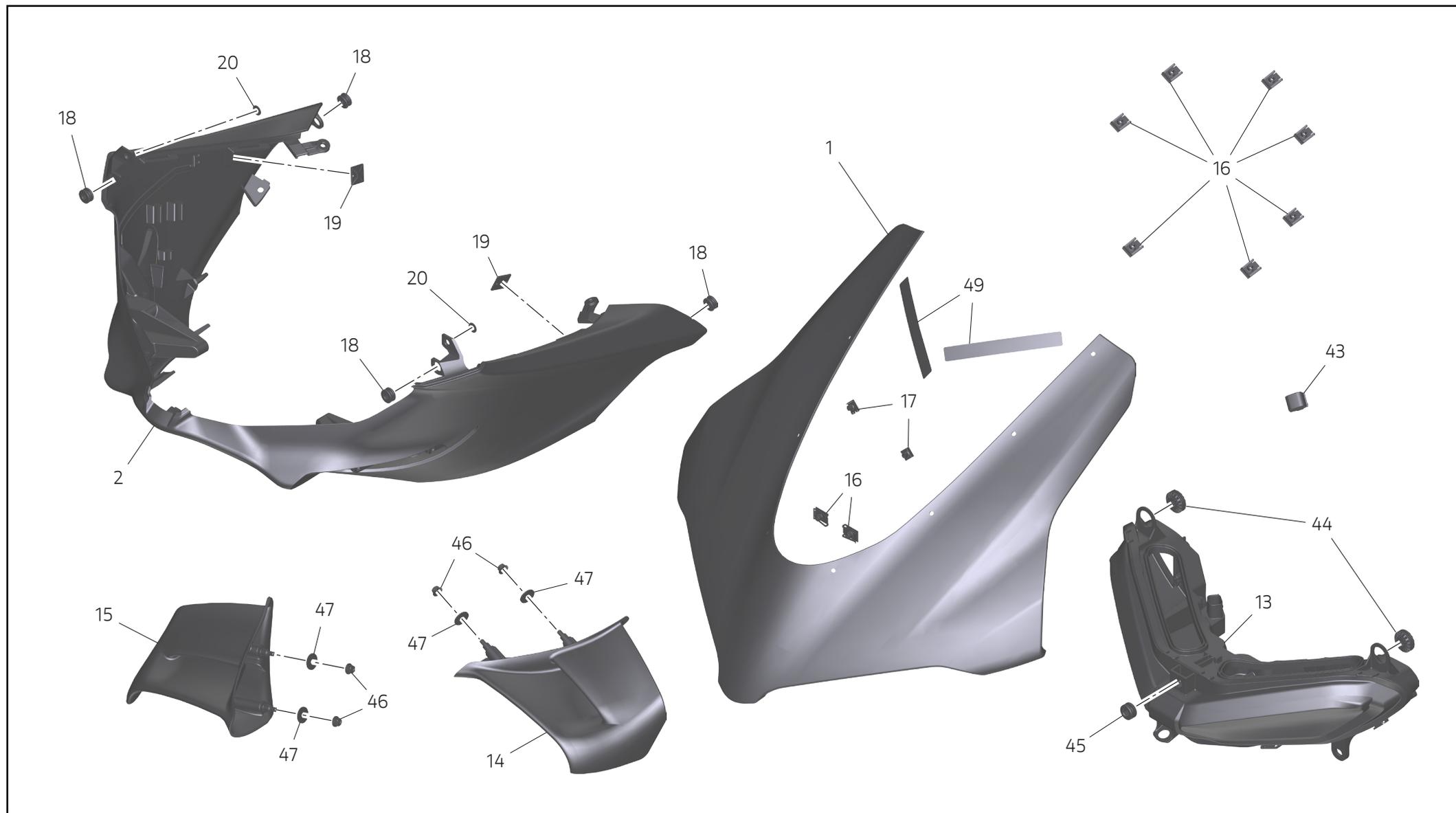
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

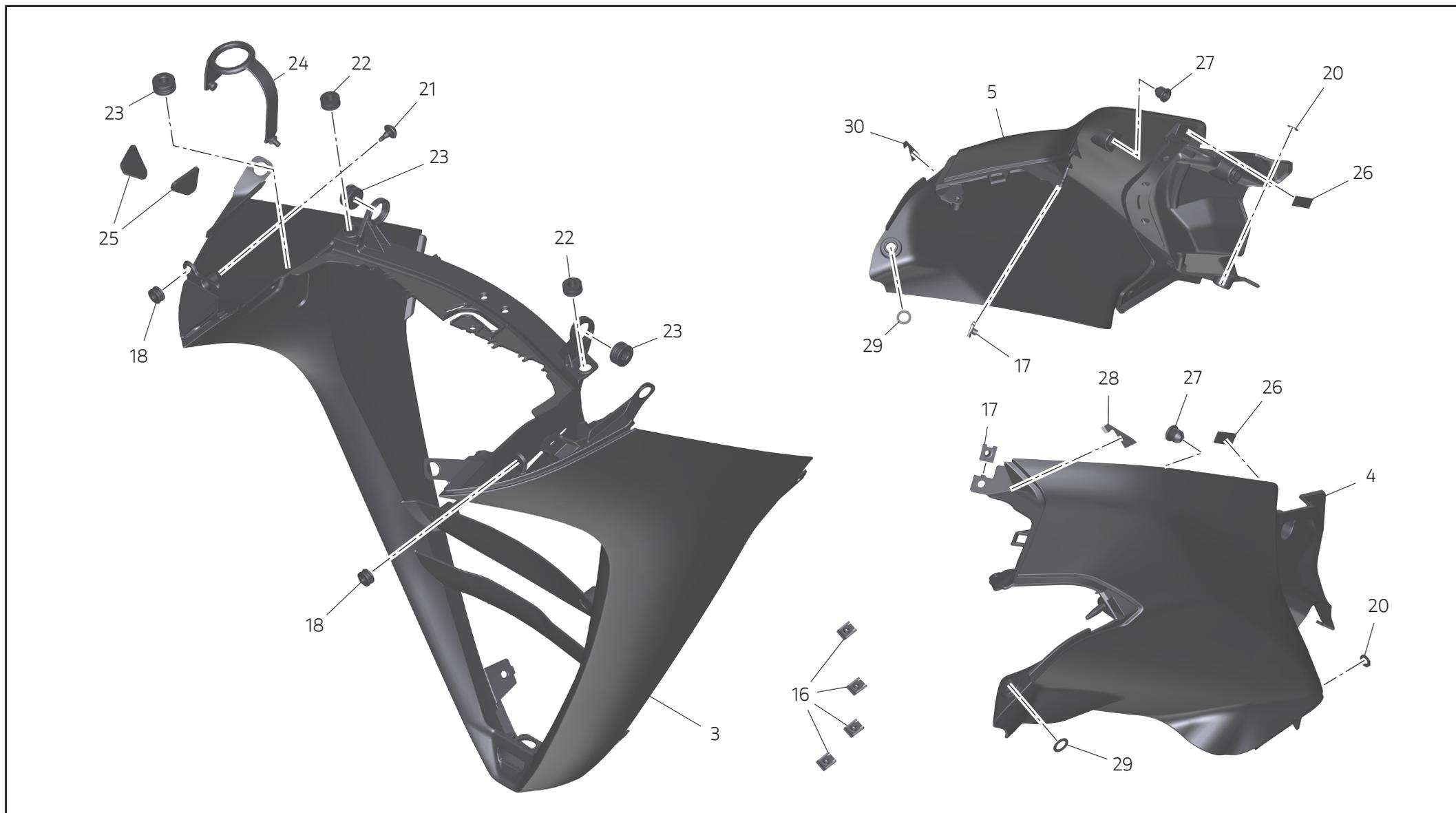
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181341AA



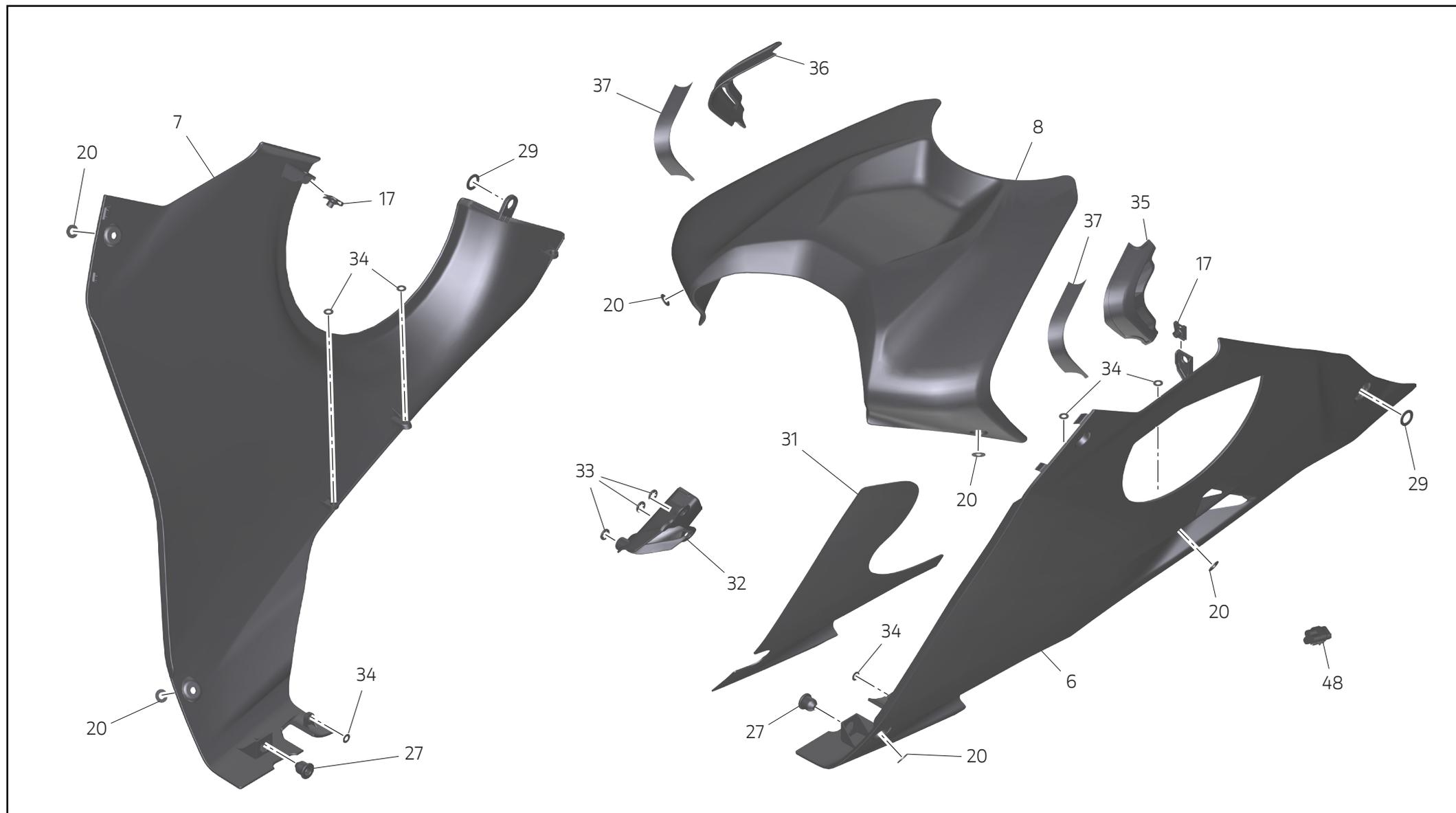
Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	48134752AA	Cupolino superiore	Upper headlight fairing	Bulle supérieure	Obere Cockpitverkleidung	Cúpula superior	顶部前挡风板	Cúpula superior	アッパーヘッドライトフェアリング	1
2	97111971AA	Cupolino inferiore	Lower headlight fairing	Bulle inférieure	Untere Cockpitverkleidung	Cúpula inferior	下挡风板	Cúpula inferior	ロアヘッドライトフェアリング	1
13	97111811A	Finto proiettore	Headlight dummy	Faux phare	Scheinwerfer-Dummy	Farol falso	伪前灯	Emulador faro	フェイクヘッドライト	1
14	4803E412AA	Ala sinistra	LH wing	Aile gauche	Linkes Winglet	Aleta esquerda	左翼子板	Ala izquierda	左ウイング	1
15	4803E422AA	Ala destra	RH wing	Aile droite	Rechtes Winglet	Aleta direita	右翼子板	Ala derecha	右ウイング	1
16	85044691A	Clip grande M5	Big clip M5	Grand clip M5	Große Klammer M5	Presilha grande M5	大号 M5 夹子	Clip grande M5	クリップ M5 (大)	9
17	85041951AA	Clip piccola M5	Small clip M5	Petit clip M5	Kleine Klammer M5	Presilha pequena M5	小号 M5 夹子	Clip pequeño M5	クリップ M5 (小)	2
18	76412441A	Gommino H d15x10x6	H-shaped seal d15x10x6	Plot caoutchouc H d15x10x6	Gummiement H d15x10x6	Borracha H d15x10x6	H 形橡胶圈 d15x10x6	Aro de goma H d15x10x6	ラバー H d15x10x6	4
19	75841061A	Fascetta hellerman	Hellermann tie	Collier serre-flex Hellermann	Hellermann-Schelle	Braçadeira hellerman	海勒曼扎带	Abrazadera Hellerman	Hellermann クランプ	2
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5.2x11x0.8	2
43	38620131A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	塞子	Tapón	キャップ	1
44	76411361A	Gommino H d10x22x28	H-shaped seal d10x22x28	Plot caoutchouc H d10x22x28	Gummiement H d10x22x28	Borracha H d10x22x28	H 形橡胶圈 d10x22x28	Aro de goma H d10x22x28	ラバー H d10x22x28	2
45	76410901A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummiement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	1
46	74841091AA	Dado M5	M5 nut	Écrou M5	Mutter M5	Porca M5	M5 螺母	Tuerca M5	ナット M5	4
47	85213111AA	Rosetta 5,2x18x1,5	Washer 5.2x18x1.5	Rondelle 5,2x18x1,5	Unterlegscheibe 5,2x18x1,5	Arruela 5,2x18x1,5	垫圈 5.2x18x1.5	Arandela 5,2x18x1,5	ワッシャー 5.2x18x1.5	4
49	92611161A	Pellicola adesiva antiabrasione	Anti-abrasion adhesive film	Film adhésif anti-abrasion	Reibschutz-Klebefolie	Película adesiva antiabrasão	防磨贴膜	Película adhesiva antiabrasión	耐摩耗粘着フィルム	2

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181341AA



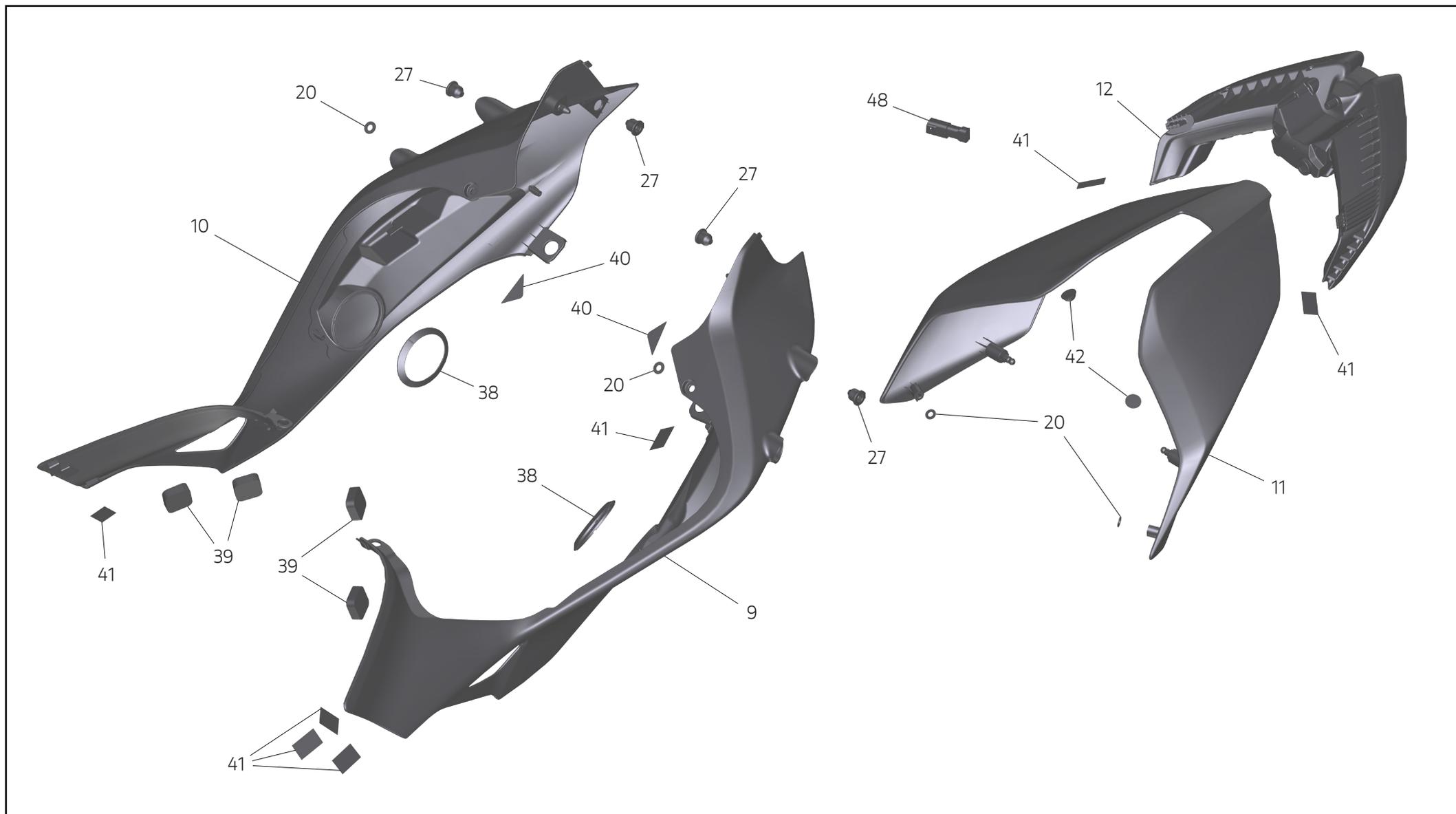
Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
3	97111981AA	Rud duct	Rad-duct	Rad-Duct	Rud-duct	Suporte do radiador	散热器管路	Rad Duct	ラジエーターダクト	1
4	97111991AA	Carena superiore sinistra	LH upper fairing	Carénage supérieur gauche	Obere Verkleidung, links	Carenagem superior esquerda	左上整流罩	Carenado superior izquierdo	左アッパーフェアリング	1
5	97112001AA	Carena superiore destra	RH upper fairing	Carénage supérieur droit	Obere Verkleidung, rechts	Carenagem superior direita	右上整流罩	Carenado superior derecho	右アッパーフェアリング	1
16	85044691A	Clip grande M5	Big clip M5	Grand clip M5	Große Klammer M5	Presilha grande M5	大号 M5 夹子	Clip grande M5	クリップ M5 (大)	4
17	85041951AA	Clip piccola M5	Small clip M5	Petit clip M5	Kleine Klammer M5	Presilha pequena M5	小号 M5 夹子	Clip pequeño M5	クリップM5 (小)	2
18	76412441A	Gommino H d15x10x6	H-shaped seal d15x10x6	Plot caoutchouc H d15x10x6	Gummiement H d15x10x6	Borracha H d15x10x6	H 形橡胶圈 d15x10x6	Aro de goma H d15x10x6	ラバー H d15x10x6	2
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5.2x11x0.8	2
21	86610751A	Tampone	Buffer	Tampon	Pad	Tampão	缓冲垫	Tope	パッド	1
22	76417891A	Gommino H d8-12-18	H-shaped rubber block d8-12-18	Plot caoutchouc H d8-12-18	Gummiement H d8-12-18	Borracha H d8-12-18	H 形橡胶圈 d8-12-18	Aro de goma H d8-12-18	ラバー H d8-12-18	2
23	76411501A	gommino silicone d8x17x21 h10 g3	Silicone rubber block d8x17x21 h10 g3	Plot caoutchouc en silicone d8x17x21 h10 g3	Silikon-Gummiement d8x17x21 h10 g3	borracha de silicone d8x17x21 h10 g3	硅胶密封圈 d8x17x21 h10 g3	aro de silicona d8x17x21 h10 g3	シリコンラバー d8x17x21 h10 g3	3
24	75910471A	Elastico ritegno vaso espansione	Retaining rubber band for expansion reservoir	Élastique de retenue vase d'expansion	Halteband für Ausdehnungsbehälter	Elástico de retenção do vaso de expansão	膨胀水箱固定弹力带	Elástico retención depósito de expansión	リザーバータンクサポートラバー	1
25	4601P491A	Tampone	Buffer	Tampon	Pad	Tampão	缓冲垫	Tope	パッド	2
26	86611821A	Tampone adesivo 10x25x1,4	Adhesive pad 10x25x1.4	Tampon autocollant 10x25x1,4	Klebeband 10x25x1,4	Tampão adesivo 10x25x1,4	缓冲垫 10x25x1.4	Tope adhesivo 10x25x1,4	シールパッド 10x25x1.4	2
27	85044431A	Giunto	Joint	Joint	Kupplung	Junta	接头	Junta	ジョイント	2
28	92611141A	Pellicola adesiva antiabrasione sinistra	LH anti-abrasion adhesive film	Film adhésif anti-abrasion gauche	Linke Reibschutz-Klebefolie	Película adesiva antiabrasão da esquerda	左侧防磨贴膜	Película adhesiva antiabrasión izquierda	左耐摩耗粘着フィルム	1
29	85212181A	Rosetta nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	尼龙垫圈 9x14x1	Arandela nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	4
30	92611151A	Pellicola adesiva antiabrasione destra	RH anti-abrasion adhesive film	Film adhésif anti-abrasion droit	Rechte Reibschutz-Klebefolie	Película adesiva antiabrasão da direita	右侧防磨贴膜	Película adhesiva antiabrasión derecha	右耐摩耗粘着フィルム	1

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181341AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
6	4803H312AA	Carena inferiore sinistra	LH lower fairing	Carénage inférieur gauche	Untere Verkleidung, links	Carenagem inferior esquerda	左下整流罩	Carenado inferior izquierdo	左ロアフェアリング	1
7	4803H322AA	Carena inferiore destra	RH lower fairing	Carénage inférieur droit	Untere Verkleidung, rechts	Carenagem inferior direita	右下整流罩	Carenado inferior derecho	右ロアフェアリング	1
8	4801H351AA	Cover serbatoio	Tank cover	Cache réservoir	Tankabdeckung	Cobertura do depósito	油箱罩	Cover depósito	フューエルタンクカバー	1
17	85041951AA	Clip piccola M5	Small clip M5	Petit clip M5	Kleine Klammer M5	Presilha pequena M5	小号 M5 夹子	Clip pequeño M5	クリップ M5 (小)	1
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5.2x11x0.8	6
27	85044431A	Giunto	Joint	Joint	Kupplung	Junta	接头	Junta	ジョイント	2
29	85212181A	Rosetta nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	尼龙垫圈 9x14x1	Arandela nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	2
31	4601R831A	Termoriflettente	Heat reflective material	Thermo-réfléchissant	Thermoreflektierendes Element	Termorreletor	热反射板	Termo reflectante	遮熱シート	1
32	8291R511A	Convogliatore	Conveyor	Déфлекteur	Luftkanal	Conduta	空气传送器	Encanalador	コンベヤ	1
33	85040521A	fissaggio a corona	Crown fastener	Fixation à couronne	Befestigungskrone	fixação em coroa	固定冠	fijación de corona	クラウン型留め具	3
34	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	Nylon washer 4x8x0.5	Rondelle en nylon 4x8x0,5	Nylon-Unterlegscheibe 4x8x0,5	Arruela de nylon 4x8x0,5	尼龙垫圈 4x8x0.5	Arandela de nylon 4x8x0,5	ナイロンワッシャー 4x8x0.5	6
35	4801H471A	Appendice sinistra	LH extension	Appendice gauche	Linkes Zusatzteil	Apêndice da esquerda	左侧挂件	Apêndice izquierdo	左エアロウィング	1
36	4801H481A	Appendice destra	RH extension	Appendice droite	Rechtes Zusatzteil	Apêndice da direita	右侧挂件	Apêndice derecho	右エアロウィング	1
37	92611131A	Biadesivo	Double-sided adhesive tape	Adhésif double face	Doppelseitiges Klebeband	Adesivo dupla face	双面胶	Adhesivo de doble cara	両面テープ	2
48	38610171A	Tappo sensore stampella laterale	Side stand sensor cap	Bouchon capteur de béquille latérale	Kappe des Seitenständersensors	Tampa do sensor do descanso lateral	侧脚架传感器塞	Tapón sensor caballete lateral	サイドスタンドセンサーのキャップ	1

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181341AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
9	97112041AA	Fianchetto sinistro	LH side body panel	Cache latéral gauche	Linke Seitenabdeckung	Flanco da esquerda	左侧车身侧板	Carenado lateral izquierdo	左サイドパネル	1
10	97112051AA	Fianchetto destro	RH side body panel	Cache latéral droit	Rechte Seitenabdeckung	Flanco da direita	右侧车身侧板	Carenado lateral derecho	右サイドパネル	1
11	97112061AA	Codone	Tail guard	Corps de selle	Heckverkleidung	Rabeta	尾翼	Cuerpo asiento	リアフェアリング	1
12	97111801A	Finto fanale posteriore	Tail light dummy	Faux feu arrière	Rücklicht-Dummy	Farol traseiro falso	伪尾灯	Emulador trasero delantero	フェイクテールライト	1
20	85611401A	Rosetta nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5.2x11x0.8	14
27	85044431A	Giunto	Joint	Joint	Kupplung	Junta	接头	Junta	ジョイント	4
38	76417832A	Gommino condotto aria	Air duct rubber block	Plot caoutchouc conduit d'air	Gummiement Luftkanal	Borracha da conduta de ar	空气导管密封圈	Aro de goma conducto aire	エアダクトラバー	2
39	86612441A	Tampone 23x23x8	Pad 23x23x8	Tampon 23x23x8	Pad 23x23x8	Tampão 23x23x8	缓冲垫 23x23x8	Tope 23x23x8	パッド 23x23x8	4
40	92611201A	Pellicola adesiva antiabrasione	Anti-abrasion adhesive film	Film adhésif anti-abrasion	Reibschutz-Klebefolie	Película adesiva antiabrasão	防磨贴膜	Película adhesiva antiabrasión	耐摩耗粘着フィルム	4
41	92611211A	Pellicola adesiva antiabrasione 28x15	Anti-abrasion adhesive film 28x15	Film adhésif anti-abrasion 28x15	Reibschutz-Klebefolie 28x15	Película adesiva antiabrasão 28x15	防磨贴膜 28x15	Película adhesiva antiabrasión 28x15	右耐摩耗粘着フィルム 28x15	6
42	86612801A	Tampone semisferico	Hemispherical pad	Tampon hémisphérique	Halbkugelförmiges Pad	Tampão semiesférico	半球形缓冲垫	Tope semiesférico	半球パッド	2
48	96610971B	Tappo con resistenza	Resistor plug	Bouchon avec résistance	Widerstandsstecker	Tampa com resistência	阻力塞	Tapón con resistencia	抵抗器付きキャップ	1